

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Del 27 de Julio al 10 de Agosto de 1989 / N° 552 / 200 ptas. / 10 F.Fr.

## Sacerdotes en solidaridad con los presos



«No somos curas de partido,  
queremos un nuevo  
modelo de sociedad»

«Entre la Bastilla  
y Fresnes»

Eztabaida  
El riesgo de perder  
la jubilación

Entrevista con  
Herri Torrontegi





# Nueva tarjeta CAJA-VITORIA: Un cambio a mejor.



**L**a Caja de Ahorros de Vitoria le propone un cambio:

La nueva tarjeta CAJA-VITORIA sustituye en adelante a la tarjeta LLAVECARD, que caduca definitivamente el próximo 31 de Marzo.

Para usted es un cambio a mejor. Porque con la nueva tarjeta usted llena su bolsillo con las siguientes ventajas:

❶ Sacar dinero al instante en los Cajeros Automáticos de Alava y en 2.000 Cajeros de todo el país.

❷ Comprar sin dinero en los comercios de Alava mediante el sistema Datáfono.

❸ Conocer su saldo, solicitar extractos, pedir talonarios... Llevar el control de sus gastos.

❹ Ingresar dinero en su cuenta y evitar riesgos.

❺ Operar con ella en la Oficina Automática y pagar en la Autopista.

❻ Olvidar para siempre las molestias de horarios, ventanillas, colas, días festivos. Y todo ello, de forma gratuita, por ser cliente de la Caja de Ahorros de Vitoria.



"La conocida tarjeta LLAVECARD queda ahora sustituida por una tarjeta llena de ventajas y llena de futuro: la nueva tarjeta CAJA-VITORIA."

Caja de Ahorros de Vitoria  Gasteizko Kutxa

CAJA DE SOLUCIONES



# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Es un publicación del Grupo ORAIN, S.A.

## DIRECTOR

Juan Manuel Idoyaga

## COORDINACION Y REDACCION

Maite Calvo

## Diseño de maqueta

Monti

## Escriben en este número:

J.M.I.

Maite Calvo

Mikel Oiz

Agustín Uriarte

Andoni Murga

Pilar Iparraguirre

Txomin Ansola

Koldo Landaluze

J.I. Odriozola

Martan Brancas

Satur Abon

Julen Bilbao

Carlos Beain

Inmaculada Martínez

Javier Alonso

I.J.L.H.

## Fotografía:

Arkaitz

Andoni Murga

Frederick Kamallonga

Karlos

## VALLADOLID

Fernando Pastor

## MADRID

Teresa Toda

Manuel García Blázquez

## CATALUNYA

Francisco Gabriel Soto

## ANDALUCIA

J.A. Toledo

## PORTUGAL

Antonio Mascato

## ITALIA

Roberto Vita

## RFA

Josep Pons

## NUMERO 551

## ADMINISTRACION:

Polígono Eciago, Hernani

Teléf. (943) 55 47 12

## PUBLICIDAD:

LEMA 7

c/. Loiola, 14. Donostia

Teléf. (943) 42 69 96

## REDACCION:

Buenos Aires, 4-1º izda.

Teléf. (94) 423 09 50. Bilbo

Telefax: (94) 423 72 23.

**Fotocomposición:** Antza.

**Fotomecánica:** Ernio.

**Imprime:** Antza.

**Depósito Legal:** NA-312-76.



Editorial: .....	3
Sacerdotes vascos a favor de los presos.....	4-8
Confidencial.....	9
Crónica: Estaba previsto.....	10-11
Presos Vascos: «Secuelas de una huelga de hambre» .....	13-16
Entre la Bastilla y Fresnes .....	17-20
La cuestión vasca en la END.....	21-24
La agonía del barrio chino .....	25-28
Cuatro mil catalanes en la concentración del PI .....	29-31
Los Ayuntamientos próximos a Garoña dejan de colaborar con el Plan de Emergencia Nuclear.....	33-35
25 de Xulio: Día dela Patria Galega.....	37-39
Entrevista con el escritor portugués José Saramago .....	41-44
Herri Torrontegi: «Un vasco en el podium del motociclismo» .....	45-48
Guerra en el desierto del Sahara mientras se busca una salida negociada .....	49-51
Eztabaida: La jubilación .....	52-56
Zineak .....	57
Una propuesta editorial sobre libros de cine .....	58-59
Liburuak.....	60
Diskak.....	61
Txinpartak .....	62
TB-Irratia .....	63
Cartas.....	64



**EKO ALTZA**  
Larratxo ibilbidea, 96 zbk.  
ALTZA

**AUTO SERVICIO  
DURANGO**  
Retentxu kalea 30  
DURANGO

**MERKEK  
IGLESIAS**  
TRINTXERPE

**EKO AIETE**  
Grupo Elxadi. Telf.: 21 14 88  
AIETE. DONOSTIA

**BETI MERKEK**  
Loida kalea 12.  
DONOSTIA

**SUPER AMARA**  
Isabel II.a, 16 zbk. Telf.: 46 11 77  
DONOSTIA

**S.JUAN BAUTISTA  
Kooperatiba**  
Villas auzoa. Telf.: 55 01 99  
HERNANI

**EKO ASTEASU**  
Keelavite poligonoa z/g.  
Telf.: 69 25 26. ASTEASU

**AUTOSERVICIO  
VILLALBA**  
Urkizu, 13. Telf.: 12 05 73-71 61 60  
San Juan, 9. Telf.: 70 26 38  
EIBAR

**EKO TOLOSA**  
TOLOSA

**Vivodist**



## Negoiazioa, Argeletik aurrera

**A**zken asteotan, Nazio Askapenerako Euskal Mugimenduaren zenbait ordezkarien eta Estatu espainiarreko agintari batzuren artean izandako elkarrizketen inguruan, Espainiako gobernuak luzaturiko kanpaina neurtu eta interesatu baten barnean murgildurik aurkitu gara. PSOE-k berak, Algerian, bertan behera bota zituen elkarrizketa politikoaren berpizketaren leloa kaleko jendearen artean errotu asmoz, hain zuzen ere.

Europar Parlamenturako Hauteskunde kanpainak bere bidearen erdia buruturik zuela, Herri Batasunako hautagaiek eman zuten hartu eman horien berri. Orduan, Barne Ministeritzako zein Gobernuak aho-tsek berehala ekin zioten oraintxe beraiek aideratzen dutena ezeztatzeari, horretarako eraturiko sistemaren jarraitzaile zintzoak diren komunikabideetara, berriro, jo dutelarik.

Pasa den astean, Euskadi Ta Askatasuna erakunde euskaldunak Espainiako Ejerzitoaren kontra buruturiko ekintza armatuak

bertan behera bota ditu Gobernuaren asmoak. 48 ordu geroago plazaratutako agirian, aurrekoetan bezala, bere «negoziaketarako zinezko borondatea» aurkeztu zuen, baldin eta Gobernuak «KAS Alternatibaren erreibindikazioak ontzat hartuko balitu».

Ez legoke soberan gogoraraztea, azken su etenaren agorketaren ondoren, Espainiako Estatuak Argelen zinaturiko konprometzuen apurketaren ondorioz alegia, euskal erakunde armatuak xurrengo negoziaketa fasea aurrekoak jarraitutako bidearen azken metroan izango zuela jarraipena adierazi zuela.

Karrika horretatik aldentzen diren manio-bra interesatuak, enfrentamendu bortitza luzatzera doaz. Irtenbidearen giltza Gobernuak du, beraz, eta, era berean, aurretik gerta daitekeenaren erantzunkizuna. ETak agindu du, bestalde, bere «indar guztiez borrokatzen segituko duela, arik eta Gobernuak bere postura birkontsidera arte». □



Sacerdotes vascos, a favor de los presos

# “No somos curas de partido, queremos un nuevo modelo de sociedad”



Doscientos nueve sacerdotes de Euskal Herria han suscrito un documento que, bajo el título de «Oímos el grito de las cárceles», trata de «recoger hoy los sufrimientos y las penalidades de los presos políticos, que, junto a sus familiares, son las víctimas más claras de una represión desplegada con objetivos

policiales y políticos». Sus promotores y firmantes aseguran que «éste es un escrito puntual, que se inscribe dentro de una línea permanente de denuncia de un problema que se ha agravado en las actuales circunstancias».

Problema que, a su entender, «configura entre otros el contexto político en el que se está

debatiendo, a fin de cuentas, el contencioso vasco, cuya resolución pasa por «una salida realmente dialogada, basada en la discusión del problema que subyace en el fondo: el reconocimiento de la identidad y los derechos del Pueblo Vasco». Hecho esto, dicen, «hay una Euskal Herria que construir, y hay que hacerlo —matizan— privilegiando a los sectores ahora más marginados».

Sobre dichos presupuestos, una representación del grupo de curas vascos hace un somero repaso a la trayectoria más reciente de la iglesia, en el que no faltan alusiones a un documento que, en 1960, recopiló más de trescientas adhesiones contra el régimen franquista, y advierte sobre «diferencias, contradicciones y oposiciones muy serias» en su seno: «son amplias las diferencias entre el modelo de iglesia defendido y propugnado por la Teología de la Liberación con el que pretende la alta cúpula del Vaticano».

---

Textos y fotos: Andoni Murga

---



**L**os doscientos nueve sacerdotes de las diócesis de Baiona, Iruñea-Tutera, Gasteiz, Donostia y Bilbo, se hacen eco en el documento de la evolución de los procedimientos represivos que, «a través de la dureza, han buscado la rendición de los presos políticos vascos». Las diferentes versiones de una misma estrategia de acoso que han ido conociendo los prisioneros, leídas cárceles específicas, cárceles de máxima seguridad y la «dispersión y fraccionamiento de los condenados por su lucha política», no son, a su entender, sino «diversos pasos en la utilización de los presos y sus familiares, para conseguir, por la vía del sufrimiento, fines específicamente policiales o políticos».

Las razones que motivaron la reacción de los curas vascos tienen que ver con «la sensación de que la actitud del gobierno hacia los presos no está siendo contestada desde la sociedad. Nos pareció que la situación es lo suficientemente escandalosa como para hacer una valoración moral». Teniendo en cuenta, además, que «el problema de los presos configura, entre otros, el contexto en el que se está debatiendo el contencioso vasco», los sacerdotes advierten que «el momento histórico, no sólo está tocando a la puerta de nuestra conciencia como ciudadanos pertenecientes a este pueblo, sino que el problema es lo suficientemente grave como para que, desde una lectura cristiana de la realidad, tomemos partido».

A la hora de mencionar la condición pasiva y permisiva de la sociedad, los interlocutores del grupo de sacerdotes hacen hincapié en que «los intelectuales orgánicos, ciertos sectores económicos, las capas políticas que en estos momentos disfrutan del poder y la misma universidad, que en otros momentos han podido ser fuente de contestación, guardan, sospechosamente, silencio. Existe la consigna, la orden, de que hay una serie de temas que no se deben tratar. Así, aunque todo el mundo, partiendo de criterios supuestamente éticos, dice que el fin no justifica los




---

***“Hay una Euskal Herria que construir y hay que hacerlo privilegiando a los más marginados”.***

---

medios, en la práctica, cualquier medio es bueno para justificar ciertos comportamientos.

Atendiendo a su valoración, la clave de todo ello estriba en que «la denuncia y difusión de estos temas, contraponiéndolos a conceptos como estado de derecho, democracia, respeto de los derechos de los presos, etc., crean una contradicción permanente, que hay que intentar por todos los medios no airearla para que el escándalo no surja».

### **Un mensaje puntual**

El mensaje del escrito, según sus promotores, toma tres direcciones. Una de ellas, «en forma de denuncia, dirigida a los autores del escándalo, a aquellos que tienen la responsabilidad directa sobre la política que ejercen sobre los presos». Una segunda, que apunta a la población, «para que tome conciencia de la manera en que estas personas están siendo tratadas y utilizadas», y una úl-

tima, de carácter solidario, compartiendo el sufrimiento y el dolor de los presos y de sus familiares, y ofreciéndonos a colaborar en la medida de nuestras posibilidades en la ayuda que precisen».

El documento, por su contenido, recibe el apelativo de «puntual» por parte de sus redactores. Sin embargo, no se trata de una aparición pública ocasional, sino que «se inscribe en una línea permanentemente de denuncia. Por otro lado, no nos vamos a quedar exclusivamente en este manifiesto, ya que queremos que sea el punto de partida de una reflexión más profunda, más serena y más prolongada».

Frente a la receptividad demostrada por el grupo de sacerdotes firmantes, según la opinión de estos últimos, se sitúa la inhibición de la iglesia oficial, «ya que en el estamento eclesial también se refleja el enfrentamiento social que existe en la calle. La realidad —explican— demuestra que nuestro pueblo está dividido en sectores. Así, «la iglesia oficial», no sólo ha apostado por uno de ellos, sino que los defiende, los potencia, y sus reflexiones van encaminadas a garantizar los logros de la parte por la que apuestan».

Hay otro sector —añaden— que en este momento histórico está siendo maltratado, no se le reconocen sus derechos, su lectura política y económica de la realidad es sistemáticamente silenciada y las reivindicaciones que desde esos planteamientos políticos y culturales se formulan no se escuchan lo sufi-



ciente. Dicho ésto, hay integrantes de la iglesia que congenian y sintonizan con mayor facilidad con esa parcela de la sociedad».

## El documento de los curas vascos durante el franquismo

En 1960, más de trescientos curas de Euskal Herria secundaron un manifiesto contra el régimen franquista y la ausencia de libertades democráticas, que iba principalmente dirigido a la Conferencia Episcopal y al Vaticano. El texto en cuestión surgió a raíz de un movimiento creado por un clero cercano al pueblo, que comulgaba con las aspiraciones y sentimientos de la mayoría del pueblo. A partir de él, gracias al inusitado impacto que ocasionó ante la opinión pública y al importante componente revulsivo que presentó, se desarrollaron en la iglesia corrientes progresistas, que incluso alcanzaron a parte de la alta jerarquía eclesial.

A la hora de establecer posibles analogías entre el compromiso adoptado por los sacerdotes de los años 60 y el adquirido por el colectivo que configuran, entre otros, los 209 curas de 1989, «hay que partir —matizan es-

## *“Los obispos están condicionados por el contexto político-social y por el vaticano”.*

tos últimos— de una realidad concreta, cuyo análisis nos demuestra que se han operado una serie de cambios que no se pueden obviar. Hecha esta puntualización, la coincidencia más importante se fundamenta en que, dentro del clero en Euskal Herria, siempre ha habido una línea que ha estado muy cercana a su pueblo, que se ha sentido ligada a él y es parte de él. Nosotros, de igual modo, queremos ser un sector del clero que viva junto a su pueblo, que sufra las tensiones, conflictos y contradicciones que en él se generen. En ese sentido, enlazamos con la sensibilidad y el espíritu que había en aquel grupo de curas».

El que el camino iniciado hoy en día llegue a impulsar un proceso progresista, como lo hiciera el abierto por el movimiento de 1960,

depende de más factores. Sea como sea, «nosotros queremos ser una voz que está presente, que no acepta la injusticia, que no se acomoda. Desde nuestras posiciones de fe, creemos que no nos podemos callar, e intentamos ser una luz que esté ahí permanentemente, y ojalá nuestra aportación sirva para impulsar el nivel de sensibilización de sectores cristianos o de sectores que quizás no sean cristianos pero sí cercanos a estas situaciones injustas».

## Una sociedad diferente

Mirando al futuro, estas opiniones manifestadas se enmarcan en la búsqueda de un modelo de sociedad diferente, superadora de las injusticias que son generadoras e impulsoras de la violencia: «Aquí tenemos que admitir que hay un problema de fondo —analizan los representantes del grupo de sacerdotes vascos—, que normalmente no se saca a la luz, y que no es otro que el del no reconocimiento de la identidad y de los derechos del Pueblo Vasco. Desde el momento en que no se produce dicho reconocimiento, existe una situación violenta. Ante ésto, primero hay que denunciar con más fuerza esa situación de injusticia radical, para buscar después una salida que sea realmente dialogada».

Con este concepto, fuera de interpretaciones estériles, los sacerdotes quieren expresar que «las distintas partes sean capaces de ponerse a hablar, pero teniendo en cuenta el problema que subyace en el fondo, para que haya un reconocimiento de los derechos de este pueblo, así como para que sea posible, dentro de ese mismo marco, la realización de los derechos de las clases más marginadas. Hay una Euskal Herria que construir —aseguran—, y hay que hacerlo privilegiando a dichas capas, porque, actualmente, la salida a la crisis económica se está buscando sobre las espaldas de éstos, en beneficio de los intereses de los poderosos».

Como obstáculo al proyecto político que ellos defienden, se alza «la dureza de las po-





siciones que está manteniendo Madrid, basada en una represión muy sofisticada, jugando con la manipulación de las informaciones y las omisiones deliberadas, tan graves como las anteriores. Todo ello, con la colaboración de otras posiciones políticas que, en lugar de defender una salida dialogada no lo hacen en razón a unos determinados intereses».

Sin embargo, son de la opinión de que las líneas fundamentales de su planteamiento «sí serían apoyadas por cierta jerarquía eclesial vasca». Aluden, como ejemplo, el discurso de Setién en el madrileño Club Siglo XXI, «en el que aludía a una especie de constitución de Euskadi para Euskadi». En el documento «Hacia el horizonte de la paz en Euskal Herria», también se habla de estas condiciones jurídico-políticas que hagan posible la realización de Euskal Herria. Ahora bien —advierten—, los obispos están tremendamente condicionados por el contexto social y político y, sobre todo, por el Vaticano».

Sus detractores, alineados con el sistema establecido, les reprochan su intervención en asuntos que, entienden, están reservados para los políticos. Establecen así términos como «curas de partido», para pasar a afirmar que están encuadrados en determinada línea política. A ellos, por su parte, les «alegra parcialmente» que les acusen de ser curas políticos, porque «el presupuesto de que un sacerdote no tiene que intervenir en política es falso. Históricamente, si la iglesia ha hecho algo, ésto ha sido política, pues el mensaje de Jesús es profundamente político, y de una gran incidencia política, o debería tenerla, porque si no es así surgen fundadas sospechas de que se pronuncia mal, por la importancia que tiene la política en la vida de la sociedad».

### No somos curas de partido

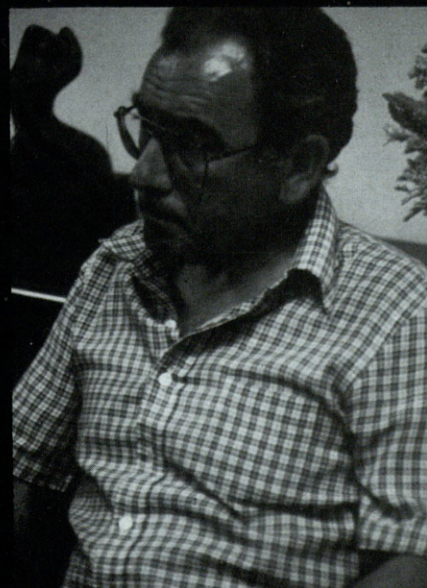
Rechazan rotundamente el apelativo de «curas de partido», que sí atribuyen a sectores de «la iglesia oficial». «Si lo que quieren



decir es que nosotros hacemos política de partido, falsean la realidad, como tampoco es cierto que apoyemos a algún sector político. Y, sin embargo, la iglesia lo hace. La iglesia se embarca gustosamente en las naves de la Democracia Cristiana, potencia y refuerza tendencias políticas próximas a ellas, que tienen mucho que agradecerles a los viajes de Juan Pablo II por Europa. Eso es política de partido y no lo otro, que no es más que entrar en los escándalos de la vida política, social, económica y cultural, y presentar una denuncia como cristiano y como cura».

### La iglesia ahora

La posición de este sector de sacerdotes vascos está íntimamente correlacionada con las actuales corrientes que se están produciendo en la iglesia católica. Por eso, afron-



tan también un análisis de la pérdida de influencia en la Sociedad moderna y de la recesión advertida en los últimos años en sus movimientos apostólicos.

De un tiempo a esta parte la pérdida de influencia de la iglesia en la dirección social del pueblo es un hecho palpable, atendiendo a la versión de los sacerdotes vascos, tiene varias explicaciones. «A la pérdida de influencia debemos añadirle obligadamente una pérdida de credibilidad. Sobre todo a partir del pontificado de Juan Pablo II, ha arreciado una serie de comportamientos que se creían superados, al juzgar a ciertos teólogos y se están defendiendo unas maneras de pensar que hoy en día no son nada asimilables por amplios sectores de la sociedad».

---

*“La Iglesia se embarca gustosamente en las naves de la Democracia Cristiana”.*

---





«Junto a unas encíclicas con una marcada tendencia progresista —insisten— aparecen escándalos en el mismísimo centro de la iglesia, en el Vaticano. La existencia de mensajes más o menos sugerentes y atractivos para mucha gente, acompañada de un comportamiento y unas actitudes poco claras, genera profundas contradicciones. Así pues, la pérdida de influencia, al final, degenera en pérdida de credibilidad».

Retornando a un plano más concreto, «un decreto promulgado hacia 1965 hizo que los movimientos apostólicos (OAC, JOC,...), de creciente expansión en esos momentos, se apagarán». La razón para esta repentina disolución ha de hallarse en que «dichos movimientos intuyeron que la influencia de la iglesia no tenía que fundamentarse en la prepotencia, sino en el compromiso de base. En la medida en que esta nueva concepción no promovía la influencia del poder y de la autoridad, la iglesia decidió neutralizar estos movimientos».

Otro criterio de análisis, que nada tiene que ver con el anterior, deriva hacia que «la influencia que la iglesia tenía en la época franquista era excesiva. Era una de las pocas voces que se podía oír y, normalmente, se pronunciaba en favor de los que mandaban. Luego, desde este punto de vista, la pérdida de influencia fue positiva».

Mientras los movimientos apostólicos de carácter social, las comunidades de base, van progresivamente viéndose relegados a un segundo plano, si no marginándose, los llamados grupos de presión, congregaciones religiosas del tipo del Opus Dei, se mantienen e incrementan su poder e influencia. Es decir, «lo que se mantienen son los movimientos que no atentan contra el «Status Quo», e incluso lo refuerzan. Se da la floración —afirman los curas vascos— de movimientos carismáticos que no se meten para nada con la situación establecida, y la encubren».

Por contra, «cuando surgen movimientos contestatarios, como las comunidades de base, la Teología de la Liberación en Latinoamérica, es el momento en que se precipita la contestación del Vaticano: Porque atenta contra la situación establecida, tanto en la iglesia como el mundo político».

Pese a todo, y no sin antes reconocer que existen en el seno de la iglesia «diferencias, contradicciones y oposiciones muy serias, porque no es lo mismo la iglesia defendida y propugnada por la Teología de la Liberación que el modelo que pretende la alta cúpula del Vaticano», el grupo de curas vascos firmantes no cree que haya dos iglesias diferentes, «sino modelos y formas diferentes de concebirla». Por eso, abogan por «transformarla, pero sin dividirla».

A nadie se le escapa que la iglesia pasa actualmente por una crisis vocacional, cada vez son menos los jóvenes que están dispuestos a formular sus votos. La explicación a esta evidencia pasa, según los sacerdotes vascos, por varios factores. «En primer lugar, de épocas anteriores a las actuales, se ha producido un cambio cultural importante. A ello hay que unirle que la sociedad ha experimentado una secularización muy grande».

Con estos elementos de fondo, «en la iglesia se da una situación de afirmación de sus estructuras, de sus propias verdades. Sin olvidar que el pragmatismo, el vivir al instante, se está tragando a la utopía. Además, la iglesia se encuentra con muchas dificultades, porque no sabe, o porque no se atreve, para ir ofreciendo otro tipo de plataforma».

Extrechamente ligada al apartado anterior está la problemática de la formación sacerdotal, ampliamente criticada desde ciertos sectores del clero. Los religiosos firmantes del documento en favor de los presos políticos vascos califican de «bastante anacrónico» dicho sistema. «La iglesia —se extienden— admite un sólo modelo de educación, controlado por el Vaticano. Contra eso, hoy en día, el pueblo pide pluralidad y un tipo de cura muy diferente». En su opinión «hay que caminar hacia maneras de formación mucho más diferenciadas y mucho más abiertas».

Los sacerdotes subrayan lo que consideran una contradicción bastante aguda. «Mientras, por un lado, notamos una demanda social de un cura distinto al que se ha conocido en épocas anteriores, plural, menos hierático, no tan identificado con el culto y con lo específicamente religioso, para pasar a ser una persona mucho más identificada con el pueblo, con una sensibilidad más rica para entender una serie de transformaciones, por otra parte, como hay un replegamiento por parte de la iglesia para volver a restaurar la situación anterior, hay una especie de freno constante. Quieren recuperar el modelo de clérigo que esté más identificado con lo específicamente suyo —concluyen— más que crear un cura que esté al servicio del pueblo». □



# CONFIDENCIAL

## Filtración

Fuentes bien documentadas de Madrid, han asegurado que la filtración de las conversaciones de Vera y Roldán con Christianne Fandó, Patxi Zabaleta e Iñaki Aldekoa, fué ofrecida a «El País» por la vía del Ministerio de Justicia. Esa constatación confirmada por el Gobierno, ha ocasionado, según las mismas fuentes, unas serias dificultades internas al titular de la Cartera, Enrique Múgica, claramente criticado por otros sectores del Gobierno, que interpretan que esa filtración favorece «a las expectativas que muestra Herri Batasuna sobre la posibilidad futura de reiniciar las negociaciones». De esas diferencias internas, algunos observadores han querido sacar la conclusión de que «la filtración se ha producido como consecuencia de una indiscreción involuntaria».

## Anticuario

Las dificultades del ex-jefe de Prensa de EA, Carlos Catalán, han ido creciendo en el interior del Partido, hasta el punto de que se ha visto precisado a renunciar al puesto que le habían ofrecido como coordinador de «Navarra hoy». Según fuentes de este mismo sector político, Carlos Catalán dejará, con toda probabilidad, sus actividades profesionales en los Medios de Comunicación, para retornar a su antigua profesión de anticuario.

## Iniciativa

Y de Catalán a Cathalá. El Comisario francés Joel Cathalá ha superado, ya, sus funciones como responsable de la Policía del Aire y de las Fronteras en Iparralde, para convertirse en «el auténtico experto de temas vascos», e intermediario de la estrategia del Gobierno español en el tema de ETA. Además de servir de interlocutor para ofrecer la «reinserción», a varios de los refugiados detenidos en las cárceles francesas, Cathalá ha superado, incluso, las posiciones tácticas de su Gobierno, y del propio Ministerio de Justicia francés. Según se ha sabido ahora, el comisario de la PAF, tomó la iniciativa de proceder a la detención de Eloy Uriarte López de Guereñu, sin advertir, siquiera, al Juez Legrand, que es el encargado de instruir las diligencias contra los Refugiados detenidos en los últimos meses. Esta iniciativa de Cathalá, ha desagradado al Juez francés que puso en libertad, aunque confinado, al refugiado vasco, y ha desairado a la estrategia del propio Gobierno de París, empeñado, según fuentes de París, en potenciar la posibilidad de nuevas conversaciones entre ETA y el Gobierno de Madrid, porque según se ha podido oír textualmente en fuentes del Gobierno galo, «es imposible resolver por la vía policial, un problema que mantiene en prisión más de quinientos encarcelados, y con una organización que cuenta ya con medios logísticos para una actividad armada de otros diez años».

## Juventud

La imagen de la «línea joven», del PNV, está ganando influencia en las bases del PNV en liza con el hermetismo de los sectores oficiales que controlan el organigrama del Partido. Esta marcha ascendente de los dos representantes más cualificados de la «nueva ola», Gorordo y Gangoiti, afianzados tras los resultados de las últimas elecciones, están dando pie para una entente entre el alcalde de Bilbao y el eurodiputado, coincidentes en el tratamiento estratégico a los nuevos rumbos del Partido. Pero lo más significativo de este crecimiento es la afinidad que ambos tienen con un tercer elemento crítico en EA, el Alcalde de Vitoria, José Angel Cuerda. A algunos observadores bilbainos no se les ha escapado la cena mantenida en un restaurante de la capital vizcaína, por los dos jóvenes políticos nacionalistas, con el alcalde de Vitoria, poco después de las elecciones europeas, y en que, de alguna forma, quedó patente la afinidad de criterios de los tres interlocutores. □



# Estaba previsto

Mikel Oiz

**L**a situación política en Euskadi y el desarrollo de los acontecimientos relacionados con la actividad de ETA (o rumores sobre posibles contactos con el Gobierno y los atentados de esta organización) pueden analizarse desde una optica enmarcada en «lo previsto».

Por una parte, la filtración de los contactos mantenidos por Roldán y Vera con Christiane Fandó y Patxi Zabaleta, respectivamente, responden indudablemente a un intento del Gobierno por sondear la reacción de los distintos sectores políticos suscribientes del Pacto antiterrorista para un proceso de reiniciar contactos a medio plazo. Desde la optica abertzale, todavía no esta madura la disposición del Gobierno para retomar las conversaciones de Argel en el punto en que quedaron suspendidas. Es por eso que se presumía que, en todo caso, cualquier contacto serio habría que posponerlo a las últimas fechas del año o quizá en los primeros meses del año entrante, justo con algunas fechas de antelación a la convocatoria de elecciones legislativas.

Esta previsión, se vió confirmada en los contactos con Vera y Roldán, en los que los dos representantes socialistas apenas ofrecieron el viejo tema de la reinserción como único contenido de unas hipotéticas negociaciones. En el fondo, para los analistas abertzales, el Gobierno trataba, una vez más, de ganar tiempo, intentando frenar cualquier decisión de ETA hacia una escalada de actividad armada.



En el período en que se formalizaron esos contactos, en plena campaña electoral europea, los representantes del Gobierno buscaban sin duda poner algún tipo de sordina a la actividad de ETA, abriendo expectativa de negociación a corto plazo. Por eso, si bien es cierto que estos contactos podrían beneficiar a la moral de HB, tal como se ha

dicho desde el Gobierno tras la filtración del tema, también está claro que de esa iniciativa el Gobierno obtendría un importante bagaje político, al intentar frenar a ETA, en un momento en que la actividad armada hubiera supuesto un mayor desgaste a la imagen del partido gubernamental.



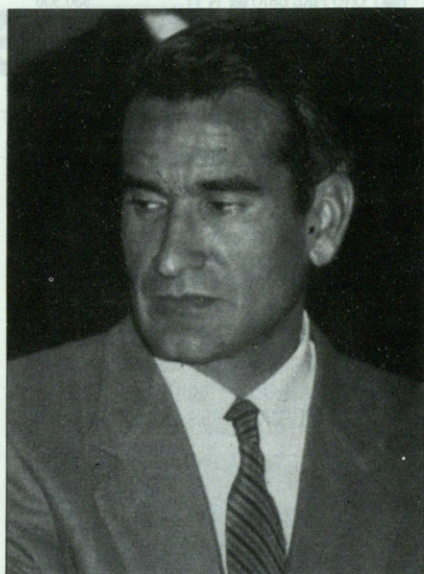
## Nada había cambiado

En definitiva lo que parece claro es que la situación en relación con el tema de ETA no habría cambiado. Rotas las conversaciones de Argel, el Gobierno mantiene la esperanza, alentada por el PNV (Ardanza), EE (en su línea habitual) y EA (sumada a esta valoración tras las elecciones europeas), de que la moral de HB esté quebrantada, que seguirán perdiendo electores en las próximas confrontaciones electorales y que como consecuencia de esto, ETA pierda posiciones de fuerza y que podría verse obligada, al fin, a aceptar el proceso de reinserción como único resultado de un proceso de negociación.

Por eso, podemos asegurar que la situación se encuentra en la fase de recuperación de posiciones de fuerza por parte del Gobierno y de ETA y, por esa razón, nadie puede extrañarse en que desde el Gobierno se aumente la represión (dispersión de presos, cerco a HB, actuaciones toleradas de atentados materiales contra HB, petición de extradiciones, etc) y desde ETA se continúe con la tónica de ir subiendo en la escalada de su actividad, poco a poco, controladamente o tendiendo a actuaciones selectivas y espectaculares.

## No es una respuesta

Sin embargo, los analistas del Estado no lo han entendido así. Sin entrar a fondo en la situación generada, han querido interpretar las recientes actuaciones de ETA como una respuesta puntual a las iniciativas dialogantes del gobierno o forzadas por supuestas diferencias internas en el bloque abertzale. Pero este análisis resulta claramente erróneo. La preparación de una actuación como la de Madrid requiere tiempo. Aunque se llegue a admitir que esté realizado con signos de urgencia, cosa que no parece cierta, por lo menos hay que estimar que el comando que



actuó en el atentado estudiaría a fondo los elementos de seguridad necesarios para una retirada adecuada. Más bien parece claro que el lugar y el objetivo (aunque quizá no las personas) estaban profundamente estudiados, aprobada la acción de antemano y establecidas las consecuencias de la misma. En definitiva no puede hablarse de improvisación como lo han hecho los analistas del Gobierno, probablemente para tratar de mitigar el efecto moral y de imagen que puede ofrecer ETA con una actuación selectiva de estas características.

## Las posiciones de los Partidos

En consecuencia, todos los partidos operativos en Euskadi están tomando posiciones con respecto a esta realidad de un posible reinicio de conversaciones.

El PNV, como Partido, ha manifestado que las condiciones de un restablecimiento de contactos es favorable, «porque piensan que en HB existen posturas claudicantes», y quieren aprovechar la coyuntura. Sus confidentes están mal informados.

EA por el contrario cree que negando cualquier posibilidad de retomar las negociaciones en el punto en que quedaron en Argel, se resta moral a los sectores abertzales y favorece sus posiciones de buscar un espacio intermedio entre el PNV y HB. De ahí que hayan comenzado una campaña sistemática de reiterar una y otra vez la imposibilidad de una negociación ETA-Gobierno. El juez Belloch o Joseba Azkarraga parecen los elementos públicos interesados en lanzar ese mensaje.

EE, por el contrario, sigue en su postura de evitar que los «milis» obtengan cualquier bagaje político que ponga en evidencia la rendición de los «poli-milis».

Pero lo que parece claro es que en HB existe un convencimiento unánime de que la negociación se dará indefectiblemente aunque sea a medio o largo plazo.

## El futuro

Con este panorama todo hace presumir que, al menos durante el verano, seguirán manteniéndose todas estas actuaciones políticas, mientras ETA, que ha reiterado su oferta de negociación en su último comunicado, seguirá también su campaña de actuaciones selectivas.

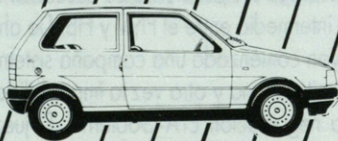
Para el futuro no habría que descartar que el reinicio de contactos podría ir precedido de distintas alternativas en la intensificación de la actividad de ETA, y simultáneamente una proliferación de contactos no publicados entre elementos cualificados de la izquierda abertzale y del Gobierno, con la consiguiente reducción de la actividad represiva gubernamental.

Contactos que se establecerán, tras el verano, y después de un prolongado período de toma de posiciones de fuerza por ambas partes. Todo ello a pesar de las actuales protestas del Ministerio del Interior en el sentido de que «no hay, ni habrá nuevas conversaciones con ETA».□



# FIAT-eko AUKERA

**FIAT**



**FIAT UNO**

## FIAT UNO

FIAT UNO FIRE BRIO 3 P (4 V) .....	980.950
FIAT UNO 45 FIRE 3 P (4 V) .....	1.047.450
FIAT UNO 45 FIRE SUPER 3 P .....	1.113.950
FIAT UNO 45 FIRE SUPER 5 P .....	1.186.834
FIAT UNO 70 SX 3 P .....	1.331.538
FIAT UNO 70 SX 5 P .....	1.382.078
FIAT UNO TURBO I.E. ....	1.597.538
FIAT UNO TURBO I.E. ANTISKID .....	1.749.158
FIAT UNO 60 DIESEL SUPER 5 P .....	1.430.224

## FIAT CROMA

FIAT CROMA CHT .....	2.416.340
FIAT CROMA 2.0 I.E. ....	2.853.910
FIAT CROMA 2.0 I.E. TURBO .....	3.400.540
FIAT CROMA TURBO DIESEL .....	3.130.550

**FIAT**



**FIAT CROMA**

**FIAT**



**FIAT TIPO**

## FIAT TIPO

FIAT TIPO 1400 .....	1.465.390
FIAT TIPO 1.400 DGT .....	1.575.780
FIAT TIPO 1.600 DGT .....	1.715.430
FIAT TIPO 1.900 TURBO DIESEL .....	2.055.910

## FIAT REGATA

FIAT REGATA MARE .....	1.268.550
FIAT REGATA 70 S .....	1.470.710
FIAT REGATA 100 I.E. ....	1.821.830
FIAT REGATA DIESEL SUPER .....	1.816.510
FIAT REGATA WEEKEND 100 I.E. ....	1.868.380
FIAT REGATA WEEKEND D.S. ....	2.014.680

**FIAT**



**FIAT REGATA**

**MATRIKULATU ONDOKO  
PREZIOAK**

## AUTO ADARRA BANATZAILE OFIZIALA

Txingurri pol. z/g. Tf.: 397241. HERRERA-Donostia. Gran Vía, 7. Tf.: 288983. GROS-Donostia.

**Electricidad AYA.** Zarautz. Tel.: 834618 / **IZARRA.** Ibarra-Tolosa. Tel.: 670070/ **GARAGE USURBIL.** Lasarte. Tel. 362463

**SAN CRISTOBAL.** Beasain. Tel.: 883908 / **NIETO ANAIK.** Beraun-Errenteria. Tel.: 525290

**TALLERES ACHAGA.** Hernani. Tel.: 557232 / **TALLERES JOSE-RA.** Pinar kalea. Irun. Tel.: 613217.

**FIAT**

**PUNTAKO TEKNOLOGIA**



# Secuelas de una huelga de hambre

Un nuevo escalón en la resistencia de los presos vascos. Quince días de huelga de hambre que repercute en el estado físico de unos presos maltratados ya por los permanentes cambios de cárcel, por la dispersión, la inseguridad y el duro tratamiento disciplinario a que les someten sus carceleros con la complacencia de los responsables del Ministerio de Justicia y la inhibición de los políticos institucionales vascos. Una huelga de hambre que ha mantenido en continua zozobra también a sus familiares, que les han visto desgastarse físicamente hasta el punto de llegar a extremos que hacían temer por su vida. PUNTO y HORA ha recogido el testimonio de algunos de estos familiares que, aún hoy, se sienten profundamente preocupados por las secuelas físicas que deja un ayuno prolongado.

Maite Calvo



**C**erca de cuarenta presos políticos vascos, prisioneros en la cárcel de Alcalá-Meco han permanecido en huelga de hambre, algunos de ellos también, al mismo tiempo de sed, durante quince días.

Alrededor de una docena de ellos, tuvieron que abandonar esta postura, unos días antes que la totalidad, por imperativos de los juicios a que han sido sometidos, o por diversas circunstancias, que pese a todo, deja en el aire la posibilidad de una reanudación de la protesta, si no cesan las actitudes discriminatorias y la persecución a que siguen sometidos.

El fantasma de las secuelas, de una huelga de hambre y sed, de su repercusión sobre el estado físico de un colectivo que resiste, pesan aún entre los familiares de los presos vascos.

Testimonios de esa inquietud han llegado, una y otra vez, hasta la Redacción de PUNTO y HORA.

El problema de un padre que no ha podido abrazar, aún, a su hija recién nacida, por no aceptar el trato vejatorio a que iban a someter a la criatura y a su madre, o las vivencias de ver a sus allegados con los signos del ayuno en sus rostros demacrados, para reco-





ger de su propia voz las vejaciones a que están siendo sometidos, son parte de los testimonios que hemos podido recoger en los familiares de los prisioneros vascos.

El hermano de Iñaki Erro Zazu, de Pamplona, todavía recuerda el recuento de agravios escuchado de un hombre, que había perdido cinco kilos en los quince días de huelga de hambre, en la prisión de Alcalá-Meco. —Bueno, la última vez que le visitamos fue la pasada semana, el jueves, y estaba con la moral alta. Nos dijo que durante el tiempo de la huelga, le habían tenido las 24 horas del día incomunicado. No le daban ni papel higiénico, ni periódicos, ni cartas... Incluso, no tenía ni luz. La única luz que ha tenido ha sido la claridad del día. Tampoco nos podía escribir, porque no le daban ni papel, ni bolígrafo, ni nada. Incluso, ni le dejaban poner un telegrama.

*“El fantasma de las secuelas, de una huelga de hambre y sed, de su repercusión sobre el estado físico de un colectivo que resiste, pesan aún entre los familiares de los presos vascos”.*

### —¿En alguna ocasión, os hizo referencia a la situación sanitaria?

—Sí, que era totalmente antihigiénica. Unicamente le han permitido tener dos pantalones y dos camisetas, pero a pesar de todo con la moral alta, al igual que sus compañeros, que se encontraban en la misma situa-

ción. Iñaki, ha permanecido totalmente aislado del resto de presos vascos, durante la huelga de hambre, y continúa en las mismas condiciones. Está en el Módulo 6-Aislamiento 2. Con eso os podeis hacer una idea. Está con el colectivo de presos sociales. No tiene ningún contacto con el resto de prisioneros vascos, allí reclusos.

### —¿Le visitaban los médicos?

—Ni tan siquiera han aparecido por allí.

## Solidaridad de los presos sociales

### —¿Cuál ha sido el trato recibido por parte de los funcionarios?

—Sabemos, por las visitas que le hacemos, que el trato de los funcionarios con ellos es

## Frente al silencio institucional

«**S**olución policial» y «normalidad democrática» son los conceptos que envuelven la actitud del Gobierno del PSOE y de las direcciones de PNV, EA, EE... y sus prolongaciones institucionales, léase Gobierno Vascongado, Navarro, lehendakaris, etc...

Antes, durante y después de las conversaciones de Argel, todos aquellos que directa o indirectamente están en manos del Gobierno español, presos/as, refugiados/as y deportados/as, han sido y son utilizados como elemento de presión y chantaje, tanto en relación a E.T.A. como al conjunto del Pueblo Vasco.

Ocultan que la existencia de presos y refugiados es la consecuencia de la actitud del Gobierno español, quién frente a la lucha y las aspiraciones de libertad de nuestro Pueblo hace de la represión su única respuesta. Seguirá aumentando el número de presos/as y refugiados/as mientras no cambie esta forma de actuar. Mientras no se dé una solución satisfactoria a las aspiraciones de libertad de nuestro pueblo. Ocultan todo esto y chantajean, comerciando con la libertad, a E.T.A., familiares y amigos, y al conjunto del Pueblo Vasco.

Antes, durante y después de los contactos trataron de situar en la reinserción global de los presos/as el techo de las conversaciones. En definitiva trataban que en una mesa se tragase lo que constantemente está siendo rechazado por los propios presos y trataban de «negociar» lo que a todas luces sería una rendición. ¿Cómo se entiende si no, que lo que el PSOE y los partidos firmantes del pacto marcaban como techo negociador siga siendo ahora el objetivo a lograr a través de la dispersión? ¿Cómo se puede entender que la reinserción sea a la vez lo mejor que se pueda lograr en una ardua negociación y el objetivo a lograr a través de la más brutal de las represiones?

Ante la lógica y esperada negativa de E.T.A. a pasar por este aro, se inicia una fuerte campaña intoxicadora en la que se culpa a esta de no tener voluntad negociadora y como consecuencia la totalidad de los partidos del pacto pierden el culo para prodamar su sentencia, ahora solo queda la «solución policial».

La trama está montada, dicen que quieren negociar, únicamente ofertan el arrepentimiento y ante la lógica negativa construyen la coartada. Ante la negativa de E.T.A. a negociar solo nos queda la «solución policial».



inhumano. Les dan palizas, les tiran con sprays, les pegan con gomas. Hay constantes recuentos... Iñaki Erro Zazu, se encuentra en el Módulo 6, con presos sociales, catalogados por el Ministerio de Justicia, de peligrosos.

### —¿Qué trato recibió de ellos durante la huelga de hambre?

—Muy bueno. Incluso hicieron una nota solidarizándose con él. Los funcionarios no les dejaban, ni les dejan que se dirijan a él. Pero, sobre todo, en estos 15 días, cuando podían incluso le pasaban tabaco y le daban ánimos.

### —Entretanto, ¿qué trato recibáis los familiares por parte de los funcionarios?

—Para que te hagas una idea, en la última



visita, llegamos en autobús a Alcalá a las 10 y media de la mañana y hasta la una y media, no nos dejaron pasar a verlo, porque primero, nos dijeron que tenían que pasar los familiares de los presos sociales.

Toda esta espera, después del largo viaje, para estar con él 10 minutos, Porque también

nos han reducido el tiempo. Antes podíamos estar con él, 50 minutos, y ahora 2 veces a la semana, únicamente durante 10 minutos cada vez. Tampoco pueden visitarle, ahora, sus amigos, únicamente la familia. Les han quitado los paquetes, y de vez en cuando, les entregan cartas que llevan allí dos meses. Se las dan todas juntas, y cuando quieren.

### Visitas

Irati, una preciosa niña, que ha nacido el 29 de abril, todavía no ha podido sentir el contacto físico con su aita, Esteban Esteban Nieto, porque los funcionarios no pierden ocasión de someter a profundas vejaciones a los familiares, en el momento de concederles el bis a bis reglamentario.

Esteban Esteban Nieto, prefirió reprimir su deseo natural de abrazar a Irati, antes de

Desde entonces presos/as y refugiados/as por su situación de rehenes políticos han sido los que más duramente han sufrido las consecuencias de la solución policial. Con ella ha venido la dispersión de los presos por toda la geografía del Estado, las palizas, el aislamiento, la imposibilidad de visitas de amigos, de médicos, de profesores, las dificultades para la defensa jurídica por parte de los abogados, la mezcla con presos sociales tratando de crear un clima de enfrentamiento,...

Pero no han sido los presos/as las únicas víctimas. Los familiares son insultados, vejados, apedreados... Y todo ello frente al más absoluto silencio de quienes se autoproclaman defensores a ultranza de la paz y los derechos humanos. Y es que aquí entra en juego la otra consigna. Aquí no pasa nada, vivimos en el paraíso de la democracia, la «normalidad democrática» no puede ser puesta en cuestión porque sería dar bazas a los enemigos de la democracia. No importa que se torture, que las agresiones de guerra sucia proliferen por Euskadi sur, que se prohíban y repriman manifestaciones, que se disperse y apalee a presos y familiares, hay que llevar la presión al límite pero sin que se vea afectada la buena imagen de la joven de-

mocracia española. Para ello no hay mejor consigna que silenciar y ocultar.

Y así encontramos con que en nombre de la democracia nos tratan de imponer un régimen que hace de la represión más brutal la forma de imponer sus criterios, hasta el punto que de democracia no queda nada. Pero no importa porque todo ello está pactado, atado y calculado por las fuerzas de orden.

Por suerte no todo el mundo ha caído en la trampa del sistema. No todo el mundo se ha dejado cerrar los ojos y tapan los oídos. Colectivos de médicos, profesores, abogados, sacerdotes, etc,... están reaccionando contra tanta injusticia, porque no se puede entender que desde un planteamiento democrático se utilice el sufrimiento como forma de imponer los criterios y las ideas políticas.

Siempre, frente al silencio institucional permanecerá encendida la antorcha de quienes no darán cobertura a la prepotencia y la brutalidad del Gobierno. □

Mikel Korta  
Gestoras Pro-Amnistía

*“Los presos sociales de Alcalá-Meco, hicieron una nota solidarizándose con Erro Zazu, a pesar de que los funcionarios ni les dejaban dirigirse a él”.*





aceptar uno de los primeros agravios de su vida, —coincidió que durante la huelga de hambre, le tocaba la visita bis a bis. Como era lógico, Irati, tiene tres meses, y no la conocía, fueron su compañera y la niña a visitarle. La condición que ponían los funcionarios para que tuvieran la visita bis a bis, era que se tenían que desnudar completamente las dos, la madre y la niña antes de pasar a la visita. Esteban se negó en rotundo, señala a PUNTO y HORA, la hermana de Esteban Esteban Nieto. Prefirió verla, a través del cristal, que consentir esa vejación. Así que a Irati, todavía no la ha podido tener en sus brazos.

Al igual que Iñaki, Esteban también perdió 5 kilos, durante la huelga de hambre, no tuvo asistencia médica alguna, no le entregaban la correspondencia, —algún periódico de vez en cuando— e incluso no le entregaban los telegramas. El trato de los funcionarios de la prisión de Alcalá Meco, también se ha hecho notar con los familiares de Esteban Esteban Nieto.

«Nos empezaron a chillar a todos los familiares que estábamos allí porque protestamos por el traslado de cinco presos a otras cárceles del Estado, sin previo aviso. Pedimos audiencia con el Director, y nos dijo que el era un «mandado», que preguntáramos a la Guardia Civil, que eran ellos los que se los habían llevado. La Guardia Civil, nos dijo

---

*“A los familiares  
nos anima la fuerza  
de todo el colectivo  
de presos vascos, y  
la gran solidaridad  
que recibimos de este  
Pueblo”.*

---

que ellos lo único que hacían era acatar órdenes.

**—¿Animaríais a vuestros familiares a iniciar otra huelga de hambre si las vejaciones del régimen penitenciario se mantienen?**

—Si. Es la tercera vez que está en huelga de hambre. A pesar de estar ya acostumbrados, estamos continuamente pendientes de su situación. Pero nos anima la fuerza moral de todo el colectivo de presos vascos, y la gran solidaridad que recibimos de este Pueblo. Además ellos están muy animados. Pienzan que esto se va a solucionar, tarde o temprano con la negociación. A pesar de que les aislan tanto, los familiares estamos muy fuertes, y les lleven donde les lleven, allí estaremos todos, apoyándonos.□

**E**l cuerpo habitualmente para su propio mantenimiento consume una serie de energía que se va reponiendo a través de la alimentación. Cuando se corta ésta el cuerpo se ve obligado a consumir la energía que tiene acumulada.

Este consumo se realiza en base a tres apartados:

— Los hidratos de carbono: Estos se consumen durante el primer día. Luego ya dejan de existir.

— Las grasas: Estas dan al organismo más energía por gramo consumido, pero en contrapartida producen al quemarse una serie de cuerpos cetónicos que son tóxicos para el organismo.

El organismo los elimina normalmente a través del riñón. El riñón para eliminar estos cuerpos cetónicos deja de eliminar otras sustancias de las cuales la más importante es el ácido úrico.

En las huelgas de hambre «normales» se consume gran cantidad de agua, precisamente para ayudar al riñón a eliminar el exceso de ácido úrico, y evitar que éste precipite y produzca cristales.

#### **Cuando no se bebe agua**

La eliminación de elementos cetónicos se hace muy difícil, debido a la no hidratación del riñón estos se acumulan en la sangre y alteran el PH de esta, el cual se mueve dentro de márgenes muy estrechos. Cuando baja a 7,20 el PH dejan de producirse las reacciones que habitualmente se producen en el organismo, teniendo las siguientes consecuencias:

A nivel cerebral: no hay un correcto funcionamiento de las neuronas, lo que lleva a un atontamiento y puede llegar incluso a una situación de coma.

A nivel cardíaco: se producen fuertes arritmias que pueden llevar a la muerte.

A nivel renal: se produce el fracaso renal (dejar de mear) con lo cual se cierra el círculo ya solo quedan dos alternativas:

**O se rehidrata el organismo  
O se produce la muerte**

A pesar de que factores como la situación previa al inicio de la huelga de hambre y sed, la salud previa y las características propias de cada individuo tienen su influencia, se puede decir que es muy difícil llegar al séptimo día, y a partir de éste las consecuencias pueden ser irreversibles, estando en muy serio peligro la vida de estas personas.□

---

**José Artetxe  
Médico**

---



# Las Gestoras Pro-Amnistía en el Bicentenario de la Revolución francesa

## Entre la Bastilla y Fresnes

La efemérides que celebraron en París las Gestoras Pro-Amnistía, este 14 de julio de 1989, no pretendía emular aquella toma de La Bastilla de hace dos decenios. Pero tenía cierto aire, al colarse entre los sucios muros de Fresnes, el bullicio y los gritos de la expedición vasca, para recordar a sus presos, que a una parte del pueblo le hubiera gustado revivir aquellas fechas revolucionarias, y abrirles las puertas de la cárcel parisina del siglo XX, sin resonancias de la Marsellesa, pero con toques desgarradores de txalaparta. Antes, el umbral del post-modernismo del Centro Pompidou, fue un marco adecuado para que la «ocupación de París» tuviera en esta ocasión una vertiente futurista de las reivindicaciones vascas, enraizadas también en el rancio sabor histórico de la Catedral de Notre Dame.

Julen Bilbao



**L**a significativa presencia de 300 vascos en los centros nerviosos de París, con Ikurriñas, banderolas de Gestoras y txalaparta, ataviados algunos con las pieles del Pirineo, no consiguieron desviar la atención de muchos parisinos enfrascados en los desfiles bélicos de los actos programados para el Bicentenario de la Revolución, o con los rostros hieráticos de

los nuevos cortesanos que formaban parte de los séquitos de los Países ricos del Mundo. Pero dejaron constancia de que en pleno siglo XX, sigue vigente la represión sobre los pueblos pequeños, o sobre las naciones que todavía mantienen aspiraciones de aportar su propia personalidad al Mundo del futuro.

Fueron muchos miles de personas, autóctonos o visitantes, que fueron a París a contem-





plar el engarce de la historia y el futuro, los que miraron asombrados a ese equipo de vascos que quisieron llevar un mensaje de fidelidad y recuerdo a los diecisiete prisioneros de Fresnes, y pasaron primero por el Centro Pompidou y Notre Dame.

Pero al margen de los parisinos que se encontraron en plena calle, con la expedición vasca, otros sectores franceses, también prestaron una especial atención al grupo de manifestantes: los miembros de los CRS que siguieron a la cadena humana, desde el Centro Pompidou y Notre Dame, hasta la







cárcel de Fresnes, para obstaculizar en lo posible la resonancia pública de unos actos que dieron comienzo a las 12 del mediodía y concluyeron con un desgarrado canto de Eusko Gudariak, desde dentro y fuera de los muros de la cárcel francesa a primeras horas de la tarde.

## Vigilancia desde el dirigible

Esta presión policial que se había iniciado ya desde el alto de Urkiola, sobre uno de los autobuses que marchaban hacia París, y que





se mantuvo durante una hora en un control exhaustivo de los GAR, tuvo continuidad meticulosa, una vez pasada la Muga. En París, mientras los CRS acompañaban permanentemente a los cinco autobuses de expedicionarios vascos en su desplazamiento por la capital francesa, el mismo dirigible encargado de la vigilancia aérea durante la celebración de los actos oficiales del Bicentenario, tuvo una especial preocupación en seguir de cerca los movimientos del grupo de familiares y amigos de los presos que habían acudido a la llamada de las Gestoras Pro-Amnistía.

La atención de los parisinos se centró en el grupo apenas desplegadas las pancartas en el centro Pompidou. Escritos en francés, las pancartas «libertad presos políticos vascos», «Por el derecho de asilo», dejaban constancia de los motivos políticos de la concentración. Mientras, sonaban las dulzainas y la txalaparta. Varios zancudos atraieron particularmente la atención del público congregado para ver el espectáculo, mientras se repartían varios trípticos conteniendo las reivindicaciones vascas.

Una cadena humana llevó entrelazados a los 300 expedicionarios desde el centro Pompidou hasta Notre Dame, donde la vigilancia policial se hizo más palpable, posiblemente por la cercana presencia del cuartel de la gendarmería. Pero aquí volvió a ocupar la calle el espectáculo de los dulzaineros, txalapartas y zancudos. Las cámaras de la prensa se confundían con las tomas de los turistas sorprendidos e interesados por la presencia de los vascos.

### En Fresnes el abrazo

Pero el centro de interés de la visita para la expedición de Gestoras estaba puesto en los mismos muros de Fresnes. También lo sabía la policía francesa, que había colocado una barrera policial ante los muros de la ciudadela.

En una compacta actitud de manifestación, los expedicionarios se vieron obligados a dar varias vueltas por los alrededores de los muros de la prisión. Pero la actitud policial no

pudo impedir el intercambio del mensaje solidario. Durante muchos momentos los concentrados giraron en torno a la prisión para tener un contacto visual con los diecisiete prisioneros. No pudo ser. Pero el sonido de la txalaparta desde un ángulo de los muros exteriores de la prisión fue puntualmente acogido por los presos con gritos de alegría. Sonaron uno por uno los nombres de los encarcelados y en cada caso una respuesta clara dejó constancia del intercambio.

Al final, desde dentro y desde fuera de la prisión, podía escucharse el Eusko Gudariak, entonado por los propios detenidos, y que fue seguido y coreado por los 300 concentrados.

El colofón lo dieron los presos sociales de la Prisión, que contagiados por el inusitado espectáculo auditivo se sumaron con gritos de «Liberté, liberté», que recordaron, de verdad, los viejos tiempos de La Bastilla. Al final, una diferencia francesa: una escolta policial acompañó a la expedición hasta la misma muga...□

# askabide

## sexu osasun zentroa centro de salud sexual

Planificación familiar. Vasectomías.  
Preparación para el parto. Sexología.  
Asistencia Jurídica

Zubiaurre, 2-1º. Telf.: 52 45 42  
ORERETA



La cuestión vasca en la END

# Organizaciones populares ponen de manifiesto las contradicciones internas

La celebración de esta Convención, surgió el 28 de abril de 1980, cuando se lanzó el Documento de Russel en el que se proclama una Europa desnuclearizada, rechaza la estrategia que se está llevando sobre la retractación nuclear, y hace una proclama de acercamiento en el diálogo Este-Oeste. Con un marcado carácter pacifista y antinuclear quiso recoger este Organismo todas las iniciativas y movilizaciones de los hechos habidos en Europa a partir de los 80. La idea, también era la de concienciar a la población europea de los problemas que están apareciendo con la escalada armamentista en la que se vive.

Satur Abón



**E**n esta línea, dio comienzo en 1982, la primera Convención de Bruselas «Contra el Desarme Nuclear», como necesidad de denunciar públicamente la Nuclearización del Continente Europeo, proponiendo el trabajo para una Europa más segura y firme en el desarme. Las siguientes Convenciones se hicieron en Berlín, Peraggio, Amsterdam, París, Coventry-Lund, y la última la habida en Gasteiz.

El tener la Convención en Gasteiz, según

el PNV en «la Capital de Euskadi» (la primera contradicción antes de empezar), es la consecuencia de la petición que en noviembre de 1987 hizo la presentación española en la Convención para que fuera en el Estado español; después, a petición expresa de E.E. decidieron hacerlo en Euskadi —junio de 1988—, con el fin de que saliera de esta Convención, una denuncia o rechazo a la violencia en Euskadi, desde la visión de la cultura Pacifista, pero sin ningún tratamiento de la situación política vasca... nada de analizar las causas de la «violencia»...



## Se dan antecedentes

El 18 de marzo la END apoyó la manifestación, convocada a nivel gubernamental «por la paz en Euskadi y en contra de la Violencia». Con este hecho la END se aparta de los principios del Documento de Russell, el cual exige neutralidad y diálogo, y no posicionamiento. Motivo para que muchos sectores de nuestro Pueblo, así como del exterior, comiencen a dudar sobre los móviles políticos de la END.

Tesis que se reafirma en la postura de la END durante la preparación de la Convención, al dejar a un lado a los Organismos Populares Vascos, a pesar de que han llevado una lucha ejemplar contra la nuclearización, mucho tiempo antes que surgiera la END, y en favor de las iniciativas populares, como la paralización de Lemoniz, la lucha contra la OTAN, en estos momentos contra la base de las Bardenas, etc, así como las constantes movilizaciones en favor del euskara, y en defensa de los derechos humanos más elementales para nuestro Pueblo.

Pero todo esto no sirve a una END que deja a un lado a todos los organismos populares y admite a grupos elitistas, a instituciones



del marco oficialista del PNV y PSOE, etc. Con invitación de honor, precisamente a Fernando Buesa del PSOE: que mantiene la fábrica de armas, apoya la OTAN y la UEO, los campos de tiro y un Gobierno militar... y para clausurar el Congreso, a un Ardanza, el cual no sólo dijo SI a la OTAN, sino que encima, animó a sus militantes para que la apoyaran.

No es de extrañar que ante todos estos desajustes, el MLNV decidiera, aún estando en contra de todo el montaje, acudir a la Convención para salir al paso de los manejos que EE (Euskadiko Ezkerra) intentase hacer de los actos, y para dar a conocer a los participantes extranjeros la otra visión de la realidad vasca, que tratarían de ocultar por todos los medios.

¿Qué Paz persiguen en este Congreso? ¿Una Paz basada en la represión y negación de los Derechos Humanos? ¿Será una nueva iniciativa contra la violencia que quiere experimentar EE? ¿Qué violencia? ¿Para qué paz? Eran unos intereses partidistas bien encauzados para que la Convención se declarara contra el Movimiento de Liberación Nacional Vasco, como una violencia política; pero apoyando descaradamente la represión brutal y violenta del Estado a nuestro Pueblo.

Esto no se ha conseguido, más bien se ha creado una preocupación en las Delegaciones extranjeras sobre la realidad de este Pueblo. Desde el primer día los Movimientos

**“El equipo organizador estuvo más preocupado por la ausencia de figuras representativas y habían sido anunciadas a bombo y platillo, que en preparar los temas y debates”.**



Coordinadora de Catalunya d'Organitzacions Pacifistes



Populares Vascos manifestaron su malestar por el carácter antidemocrático de la Convención, y también lo hicieron representantes de la Plataforma contra la OTAN y coordinadora de los comités por la Paz del Estado español, excluidos de la END, que mostrarán con acciones diversas la desaprobación a la línea que la END está llevando en esta Convención.

El Equipo Organizador estuvo más preocupado por la ausencia de las figuras representativas que no acudieron, y habían sido anunciadas con bombo y platillo: Jesse Jackson, Sajarov, o Cuauhtemoe Cárdenas, que en preparar los temas y debates.

## Unas jornadas llenas de contradicciones

La inauguración de las jornadas fue una contradicción de aplausos que dejó ver el «gallopinto» de una Convención en donde todo, menos la otra cara del problema Vasco, tenía cabida. Aplausos a los estudiantes chinos, a la condena del Apartheid, a los países del Este, al derecho de Objeción de Conciencia, a Fernando Buesa del PSOE o al representante de Israel con el de la OLP y Bandrés en el medio haciendo de «padre mediador». Eso sí, mucho decir en la presentación «aquí en Vitoria-España» y ni una palabra en Euskara ¡Se traducía a todos los idiomas menos al Euskara! y para remate parte de los congresistas irían a dormir a Arkaut, tal vez para que se sintiesen más protegidos...

## Y pasaron cosas

La «entretienda» del nuevo edificio de Congresos se llenó de mesas con material de venta de los grupos y colectivos pacifistas a los que la dirección de la convención no había permitido la entrada, ni tampoco poner



la mesa con los del interior, por ser grupos «ilegales». Esta discriminación fue denunciada por las delegaciones, que en solidaridad fueron a comprar a estas mesas, que estuvieron de lo más concurridas.

Mientras tanto, Peñagarikano, de EE, y organizador de esta Convención estaba exponiendo la realidad de Euskadi claramente Institucional y unilateral, condenando la violencia venga de donde venga, y sin nombrar para nada la política antivasca y militarista del Gobierno del PSOE.

En otro grupo Manu Arakama, de Gestoras pro Amnistía, denunciaba la sensación de acoso ante el seguimiento solapado de la policía que anotaba sus intervenciones y les controlaba por todo el interior del recinto. Dejó claro como a los grupos «no oficialistas» no se les deja expresarse libremente, siendo una muestra del control y ocupación que se vive en Euskadi.

EGUZKI aprovechó el momento de intervención en el tema «Contaminación nuclear y la destrucción del medio ambiente» para denunciar de nuevo la falta de utilización del Euskara, cuando la Convención se estaba celebrando en Euskadi. Hecho que preocupó también a las Delegaciones extranjeras presentes.

Mientras hablaban de la sustitución del servicio Militar por uno Civil, un objetor de

Conciencia alemán y uno vasco, criticaron el militarismo y los servicios militares sustitutos, manifestando que éstos servicios están cada vez más integrados en los conceptos militaristas, llegando a estar incluidos en los planes estratégicos de la OTAN, además de quitar puestos de trabajo.

## Denuncian la ausencia de un debate sobre el problema vasco

Representantes extranjeros preocupados por la tensión y decepcionados en parte por el desarrollo de la Convención denunciaron la ausencia de un debate sobre la Autodeterminación del Pueblo Vasco. El galés, representante de la CND y los del Comité Beneto por la Paz de Italia, empezaron una recogida de firmas en favor de la autodeterminación del Pueblo Vasco.

## Un debate polémico pero interesante

Después de mucho insistir, varias delegaciones extranjeras consiguen de la END, que se celebre un debate sobre la realidad de Euskadi, con el título «No violencia, Liberación y Paz». Un debate conflictivo pero inte-





resante porque sirvió para aclarar la situación. El tema de Euskadi se fue convirtiendo a lo largo de la Convención en el centro de la mayor parte de las intervenciones en los grupos, así que este debate final recopilaba las tensiones que llegaron a un punto máximo cuando Koro Garmendia de EE, dijo «que una minoría intenta imponer la negociación a una mayoría».

Jesús Ibañez de «Gesto por la Paz», volvió a criticar a la Organización de la END por haber consentido este debate y afirmó «que una organización hace, de la fuente del terror de ETA, un elemento de rentabilidad política... que están distorsionando todo: desde la ecología hasta las fiestas populares...».

EGIZAN puntualizó las contradicciones de la END en cuanto a la negativa a que estuvieran presentes en la preparación de la Convención y en la no utilización del Euskara como lo hacían con el resto de idiomas. Trató el tema de la violencia recalando el hecho de que siempre se habla de los grupos violentos, pero no sobre las causas que están llevando a utilizar la violencia.

Iñaki Aldekoa, representando a Herri Batasuna resaltó la opresión en la que se encuentra el pueblo vasco. La falta de Democracia, ya que el pueblo no puede decidir en las cuestiones importantes. Afirmó que «Herri Batasuna propugna la desaparición de la violencia, pero sin confundir su existencia con la paz, sino como fruto de la Libertad; no aceptamos la «pacificación» como consecuencia de una falta de libertad para nuestro pueblo, impuesta y obligada contra nuestra voluntad» ...etc. y cuando la mesa le interrumpió para que cortara, la Vicepresidenta de la Campaña por el Desarme Nuclear de Gran Bretaña, pidió renunciar a su palabra para que continuara Aldekoa, pero la mesa no lo consintió, momento que aprovechó la representante inglesa para denunciar ante el nu-

meroso público que acudió a este debate, la exclusión de los grupos vascos en la preparación de la Convención.

*“La inauguración de las jornadas fue una contradicción de aplausos que dejó ver el «gallopinto» de una Convención en donde, todo, menos la otra cara del problema vasco, tenía cabida”.*

## Una lección para la END

El último día los familiares de los presos políticos entraron en la sala, abrieron una pancarta en la que se pedía amnistía; aplaudie-

ron las delegaciones, y se oyó la voz de uno del equipo de prensa de la END, llamado Fernando Sánchez, que gritó a los familiares ¡Asesinos, asesinos! Mientras en la calle miembros de las gestoras se manifestaban encartelados, uniéndose a ella, con pancartas, algunas de las Delegaciones extranjeras. Ardanza no terminó de clausurar el Congreso, así se le facilitó el no tener que decir otra mentira más ya que en este Foro se tenía que sentir totalmente extraño habiendo dicho SI a la OTAN, a no ser que la END esté dando la vuelta a la tortilla.

Por eso ha sido muy positiva la lección que han dado los organismos populares a la END, le han recordado que debe trabajar por la PAZ, el desarme y la libertad. Que tiene que ser una organización abierta, plural, sin coartar la participación de los grupos. Que deje de lado los intereses de los partidos y de los gobiernos, y más si están a favor de la OTAN. Que luchen por la autodeterminación de los pueblos, como base para lograr la verdadera paz que nace de la libertad.

Las delegaciones extranjeras se llevaron una idea diferente de Euskadi, tal vez algunas con la sensación de que aquí pasa algo raro. Otras se fueron más comprometidas en seguir conociendo la situación vasca y en apoyar la lucha por la Autodeterminación del Pueblo Vasco. □



# Están matando Barcelona

## La agonía del barrio chino

El barrio chino de Barcelona ya no es, como en los tiempos de Jean Genet, esa mezcla de «hilillos de vidrio transparentes y frágiles». El chino portuario y maloliente, con sus personajes extravagantes y sus prostitutas felinianas, queda en el recuerdo. Sin embargo, los edificios destartados y enmohecidos, y el olor a pipí de gato y cerveza de barril son los mismos. Las prostitutas también, aunque son más jóvenes y casi todas yonquis. Los rufianes, carteristas y delincuentes han cambiado de nacionalidad, aunque siguen habiéndolos catalanes o españoles. También ha llegado la droga. Primero el hashish, luego la coca, y finalmente la heroína. Miles de inmigrantes del llamado Tercer Mundo que, huyendo del hambre y la miseria de sus lugares de origen, han ido a parar a este barrio —y a otras zonas del casco antiguo de la ciudad—, son utilizados, en no pocos casos, como carne de cañón y mano de obra barata por la delincuencia de guante blanco para sus sucios negocios.

Paco Soto

Fotos: Frederic Camallonga



Jo no sé quina  
freda nit m'allunyava  
del teu silenci.  
A l'alba vaig mirar-te  
per última vegada  
(Salvador Espriu: A l'Alba).





En esta casa vivió el pintor Ocaña, hoy fallecido.

**C**erca del chino, a tiro de piedra de Las Ramblas, se encuentra la Plaza Real, enclavada en el barrio Gótico, otro lugar de paseo y esparcimiento de las clases populares catalanas. La Plaza Real aún conserva sus palmeras —«aquí se encuentran las dos más altas de Europa», dicen, no sin cierto orgullo, algunos de sus moradores—, sus bares y discotecas como El Glaciador, El Carma, o Ambos Mundos —éste último en recuerdo de las vivencias cubanas de Hemingway—. Las reuniones domingueras de filatélicos y numismáticos. Y toda una cohorte de oficios menestrales: taxidermistas, plateros, herboristas, fabricantes de tampones y grabados...

En 1975 muere el caudillo de El Pardo, y se produce la transición. La delincuencia internacional descubre inmediatamente que el Estado español es una bicoca, un lugar virgen para sus negocios. Al amparo de la española democracia de las alcantarillas y fondos reservados, muchos delinquentes foráneos recalcan en Barcelona. Hoy en la Plaza Real hay chorizos autóctonos que dan palos, árabes que dan palos, negros que venden caballo, blancos que venden caballo. Es una situación de sálvese quién pueda. Este lugar entrañable y costumbrista de Barcelona ha entrado en crisis y se hunde en un mar de miseria y marginación. Y los maderos cuidan de nosotros.

## Con Mendizabal llega la reforma

En el siglo pasado la Plaza Real era un convento de capuchinos. Durante la desamortización de Mendizabal el convento se echó a bajó y se levantó la Plaza tal y como se conoce hoy en día con su estructura neoclásica y sus soportales. Era época de turbulencias, cambios y revoluciones burguesas. La Plaza Real se convierte en un lugar burgués y céntrico —a medio camino entre la Plaza de Catalunya y el Moll de la Fusta, en el puerto de Barcelona— hasta acabada la guerra civil.

***“El barrio chino, portuario y maloliente, con sus personajes extravagantes, y sus prostitutas felinianas, queda en el recuerdo”.***

***“En lugar de hacer un verdadero saneamiento y de rehabilitar las casas de los vecinos de la Plaza Real, están dejando que todo degenera poco a poco”.***

Es a partir de los años cuarenta, cuando esta Plaza se convierte en un espacio portuario y popular, un lugar de pensiones y de personajes variopintos. «Yo me acuerdo de pequeño, hace unos 30 años, cuando la Plaza Real era un sitio popular. La gente venía los domingos a tomarse las cervezas y las patatas fritas. Había una feria que aún subsiste de numismáticos y filatélicos», nos cuenta Curro, un vecino de la Plaza que nos sirve de guía durante el tiempo que dura el reportaje. Curro es categórico cuando afirma que le gustaba más el ambiente de hace unos años, «cuando había una cierta bohemia y era popular. Ahora se está favoreciendo la especulación para que vengan a vivir los yuppies, en vez de rehabilitar la zona y dejar vivir a los vecinos históricos».

## Llegaron los yuppies

Mariscal ha triunfado. Aquí, el que no vaya de diseño va de putín culín. Hay que apuntarse al montaje olímpico y posmoderno, lucir la bandera olímpica, la insignia olímpica, las camisetas olímpicas, las bragas y calcetines olímpicos, la tontería olímpica. Hasta practicar la fornicación olímpica. sino, uno/a lo tiene claro. Te tratarán de cutre, marginal y antimoderno. Han llegado los



*“Algunos han triunfado por mor de la cuenta corriente, España y la Generalitat. Otros, como el pintor Ocaña, han muerto, o se hallan en el baúl de los recuerdos”.*



pobreza, ahondar en las desigualdades sociales y arrinconar en mayor medida a los marginados.

### El Barcelona que muere

Si en el Estado español ha habido una corriente «underground», ha sido en Barcelona donde, con más fuerza, ha destacado esta tendencia que hace dos décadas empezó a convulsionar los pilares de nuestra sacro santa cotidianidad. Sus centros de operación fueron Las Ramblas, el barrio de La Ribera y la Plaza Real. Unos eligieron el cómic, otros el dibujo, la literatura, la pintura o la fotografía. Todos estaban alejados de la pudorosa cultura generada por el franquismo y de las exquisiteces pedantoides de la «gauche divine», poetas tuberculosos, escritores etílico-pelmazos y demás «enfants terribles» de la burguesía catalana.

Nazario, Ceesepe, el Hortelano, Mariscal, Ouka Lele, Marta Sentís, Almodovar, Barceló, Ocaña son los nombres de aquellos personajes casi míticos. Algunos han triunfado por mor de la cuenta corriente, España y la Generalitat. Otros, como el pintor Ocaña, han muerto, o se hallan en el baúl de los recuerdos.

En la Plaza Real aún queda Fernanda, artista, profesora de Sevillanas, asidua de las noches del Carme. Fernanda la chillona, la provocadora, estigma para los sosos, los rígidos y los blandengues posmodernos. Todo un poema, andaluz y barroco en el corazón de la Plaza Real. Con ella, algunos heroicos personajes que resisten a duras penas los embates de las élites apolilladas y la ola de nuevos ricos aseptizados.

En esta época de las apariencias y de lo falso, no hay sitio para las Fernandas y los Fernandos. No hay sitio para la amistad sin-

yuppies con su culto desenfrenado a la competencia rastrera, la pasta y el agua con gas.

«En lugar de hacer un verdadero saneamiento y de rehabilitar las cosas de los vecinos de la Plaza Real, están dejando que todo degenera poco a poco. Solamente dan palos y no eliminan las causas de la marginación. Los vecinos se irán a barrios periféricos proletarios y se irán muriendo los viejos. Finalmente vendrán los yuppies», sentencia Curro. Así parece ser. Para muestra un botón. El Ayuntamiento preolímpico de Barcelona pasa olímpicamente de la denuncia puesta por más de 30 vecinos contra el famoso restaurante de lujo «Los Caracoles», porque el humo de las chimeneas hace irrespirable la zona. Por contra, ese mismo Ayuntamiento participa plenamente de la política de remodelación y reestructuración de Barcelona que no es sino un gran negocio especulativo que beneficia exclusivamente los magnates de la finanza, la construcción, las multinacionales y los especuladores y vivillos de turno. Hay que situar Barcelona a la altura de las grandes capitales europeas —nos dicen—, insertarla cómodamente en el siglo XXI y proyectarla internacionalmente. Aunque sea a costa de expulsar hacia la periferia las bolsas de



Interiores de casas de la Plaza Real.



Fernando,  
uno de los personajes  
más famosos de la Plaza Real.

*“Al amparo de la  
españolísima  
democracia de las  
alcantarillas y fondos  
reservados, muchos  
delincuentes foráneos  
recalan en  
Barcelona”.*



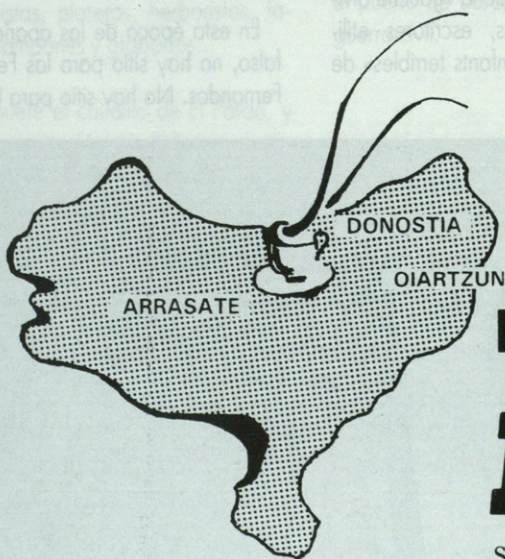
cera, la emoción y el cachondeo. Los bares de moda están llenos de mujerzuelas pretendidamente fatales, pero sin ningún tipo de histórico pasado. Abundan los guaperas insulsos y engominados, todos cortaditos por el mismo patrón. Suena cualquier chorrada por los altavoces y los niños de la noche

barcelonesa parecen atacados por el mal de San Vito. En los lavabos los modernos se preparan la rayita de coca. Y el autor de este artículo como odia el Acid House, las niñas envueltas en papel de celofán y no va vestido de Yamamoto ni de Armani piensa que no es nadie en esta vida. ¡Qué asco! ¡Qué abu-

rimiento! No hay duda. Nos están matando Barcelona. Queda por consuelo aquel famoso refrán italiano. «Un bel morir tutta la vita onora» (\*) □

(\*) Una bella muerte honra toda una vida.

**Zure etxeko kafea.  
Zaporea, lurrina,... bereziena...  
kolombiarra ehunetik ehun.  
Kolombiako kafearen agiria duen  
Euskal Herriko etxe bakarra.**



**LA CASA DEL CAFE**

San Martzial, 19. DONOSTIA Tel: 42 45 12—35 49 14





En reafirmación de posiciones independentistas

# Cuatro mil catalanes en la concentración del PI

La concentración anual del «PI de les tres branques» (pino de las tres ramas) sirve tradicionalmente, desde principios de siglo, de punto de encuentro y foro político de los diferentes sectores del catalanismo comprometido; o al menos así era hasta hace unos años. Hoy los que viven bien pretenden hacer de todo una fiesta y la deserción de ciertos partidos de los actos

reivindicativos (como Sant Jordi) o jornadas de lucha y antirepresivas (como la Diada Nacional) también ha llegado a la reunión del Pi. Y así hemos podido ver como esta vez era Convergència Democràtica de Catalunya quien se desmarcaba del acto «... por desacuerdo con los planteamientos». Este desacuerdo no impidió por ello la sí participación de su rama juvenil,

la JNC, que en un alarde más de coherencia con la ambigüedad latente que acarrear, aplaudieron todo lo allí dicho. Esquerra Republicana de Catalunya, una vez más, también dio la nota. Ya va bien; poquito a poco el horizonte se aclara.

---

Carles Beain

---



**E**n la explanada de Campllong, en plena cordillera pre-pirenaica de la comarca del Berguedà (Girona), el domingo 16 de julio más de 4.000 personas se encontraron frente al viejo pino que simboliza, con cada una de sus tres ramas, las naciones catalanas: «illes Balears», «el País Valencià» y «Catalunya». El acto fue presidido por el recuerdo y la solidaridad con los presos políticos catalanes. Los Comités, de Solidaritat amb els Patriotes Catalans (CSPC) aprovecharon la ocasión para dar a conocer una declaración conjunta de todos los presos en contra de la «reinserción» y posicionándose ante las manipulaciones e intoxicaciones de las últimas semanas. Este comunicado se hizo público durante la concentración que, previamente a los actos centrales, convocaron los CSPC ante el llamado «Pi Jove» (Pino Joven), reunión en la que intervinieron tanto conocidos ex-presos independentistas, Antoni Massaguer y Xàbier Barberá, como familiares de los prisioneros actuales. El tema de los presos y la polémica «reinserción» fue también abordado más tarde por Carles Castellanos en el parlamento co-

respondiente al Movimiento de Defensa de la Terra. Castellanos llamó a extender la solidaridad con los presos catalanes y a exigir su libertad: «... una libertad que tenemos que

---

***“Los  
independentistas  
catalanes, tanto  
dentro como fuera de  
la prisión, no nos  
hemos rendido, no  
nos rendimos, ni nos  
rendiremos”.***

---

conseguir sin ningún tipo de condición ni exigencia previa. Los presos independentistas están unidos contra cualquier maniobra de

reinserción tanto si es planteada de manera clara como encubierta, y rechazan las manipulaciones de que han sido objeto ultimamente. «y afirmó además que» los independentistas catalanes, tanto dentro como fuera de la prisión, no nos hemos rendido, no nos rendimos, ni nos rendiremos.

El miembro del secretariado nacional del MUT atacó y denunció también a la Europa del gran capital, contraria a los intereses del pueblo catalán y muy concretamente de su «pagesia», tal como han puesto de manifiesto las constantes protestas de los sectores que viven del campo «leche, ganado porcino, avellana etc.): «En la Europa del 92 la nación catalana no va a tener cabida si no luchamos también con fuerza. En la Europa que propugnan los regionalistas el pueblo catalán continuará igualmente oprimido. Muchos payeses catalanes ya han probado en su propia carne las consecuencias de esta concepción de Europa (...) debemos continuar, también dentro de Europa, nuestro combate por la independencia».

### **E.R.C. enseña el plumero**

Del resto de intervenciones de la jornada, la más interesante sin duda fue la de Esquerra Republicana de Catalunya; y no nos referimos al entusiastamente abucheador discurso del parlamentario Carod-Rovira que ni mencionó a los presos, sino a una intervención en forma de sabrosa octavilla firmada por las juventudes de su partido (JERC) que fue distribuida profusamente por toda la zona y cuyas argumentaciones más significativas desvelan los ejes de la maniobra.

Según este texto de las JERC (organización en la que tienen notable influencia el ex-CRIDA y diputado Angel Colom y su «segundo» Joan Puigcercós) no hay que plantear ninguna reinserción, sino una «negociación». Ahora bien, esta negociación se con-







cibe como una tregua unilateral por parte de Terra Lliure «... para conseguir que el gobierno español se vea inducido a dar una muestra de voluntad negociadora y a amnistiar a los presos catalanes». El sentido real de esta

***“En la lucha del 92  
la nación catalana no  
va a tener cabida  
sino luchamos  
también con fuerza”.***

operación queda claro unas líneas más abajo cuando se propone, al conjunto del movimiento independentista catalán, el abandono total y definitivo de la opción a la lucha armada. Es decir, se trataría de una tregua

sin presión ni contrapartidas políticas, lo que no es otra cosa que una clara y total liquidación de una estrategia. Esta rara y cándida expresión de la negociación tan solo representa una reinserción-rendición que no conduciría más que al exterminio del independentismo combativo a la par que favorecería la expansión, entre ciertos sectores del nacionalismo catalán, del proyecto moderado y reformista de ERC.

La guinda cínica de este texto liquidacionista la constituye su sorprendente título; ni más ni menos que «apúntate a la resistencia».

Así pues, las posiciones van clarificándose cada vez más. Los actos públicos y populares como la «Diada del Pi» han de contribuir a ello; el claro y contundente pronunciamiento de los prisioneros independentistas ha chocado frontalmente con las maniobras oportunistas de ERC, el golpe les ha desmontado el tinglado y ha mostrado su auténtica fachada e intenciones. □

## Presos y presas catalanes contra la reinserción

**L**as prisioneras y prisioneros políticos independentistas, queremos hacer las siguientes puntualizaciones:

1.— Estos últimos días hemos vivido momentos de gran presión informativa, en los que la realidad se ha visto deformada y distorsionada, a menudo de manera intencionada, con el objetivo de debilitar al colectivo de prisioneras y prisioneros independentistas. Esta presión ha sido complementada por una escalada represiva en Carabanchel-mujeres y en Alcalá-Meco, de manera que se ha entorpecido todavía más nuestra capacidad para responder.

El objetivo del gobierno español, no es otro que el de preparar el terreno para la reinserción, provocando así la liquidación de la lucha armada en los Países Catalanes y de rebote diluir el resto del movimiento político independentista.

2.— Por tanto, nosotros, prisioneras y prisioneros independentistas manifestamos que la lucha por la independencia de la nación catalana, es una lucha lícita y, en consecuencia no hemos cometido ningún delito (que quede claro por lo tanto, que ni nos arrepentimos ni nos reinserimos).

Ha de quedar claro también, que no se dan las condiciones democráticas para llevar a término esta lucha dentro del marco constitucionalmente vigente, ya que la autonomía es una pura descentralización que bloquea cualquier camino para alcanzar nuestra plena soberanía nacional.

3.— Queremos dejar bien claro que desautorizamos al diputado ANGEL COLOM, a ejercer cualquier tipo de representatividad política en nuestro nombre, ya que tan solo busca su promoción personal en el seno de ERC y cerrar el paso a cualquier precio al proceso rupturista y de liberación nacional de nuestro pueblo. Visca la Terra!!

Carles Benitez-Nuria Cadenas-Marcel·lí Cenet-Jordi Cort-Sebastià Datzira-Jaume Fernandez Guillem Godó-Benjamí Nadal-Jaume Palou-Jordi Petit-Carles Sastre-Montserrat Tarragó. □

C.B.

restaurant - jantoki

**DOS HERMANAS**

casa fundada en 1887

Aventuras gastronómicas

Nuestros nuevos teléfonos: 13 29 34 - 13 44 46

Madre Vedula, 10 - vitoria-gasteiz



# Direcciones Puntos de Venta

## PUNTO Y HORA

### DE EUSKAL HERRIA

#### Barcelona

Galindo. Plaza Sants.  
Estación de Sants-Areas.  
C. Monterde. Gran Vía-Entenza.  
Fabregat. Gran Vía-Aribau.  
Torrentá. Rda. Sant Antoni. Tallers.  
Herraiz. Gran Vía-Rambla Catalunya.  
Hoja del Lunes. Plaza de Catalunya.  
Rivadeneira. Plaza Catalunya.  
Zurich. Plaza Catalunya.  
Canaletas.  
Tallers.  
Canuda.  
Pansien. Fte. Principal.  
Colón.  
Galiana. Paseo Nacional-Barceloneta.  
Miguelañez. Puerta del Angel.  
A.V.P. Plaza Urquinaona.  
Librería Catalonia. Rda. Sant Pere.  
Avui. Paseo de Gracia-Caspe.  
El Mundo Deportivo. Paseo de Gracia-Gran Vía.  
Zeta. Paseo de Gracia-Diputación.  
La Vanguardia. Paseo de Gracia-Aragón.  
Fomento. Paseo de Gracia-Aragón.  
Drugstore. Paseo de Gracia-Mallorca.  
Tele Express. Paseo de Gracia-Provenza.  
Soriano. Mallorca-Padilla.  
Bicicleta. Riego 48.

#### Villanova i la Geltrú

Librería Salvat.

#### Navalmoral de la Mata (Cáceres)

Librería El Encuentro.

#### Cartagena

Librería Espartaco. Serreta 18.

#### Coruña

Librería Lume. Fernando Macías 3.  
Librería Couceiro. Ronda de Outeiro 125.

#### Logroño

Librería Puck. Chile. 16.  
Julia Encinsa. Pérez Galdós. 32.  
Félix San Vicente. Vara del Rey.  
Librería Paracuellos. Muro del Carmen.2.  
Sacramento Serrano. Murrieta 28.

#### Haro

Librería Viela. Vega. 23.  
Montoya. Vega.3.  
Eloy Escudero. La Vega. 44.

#### Santo Domingo

Ricardo Janda. Avda. Alfonso Peña. 13.

#### Casalarreina

Antonio Zabala. Jose Antonio 39.

#### Nájera

Librería Sancho III. Avda. Logroño. 1.

#### San Asensio

Berta Ledesma.

#### Miranda de Ebro

Luis Angulo. Real Aquende. 65.  
Pilar García. Logroño. 7.  
Celestina Garrido. Estación. s/n.  
Vicente Rojo Carrera. Ramón y Cajal. 2.  
Antonia Garrido. Reyes Allende. 26.  
Innés Merino. Vitoria. 1.

#### Lugo

Librería Alonso. Plaza del Campo 2.

#### Madrid

José González. Plaza Manuel Becerra 3.  
Benito Fernández. Alcalá III.  
José Antonio García. Plaza Independencia 2.

Manuel Fernández. Paseo de Recoletos 14.  
Eduardo Alcalde. Plaza de Cibeles 2.  
Angel de la Usada. Alcalá 50 (Banco España).  
Josefa Ruiz. Alcalá 46.  
Francisca Gabriel. Puerta del Sol 1.  
Angel Isar. Puerta del Sol 10.  
Quiosco de prensa Sol S.A.. Puerta del Sol 8.  
Flora Cristóbal. Francisco Hervás.  
Antonio Grande. Castella 113. Plaza de Cuzco.  
Ministerio de Hacienda. librería.  
Angel Agudo. Princesa 65.  
José Gúidez. Gran Vía 26.  
Gregorio Gil. Gran vía 44.  
Jesús Rey. Gran Vía 60.  
Alonso Hernández. Granvía 69.  
Quiosco de prensa. Princesa 23.  
Francisco Montoya. Plaza Santa Bárbara 4.  
Carmen Díaz. Eduardo Dato 19.  
Isabel Sancho. G. Cuatro Caminos-Esquina.  
Santa Eugenia.  
Ivan Laguna. General Perón 16.  
Sócrates Ricardo. Concha Espina 6.  
Quiosco de prensa. Gran vía 27.  
Antonio Delgado. Agustín de Foxá 2.  
M. Barrera. Castellana 148.  
Antonio Agudo. Capitán Haya 64.  
Serrano 108.  
Serrano 25.  
Serrano 76.  
Príncipe de Vergara 88.  
Príncipe de Vergara 107.  
Goya 63.

Diego de León 18.  
Diego de León 22.  
Diego de León 46.  
Paseo de la Castellana (Metro Rubén Darío).  
Plaza de Atocha (Ronda de Valencia).  
Velázquez 58.  
Conde de Peñalver 21.  
Conde de Peñalver 33.  
Conde de Peñalver 62.  
Ortega y Gasset 29.  
Ortega y Gasset 45.  
Ortega y Gasset 79.  
Juan Bravo 38.  
Plaza de Felipe II.  
Plaza de Atocha (S. Isabel).

#### Sevilla

Prensa Curro. La Campana.  
Prensa Bermejo. Canalejas.  
Prensa Julián. Pº Colón (Frente torre del Oro).  
Prensa. Pº Colón (Junto Puente Triana).  
Prensa. Plaza Martín Porres.

#### Salamanca

Victor Jara. Meléndez 21.

#### Mallorca

Librería Quart Creisent. Rubi 5.

#### Orense

Librería Rousel. Galerías Porque. Curro  
Enríquez 21.

#### Plasencia (Cáceres)

Quiosco Plaza Mayor.

#### Pontevedra

Librería Mitxelena. Mitxelena 22.

#### Tenerife

Tomás Calamito 5. La Orotava.

#### Valencia

Librería Viridiana. Calvo Sotelo 20.  
Tres y Quatre. Pérez Bayer 7.  
Librería Lluna. Torre de Miramar 16.

#### Valladolid

Librería Sandoval. Plaza Santa Cruz 10.

#### Vigo

Librouro. Eduardo Iglesias 12.  
Librería Ir-Indo. Príncipe 22-2.

#### Zaragoza

Quiosco. Coso 47.  
Quiosco. Plaza España 1.  
Quiosco Avenida Independencia 8-10.  
Pasaje Palafox.  
Cine Coliseo. Avenida Independencia 19.  
Quiosco. Plaza del Carmen.  
Quiosco. Avenida Independencia.  
Quiosco. Plaza el Paraíso.  
Avenida Independencia 33. Correos.  
Avenida Independencia II. Galerías Preciados.  
Quiosco. Coso 54.  
Quiosco. Coso 66.  
Camino las Torres 106.  
Juan Pablo Bonet 20.  
Avenida Cesario Alieta 8. Almer.  
General Sueiro 14. Papelería.  
Librería. León XIII 28.  
Calvo Sotelo 36. Almer.  
Alberto Casañal 2.  
Quiosco Universidad. Plaza de San Francisco.  
D. Pedro de Luna 21.  
Avenida de Navarra 79-81. Autobuses.  
Avenida Madrid 102.  
Avenida Independencia 24. Centro Independencia.  
P. Sagasta 1. entrada Corte Inglés.





# Por la insuficiente asignación económica de la Administración

## Los Ayuntamientos próximos a la central de Garoña dejan de colaborar con el plan de emergencia nuclear

Los problemas más relevantes que han puesto de manifiesto los alcaldes de estas localidades son la insuficiencia de los medios de evacuación y comunicación (con una red viaria muy deteriorada e inservible para evacuaciones masivas), ausencia de unidades de descontaminación radiactiva, insuficiencia de los fondos para poner en marcha los planes de emergencia, etc. En cuanto al aspecto económico, los alcaldes se quejan de que a raíz del ingreso del Estado español en la CEE los

Ayuntamientos cercanos a instalaciones nucleares han dejado de percibir un canon que recibían a través de las Diputaciones. Este canon servía para paliar en parte la depresión económica en que entran todas las poblaciones próximas a instalaciones nucleares, donde el valor de las tierras, las casas... cae en picado.

Fernando Pastor



En Juzbado fabrican uranio para Garoña.

Esta problemática motivó que los alcaldes de los municipios próximos a centrales nucleares de todo el Estado se reunieran el 6 de Abril con la Directora General de Protección Civil, Pilar Bravo. Tras la reunión, los alcaldes acordaron dar dos meses de plazo a la Administración para que subsanara la situación, y anunciaron que de no ocurrir así devolverían todo el material que habían recibido de Protección Civil para la ejecución de los planes de emergencia, en señal de protesta y también como indicativo de la inutilidad de ese material si no le acompaña una adecuación de la infraestructura.

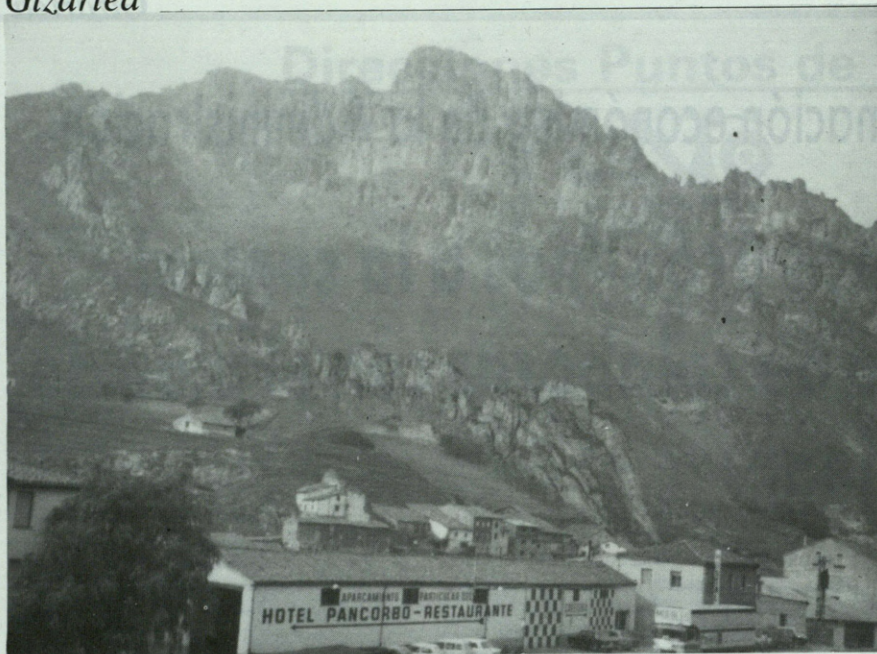
Estos dos meses vencieron en Junio, y el día 22 se celebró una nueva reunión de alcaldes con Pilar Bravo. La situación no había

variado y la Directora General de Protección Civil solicitó ampliar el plazo para su solución hasta septiembre. El día 23, los alcaldes se reúnen entre ellos y deciden mayoritariamente aceptar ese nuevo plazo.

Sin embargo, los Ayuntamientos próximos a la central de Santa María de Garoña han optado ahora por no sumarse a aquella decisión de ampliar el plazo y han dejado de colaborar con el Plan de Emergencia Nuclear. Previamente se han reunido con el Presidente de la Diputación de Burgos, José Luis Montes, para recabar ayudas en materia de comunicaciones, tanto por carretera como telefónicas, para que en caso de emergencia no los pille totalmente indefensos.

El Teniente de Alcalde de Frías, Víctor





Los montes de Pancorbo ponen fin a la Meseta Castellana. A escasos kilómetros está Euskadi.

González, ha manifestado que este municipio dejará totalmente de colaborar con Protección Civil. El alcalde de Valle de Tobalina, Bonifacio Gómez, ha indicado por su parte que este municipio hará una dejación parcial de su función en el Plan de Emergencia: no realizará lectura del contador de radiactividad ni otras funciones recogidas en dicho Plan.

Habrà que seguir con atención el desenlace de esta decisión, ya que una norma del Consejo de Seguridad Nuclear indica que si en una central nuclear no funciona el Plan de Emergencia debe paralizarse la actividad de dicha central. Sería curioso que la paralización de la central, tantas veces solicitada, pudiera venir por esta vía.

### Alava y la Rioja, totalmente desprotegidas

Mientras ese cierre no se produzca, y no parece próximo, cabe hacer hincapié en que si los municipios burgaleses se encuentran en gran medida desprotegidos ante una eventual catástrofe, lo están aún mucho más las localidades alavesas y riojanas próximas a la central, ya que por el hecho de encontrarse esta central en suelo de la provincia de Burgos los planes de emergencia elaborados contemplan solamente a los municipios burgaleses que la circundan.

Este hecho originó que la Coordinadora Antinuclear de La Rioja solicitara al Gobierno Autónomo de esta comunidad que se pusiese en contacto con el Consejo de Seguridad Nuclear para ampliar el área de seguridad y elaborar un plan de emergencia y de vigilancia radiológica que abarcara a las 28 localidades existentes en un radio de 40 Km. alrededor de la central, localidades que agrupan a más de 16.000 habitantes.

En caso de escape de gases, éstos no entienden de límites provinciales, y en caso de escape de líquidos el río Ebro los distribuiría por toda La Rioja.

***“Una norma del Consejo de Seguridad Nuclear, señala que si en una central nuclear no funciona el Plan de Emergencia, debe paralizarse la actividad de la misma”.***

### Constante exigencia de desmantelamiento

La central nuclear de Santa María de Garoña suscitó una fuerte oposición desde antes de su puesta en funcionamiento, pero no fue atendida en ese momento y tampoco lo ha sido posteriormente.

Todos los años, la Coordinadora Contra Garoña, que agrupa a organizaciones antinucleares de Castilla y León, La Rioja y Euskadi, organiza una Bajada del Ebro festiva y reivindicativa, y Miranda de Ebro es escenario de frecuentes manifestaciones.

Las pasadas Navidades tuvo lugar una concentración ante la central para entregar a su Director, Federico del Pozo, un regalo de Reyes consistente en una herramienta para que comenzase a desmantelar la central. Un representante de la Coordinadora Contra Garoña manifestó en tono irónico que aunque ellos son enemigos naturales de la central nuclear y por tanto no tenían obligación de realizar ningún regalo, lo cortés no quita lo valiente y con ese regalo querían que se «quitase hierro al asunto».

Este mismo representante anunció que el próximo regalo será una maceta, para que la planten en el valle una vez que la central haya desaparecido y el Valle de Tobalina sirva, como antes de su instalación, para el cultivo.

Este año, la Coordinadora Estatal de grupos Antinucleares (CEAN) decidió celebrar su reunión anual en Miranda de Ebro, debido a la importancia otorgada a la central de Santa María de Garoña. En esta reunión se abordaron los problemas de los miles de trabajadores expuestos a niveles de radiactividad superiores a los tolerables, y se impartió un cursillo, a cargo del WISE (Servicio Mundial de Información sobre la Energía), sobre recogida de muestras para el control de radiactividad, con el fin de crear una red de vigilancia radiactiva paralela a las instalaciones oficiales «Red-Rad».



En esta reunión estuvieron presentes como oyentes, entre otros, ÉGUZKI, EKI y la Coordinación Ecologista de Bizkaia.

Después de la reunión los asistentes realizaron una marcha hasta las puertas de la central, donde pretendieron entregar un escrito y un pliego de firmas a su Director, y realizaron un cierre simbólico con cadenas y candados. La Guardia Civil amagó cargar, pero se limitó a cortar las cadenas.

### Planes de la administración: prolongar su vida

Para la central nuclear de Santa María de Garoña estaba prevista una vida útil de 20 años. Cuando ya están prácticamente cumplidos (durante este tiempo ha conocido numerosas fugas radiactivas), los propósitos de la Administración son ampliar su vida 30 años más, sin tener en cuenta siquiera que su tecnología (agua a ebullición) es claramente obsoleta.

Para esta ampliación de la vida útil es necesario cambiar el reactor de producción de energía eléctrica y crear una planta de incineración de residuos radiactivos.

En lo referente al cambio de reactor, es una operación que conlleva un altísimo riesgo de contaminación para los operarios y para el entorno, por las grandes dosis de radiactividad que desprende el reactor usado al ser sacado de su emplazamiento en otros países europeos esta circunstancia obliga a que cuando un reactor de este tipo acaba su vida útil la medida que se adopta es cerrar la central.

Respecto a la planta de incineración de residuos, este proyecto pretende poner solución a la saturación del almacén de residuos mediante la quema.

Miranda de Ebro ha sido escenario de múltiples manifestaciones en contra de Garoña.

***“Para Garoña, estaba prevista una vida útil de 20 años, que ya están prácticamente cumplidos. Los propósitos de la Administración son ampliar su vida a 30 años, sin tener en cuenta que su tecnología es claramente obsoleta”.***

Este proceso, denominado pirólisis, produce emisiones de dioxina, yodo, tritio y carbono-14. En EE.UU. está prohibido y en países del norte de Europa ha ocasionado accidentes. Todo ello no ha sido óbice para que el Consejo de Seguridad Nuclear lo haya autorizado y se hayan destinado 30 millones de pts. para su puesta en marcha.

Mientras esta planta se construye, los residuos son trasladados al cementerio nuclear de «El Cabril», situado en Hornachuelos (Córdoba). Este cementerio tiene una capacidad de 5.000 barriles y está prevista su utilización hasta el año 2.000.

Este transporte se realiza por carreteras y a cargo de la empresa Trasnuclear, sobre la que pesan denuncias de tráfico ilegal de residuos radiactivos en diversos países europeos. □





**Hitz batek, ez du  
1.000 imaginak adina balio,  
baina merezi du  
saiatzeak.**





# 25 de Xulio: Galiza en marcha

Atrás quedan aquellos 25 de Xulio marcados por el sentimiento, adelante todo un porvenir por construir. A NOSA TERRA, reseñaba en un lejano Día da Patria allá por 1922 la celebración de este gran día para las fuerzas patrióticas gallegas subrayando «de mañán cedo, os gaiteiros saíron polas rúas dando a alborada. O Concello izóu no Pazo municipal a bandeira galega, así como tamén a Academia Galega, a irmandade da Fala e a Meritísima e culta Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos... Moitos particulares e irmans puxeron nos balcóns bandeiras galegas. Unha nota interesante douna a casa de baños «La Salud». Este año fixo a inauguración da súa praia en Riazor no Día de Galicia. Todo—los anos abundaron en Riazor as cores abermelladas e amarela; mais este ano «La Salud» trocou a pintura das casetas dos baños, e foron izadas nos doce mástiles outras tantas bandeiras de Galicia».

F.A.F.



**A**ños atrás se venía celebrando este acontecimiento nacional en un ambiente residual y sentimental a convocatoria de las Irmandades da Fala tanto como Día de la Patria como Día de Galicia. Como otras formas de nacionalismo de naciones minorizadas o de pueblos dispersos por el mundo, aquellos patriotas intentaban que los hombres y mujeres de Galicia mirásen, siquiera un Día en su tierra, haciendo votos para que sus compatriotas usasen una vez la lengua galega, alma que es de la Nación.

Lejos de estar estructurado políticamente, aquel movimiento incipiente, que luego sería fundamental para el desarrollo de la conciencia nacional-galega, tenía en su propia falta de implantación social el más grande de

los handicaps. Sin embargo, figuras lúcidas de aquella andadura épica acertaron a profetizar la necesidad de hacer de este día una fecha clave para el surgimiento de un Día da Patria menos sentimental y más tendente a simbolizar la lucha por la consecución de una Patria digna de ser llamada así, cimentada en el trabajo y esfuerzo de los gallegos y libre. Ni que decir tiene que la acepción Patria para las Irmandades era una suerte de concepto antiimperialista a la medida de la impotencia que conducía a la defensa del sentimiento defensivo nacionalista. En 1923 los llamamientos de las Irmandades, ya estructuradas por toda la nación son más agresivos. Está desarrollándose rápidamente esa conciencia nacional que comienza a ser capaz de ir adquiriendo una estructura política. Este año, con una base social más firme las



Irmandades dicen a la población que es hora de pensar que a la patria no se le conceden sus derechos, denuncian el férreo carácter de la opresión nacional y van afirmando que la liberación es un hecho si los patriotas buscan con firmeza hacer realidad este objetivo. Es más decidido el llamamiento a la organización: Hermano galego, tú Patria te aguar-da.

## Las Irmandades

Si bien el avance de las Irmandades, que van definiendo de manera más precisa su proyecto es notable, al igual que los demás pueblos sometidos de la Península por el poder imperialista español, una noche negra se abate sobre Galicia. La Dictadura de Primo de Rivera gobierna de manera fascista y des-pótica contra cualquier forma de expresión

democrática o nacional. Las Irmandades se ven imposibilitadas para salir a la calle. Son calles tomadas por los cuerpos represivos. Y detenciones contra los democratas, anarquistas o nacionalistas. Otra vez, es el llamamiento al recuerdo interior para celebrar el 25 de Xulio pero ya no atravesado por la bu-colía sentimental sino marcado por el rechin-ar de dientes que la evidencia de la época política impuso. Eran tiempos de pistoleroismo patronal parapolicial. Si bien la incapacidad de rebasar al régimen por las fuerzas patrió-ticas era constatable, el propio análisis de las Irmandades fue todo un legado para la resistencia. Entonces las Irmandades daban a conocer a los clandestinos patriotas gale-gos que a pesar de no haberse hecho nada nuevo e incluso no haber mantenido otras anteriores, concluye afirmando «que no im-porta: se harán muchas más».

## El partido galeguista

La noche del Dictador Primo de Rivera fina-liza y las cada vez más maduras Irmandades que han evolucionado con la resistencia a la Dictadura se transforman en el Partido Gale-guista. Anti-imperialismo y reivindicaciones populares se mezclan en este partido que además resalta aspectos económicos y cultu-rales de la realidad galega. El Partido Gale-guista fustiga con dureza el Estatuto Autonó-mico del Gobierno Samper, llamando sin am-bigüedad alguna a combatirlo, a combatir la Autonomía en defensa de las verdaderas li-berdades. Son enérgicos los llamamientos del PG a luchar contra los intentos de arrebatar la cultura, las relaciones económicas y socia-les que el régimen español y sus aliados, el caciquismo pretenden desterrar. Una gran profusión de mítines se da en todo el país promovidos por los nacionalistas galegos.

Ya se centran los actos en la Plaza de la Quintana. Gil Robles corta de raíz las cele-braciones nacionalistas e inicia las persecu-ciones contra los patriotas galegos en un avance de lo que el 18 de Julio fascista pre-tende hacer. Las persecuciones, los críme-nes, las violaciones, todo aquello que un mo-vimiento degenerado como el fascismo es capaz de realizar. Las torturas. Vuelve tibia-mente tras crueles persecuciones el naciona-lismo a dar muestras de recomposición, tras haber quedado destrozado el PG por la bru-tal represión que sus militantes y simpatizan-tes padecieron. En el 53 una sencilla misa homenaje a Rosalía es todo cuanto el naciona-lismo tradicional fue capaz de convocar; entre tanto, las fuerzas españolas entran al asalto del carácter nacionalista del 25 de Xu-lio suplantándola y poniendo todos los recur-sos del Régimen fascista español al servicio de la intoxicación. En el año 68 la UPG (Unión do Povo Galego) convoca en Santia-go a los patriotas galegos para manifestarse. La convocatoria es abortada por la impresio-nante presencia policial y militar que custod-ia la ofrenda del ejército al apostol. Algo comienza a cambiar después de esta convo-







catoria y tras tomar el nacionalismo de izquierda la bandera de la defensa de la nación y la lucha contra la Dictadura del criminal de Ferrol. Gritos de ¡Galicia Ceive! respondidos por los policías con una bestial carga dan lugar a golpes, detenciones tras haberse entonado el Himno del Viejo Reino. Se masca el fin del Dictador Franco, internacionalmente aislado y poco a poco abandonado por los tecnócratas a la vez que comienza el acoso popular al Régimen; miles de panfletos son lanzados con rudimentarios pero efectivosartilugios explosivos alrededor de la catedral compostelana ante las autoridades fascistas. Los aspectos sociales reivindicativos prenden en esta histórica fecha y ya los colectivos de trabajadores acuden a la Manifestación del Día da Patria masifican-

do las concentraciones: el nacionalismo prende socialmente. Los años 76 y 77 marcan conflictos entre las fuerzas independentistas y las que no lo son.

### La frontera del 77

En el 77 una masa de 10.000 personas se manifiesta tras el lema «Defende as bases Constitucionais da Nación Galega» convocados por AN-PG, contrasta con los dos mil manifestantes que concurren a la convocatoria de las fuerzas españolistas.

Este año, tal como ya sucediera el pasado las fuerzas nacionalistas se volverán a manifestar por separado. La Frente Popular Gale-

ga (FPG) y la Asamblea do Povo Unido se manifestarán juntos por la Independencia y la Amnistía para todos los independentistas presos. El BNG por su parte, estaba enfascado en una campaña de movilizaciones «controladas» simultaneando con la presentación de un recurso de amparo al Tribunal Constitucional que ha logrado la libertad de su dirigente Francisco Rodríguez, cuya libertad había solicitado también por las fuerzas políticas nacionalistas galegas destacando la oferta realizada por la Oficina de Relaciones Institucionales de la FPG de ofrecer la internacionalización de esta escandalosa condena denunciando el carácter oscuro de la detención y condena de Paco Rodríguez a través del Eurodiputado vasco Txema Montero. Extraña sin embargo el olvido consciente del BNG de la existencia de otros tantos prisioneros políticos independentistas recientemente apaleados por los funcionarios-verdugos de la prisión de Alcalá-Meco. Caldas de Reis será el lugar escogido por el PNG y Coalición Galega no se concentrará limitándose esta organización a hacer público un comunicado relacionado con la fecha. De aquellas heroicas Irmandades nació lo que hoy tenemos ¡Viva Galicia Ceive! ¡Viva Galicia Socialista! En el 25 de Xulio de 1989.□

Galería de Arte

**ALTXERRI**

Reina Regente, 2  
Telf.: 42 40 46

**DONOSTIA**

**Cafetería  
JULI**

Biteri Kalea  
**ORERETA**

*Restaurante Versailles*

EUSKAL SUKALDARITZA  
AUKERA AUKERAKOA  
Ezkontzak - Banketeak - Bataioak  
Aparkaleku haundia,  
areto egokituak...

Alto Capuchinos, 9 Telfs.: 511021  
512045

**ORERETA**

**BAR  
NARRICA**

Los mejores  
bocatas  
Los mejores  
precios  
Prueba nuestros txanpis

PARTE VIEJA  
DONOSTIARRA

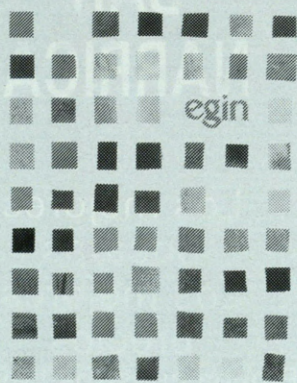


# Compra por correo el anuario de egin "Euskadi 1988"

Si no compraste el anuario de **egin** "Euskadi 1988" publicado en Navidades o si quieres algún ejemplar más para regalarlo, podemos enviártelo por correo.

Nuestro anuario contiene la cronología del año con un índice por temas, estadísticas completas de los siete territorios vascos, mapas, personajes destacados, datos deportivos, panorama electoral, situación del euskara, colaboraciones de prestigiosas firmas, y mil cosas más. Una verdadera radiografía de nuestro País.

Basta que nos envíes el cupón y las 800 pts., que ya incluyen los gastos de envío.



E U S K A D I  
1 9 8 8

## Deseo recibir el anuario de egin "Euskadi 1988"

Nombre . . . . .

Apellidos . . . . .

Dirección . . . . .

Municipio . . . . .

Provincia . . . . .

Código postal . . . . .

Teléfono . . . . .

### Las 800 pts. las remito:

- ☐ Por **cheque** bancario adjunto
- ☐ Por **giro** postal a la orden de Orain, S.A., Apartado 1397, San. Sebastián



# Entrevista con el escritor portugués, José Saramago

## “No se puede seguir hablando de literatura española solo como la que se expresa en castellano”

En los últimos años se han multiplicado las traducciones de libros editados por autores portugueses vivos. Este fenómeno, que era escaso y se limitaba a autores del pasado entre los que destacaban Fernando Pessoa y Eça de Queiroz, es parejo al esplendor que está viviendo la literatura portuguesa durante la última década. José Saramago, es una de las plumas que encabeza la lista de autores más traducidos y es considerado como uno de los narradores de mayor prestigio en la literatura europea actual. Nacido en 1922, alternó diversas profesiones entre las que destacan la dirección editorial, el periodismo y la traducción, hasta que pudo dedicarse al único oficio de escritor literario. Poeta y dramaturgo, es sin embargo, mundialmente conocido por varias de sus novelas que le han supuesto prestigiosos premios internacionales. Y lo que es más, un éxito clamoroso de



lectores. «Alzado del suelo» (1988), «El año de la muerte de Ricardo Reis» (1985), «La balsa de piedra» (1988), «Memorial del Convento» (1988), son las novelas que se han publicado en castellano; esta última, además en catalán. Con motivo de las Jornadas de Literatura Portuguesa celebradas en Madrid durante el

mes de junio, habló para PUNTO y HORA sobre la realidad literaria portuguesa, y la fraternidad que debiera existir entre todos los pueblos que conforman la Península Ibérica.

---

Julio Martínez / Manuel G. Blázquez  
Fotos: Manuel G. Blázquez

---



**¿C**onsidera que las repeticiones de traducciones y el interés despertado en las editoriales del Estado español, corresponden solamente a un interés editorial o empresarial, o es un intercambio cultural más serio y fuerte?

—«Yo no sé hasta qué punto es o no es solamente un fenómeno empresarial. Claro, que no se puede nunca olvidar que hay intereses comerciales, y que la gente no publica si no esperan vender lo que están publicando. Es una lógica de mercado que hay que entender. Pero esto tampoco ocurriría si no hubiera un interés de una parte en relación a la otra. En los últimos diez años, la literatura portuguesa tiene una vitalidad muy especial, y no es propaganda nuestra. No vamos a decir si es mejor que la de otros países o mejor que la que estábamos haciendo antes. Eso no importa. Lo que tiene interés es que estamos haciendo algo nuevo. Y aquí y en otros países, los editores se han dado cuenta y han sido los primeros en empezar a publicar a autores vivos, nuevos, recientes que están ahí. Los editores portugueses comienzan a actuar de la misma manera traduciendo a autores de aquí. Esto está ocurriendo en la cúpula, libro con libro, autor con autor, editor con editor. No es algo que haya nacido de la base del conocimiento de las gentes. Es algo que ha empezado por arriba. Pero creo que en este momento las cosas se están arreglando para que al mismo tiempo que se desarrolla este conocimiento mutuo literario se vaya bajando a capas sociales más amplias. No creo que en dos o tres años todo esté hecho, pero por aquí empezará un conocimiento más fraternal, pero no en el sentido sentimental que la palabra tiene; fraternal, que uno considera al otro, lo estima, lo lee, lo aprecia. Se ha introducido por primera vez la evidencia de que cuando hablamos de literatura española estamos hablando de algo más complejo. Estamos hablando de la literatura catalana, de la literatura gallega, de la literatura vasca».



«La liberación de Otero era algo que todo el País estaba reclamando».

**—¿Se conoce bien en su país, esa diversidad que compone el Estado español?**

—«En Portugal, nos estamos dando cuenta. Nuestra mirada estaba también condicionada por el centralismo Castellano. Era como una especie de muro que se levantaba entre nosotros y el resto del Estado español. Ahora la gente informada tiene muy claro que lo que se conoce como España es una pluralidad que se está intensificando día a día. No

se puede más seguir hablando de la literatura española, solo como la que se expresa en castellano. Empieza abriéndose camino la idea que la relación buena para nosotros no debe ser entre estados, no una relación bilateral, sino multilateral, entre Portugal y Galicia, entre Portugal y Euskadi, o Cataluña. Que haya para Portugal interlocutores identificados con una realidad cultural propia, que no tenga que ser incluida y amalgamada en la idea de una literatura única, y sin matices nacionales. Para nosotros es muy importante y puede serlo en el futuro más. Si el Estado español se vuelve más pronto o más tarde en federativo, la relación entre Portugal y ese Estado cambiará completamente porque entonces será una federación con entidad administrativa, política y sobre todo cultural que se constituya como interlocutor directo entre mi país sin pasar por el filtro del poder central».

*“Problemas que España tiene ahora con los nacionalismos, podrían quedar resueltos con una solución que no fuera cosmética, sino la asunción clara de las diferencias”.*

**—Creemos que ese desconocimiento del que habla también existe en el propio Estado español. Por ejemplo, apenas se conoce o promociona la literatura en otras lenguas oficiales del Estado. Por otro lado, usted ha considerado varias veces a España como «enemigo natural» de Portugal. Nos atrevería-**



### **mos a decir que España tiene a su vez el propio enemigo dentro.**

—«No me gustaría entrar en los problemas interiores. Pero hemos sido educados con la idea de España como enemigo natural. Todo lo que podría ocurrirnos de malo, vendría de España. Ya se está olvidando, aunque quedan resquicios o rencores muy antiguos. Todo está camino de quedar aclarado sin pensar si somos enemigos directos o indirectos».

### **—Esa propuesta federativa cree usted que solucionaría los problemas nacionalistas?**

—«No propongo nada, pero pienso que hasta problemas que España tiene ahora con los nacionalismos podrían quedar resueltos con una solución que no fuera cosmética, sino la asunción clara de las diferencias y sobre todo el respeto mutuo. Es decir, que nadie se crea detentor de una verdad, de un poder; nadie tiene más poder que aquel que le es reconocido».

### **—Se han celebrado elecciones al Parlamento Europeo. ¿Pienso que ese proyecto del que nos habla tiene su enemigo en la Comunidad Económica Europea?**

—«Pienso que sí, aunque por otro lado quizá este forzando lo que debería haber sido algo nuestro, una idea nueva de lo que podría ser la península Ibérica. Que mantuviera todas las diferencias de los países, pero con el sentimiento de un algo que nos fuera común. Lo que ocurre con Europa, es que ni siquiera vamos a tener tiempo para hacerlo. Europa va a imponer otra lógica que es de algún modo incompatible con todo esto. A Europa no le interesa nada, tener que discutir con muchas entidades. Es decir si mañana España se vuelve en un Estado Federativo, Europa tiene que discutir con Euskadi, con Cataluña o Galicia que tendrían que defender por ejemplo sus intereses culturales. Para Bruselas es mucho más fácil discutir con Madrid, y que Madrid resuelva los problemas».

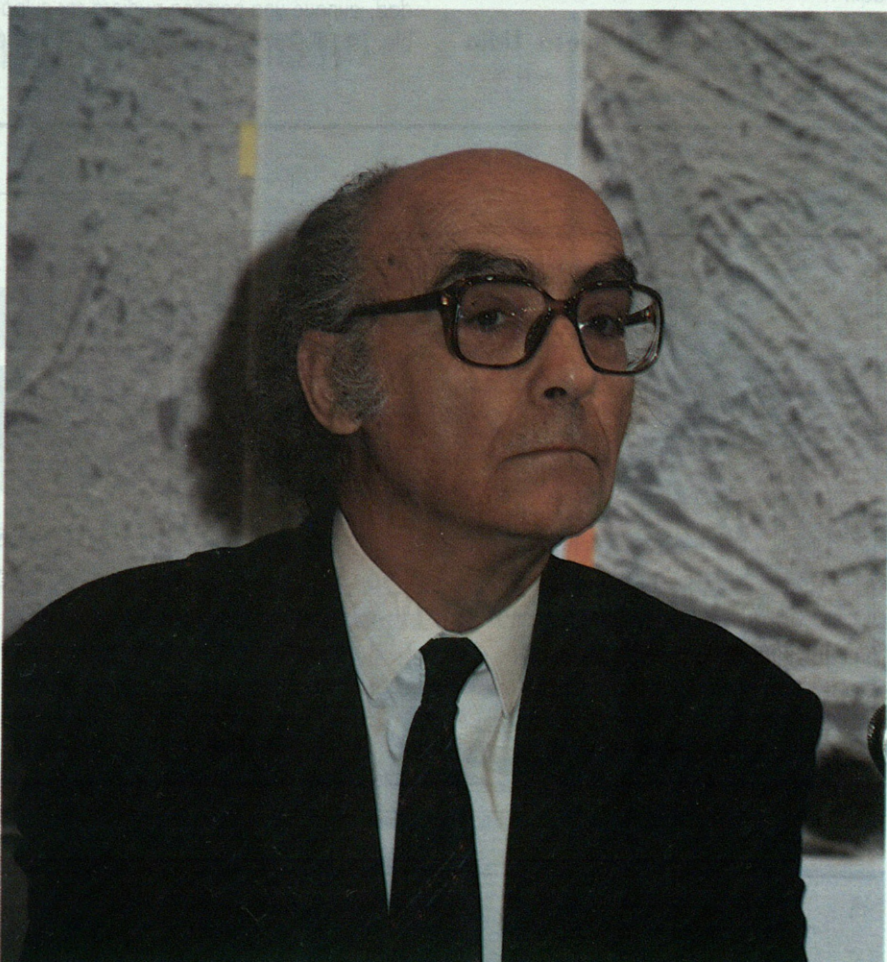
### **—Usted ha hablado de transiberismo, de que el ser Ibérico significa tender un Puente hacia Iberoamérica. ¿Puede explicarnos ese concepto?**

—«Para mí, está muy claro. Es evidente que la Balsa de Piedra es una metáfora. El autor de ese libro, no está pensando en desgarrar la península ibérica para llevarla a otra parte. Lo que si está es intentando decir a la gente que hay una idea de transiberismo que sería una relación nueva entre los países de la Península Ibérica con los países que para lo bueno y para lo malo, lo que tienen se lo hemos llevado nosotros, cultura, lengua, arte, etc. Sobre todo en América Latina. Creo entonces que nadie puede tener un diálogo más abierto, más leal, más directo que nosotros con esos países. Es un nuevo encuentro Norte-Sur. Siempre se habla del problema Norte-Sur y lo que hay es un proble-

ma del Sur, que ha sido expoliado y saqueado por el Norte. Si Europa no puede ser una entidad ética, sino solo un bloque más, económico y militar para estar entre bloques, si no mira, más allá, si no comprende que es necesario mirar al Sur, mirar a América, mirar a África, estaremos fracasando en algo que podría ser mañana —aunque esto sea una utopía loca— la institución futura de una gran cuenca cultural del Atlántico Sur».

### **—¿A pesar de todas las historias malditas?**

—«Historias Malditas; Europa está llena de Historias malditas y algunas muy recientes; algunas no tienen si quiera 50 años, los campos de concentración, los genocidios, todo eso y han podido en nombre de los intereses económicos, borrarlos. Muchas veces los rencores no son la gente los que los tiene. Los





excitan, los crean para servir a otros intereses».

**—¿Qué influencia recíproca existe entre la literatura portuguesa y la brasileña y el de las antiguas colonias africanas?**

—«Después de los años 50-60 la literatura brasileña, sobre todo la novela, tuvo influencia e importancia grande en Portugal. Hoy no ocurre aunque los portugueses lean algo de los brasileños. Pero no se puede decir que haya influencia al menos contemporánea. En segundo lugar, los conocemos mal. Aunque conozcamos algunos es una golondrina que no hace una buena primavera. Tampoco hay una influencia de los escritores portugueses en Brasil. Hay un par de escritores que tienen muchísimos lectores en Brasil, pero tampoco se puede hablar de influencia. Yo diría que lo que queda de la literatura Portuguesa de hoy no es tanto una influencia sino como un respiro más largo, más hondo. Lo que caracteriza a la literatura portuguesa de hoy, no es algo literario, es la autoconfianza y esa la tenemos. Creemos en lo que estamos haciendo».

**—La escritora portuguesa Lidia**

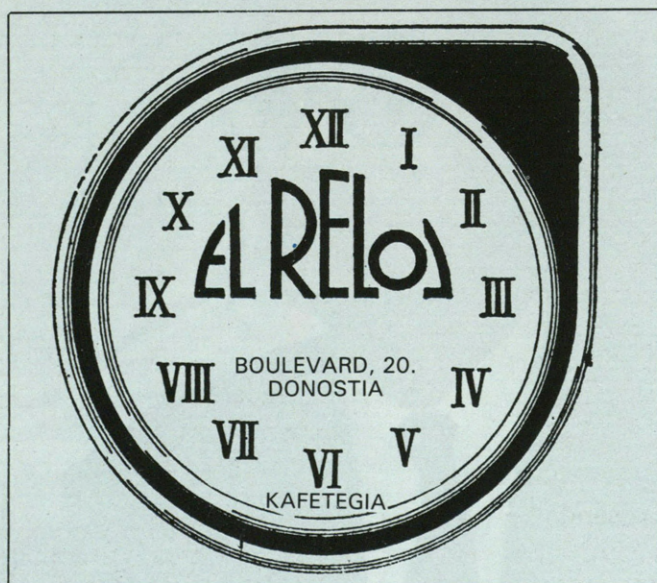
**Jorge, ha calificado a la literatura portuguesa como de resistencia a las modas, ¿cree que es así?**

—«Yo no diría que es de resistencia. Sino una literatura donde las modas no entran. Ni siquiera necesitamos resistir. Y no tiene nada que ver con chovinismos literarios. No tenemos la idea de que seamos los mejores, los infalibles. Estamos en lo nuestro, nos gusta hacerlo y lo más importante de todo, es la relación nueva que existe entre el escritor portugués y el lector portugués.

**—En las últimas semanas, han ocurrido dos acontecimientos en Portugal que en la prensa del Estado español no se han analizado lo suficiente, la liberación de Otelio Saravia, y la reforma de la Constitución Portuguesa vigente desde la revolución de los claveles. ¿Qué nos puede comentar al respecto?**

—«La liberación de Otelio era algo que todo el país estaba reclamando; y sobre todo porque Otelio estaba desde hace cinco años en prisión preventiva y es una deshumanidad, aunque una persona pudiera ser culpable. Esta liberación ha sido política. No se lo

que va a pasar. Si se va a hacer un nuevo juicio o una amnistía. Para mí lo mejor sería una amnistía. Poner una piedra sobre todo y empezar de nuevo. Lo que me temo es que si hay un nuevo juicio, vuelva a ser condenado. Sobre la constitución, no es un retroceso porque ya estaba hecho. Lo que tenía la Constitución era un especie de valor emblemático. El Socialismo seguía en la Constitución al igual que la sociedad sin clases. Todo lo que estaba pasando en la vida real, lo contradecía. Lo que ocurrió es que se ha puesto la Constitución de acuerdo con la vida real. Ahora si queremos cambiar algo no es cambiar la Constitución sino cambiar la vida. Porque si cambias la vida real, la Constitución no tiene más que seguir y la cambiarán. Digo que no merecía la pena (aunque me gustaría seguir con la Constitución que teníamos) tenerla con un significado más emblemático que real. Era como una especie de comedia tener una constitución mientras que la vida real la negaba y lo hacía todo para destruir, como ha ocurrido con la Reforma Agraria, lo que quedaba de la Revolución. Seguir con ese fantasma para tener la vanagloria de decir que tenemos la constitución más avanzada de Europa no sirve para nada. Es necesario cambiar la vida».

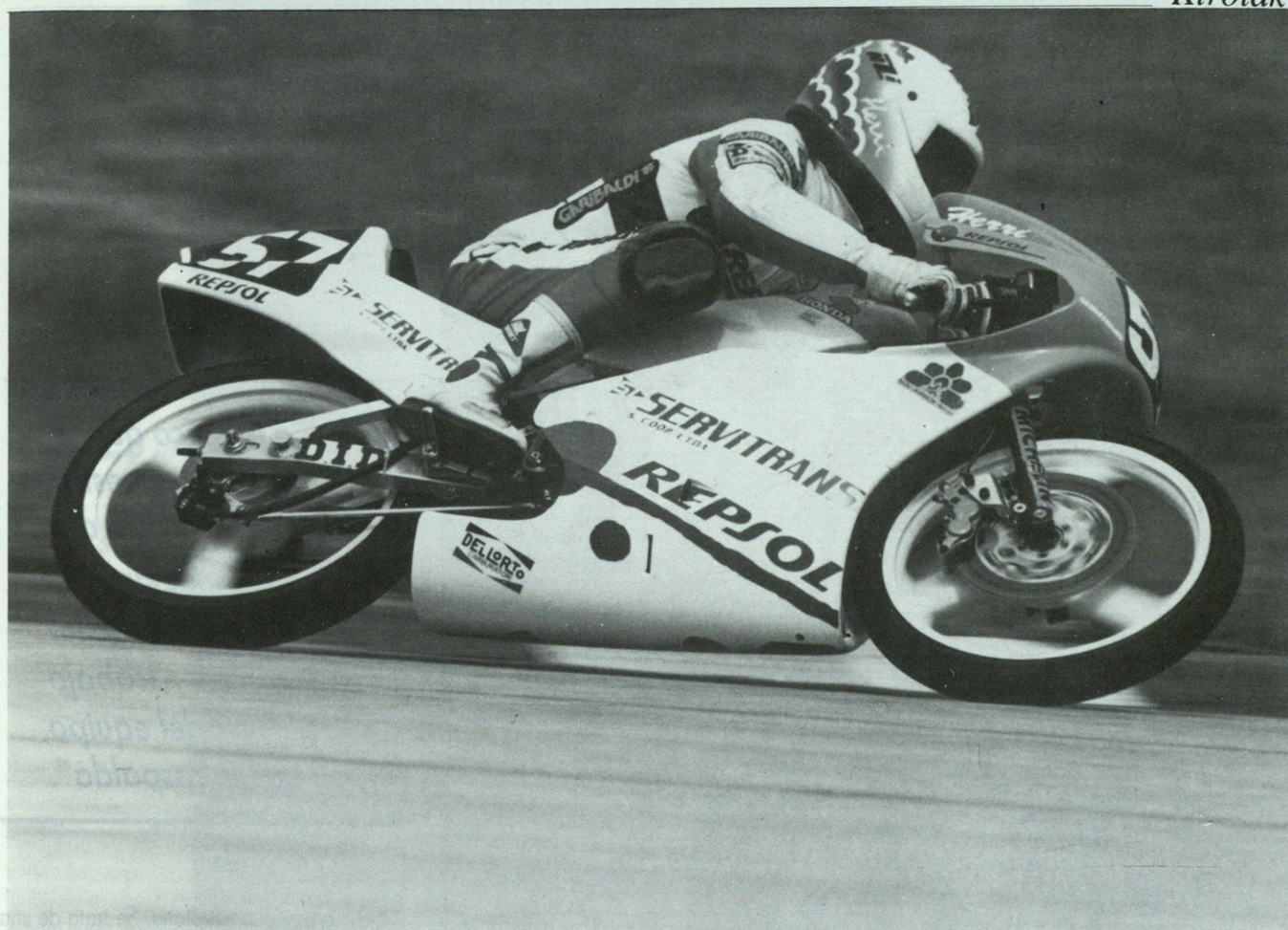


**a**  
**ALLIGRAF**

**Impresión de folletos, revistas,  
carteles, pegatinas,  
catálogos, etc.**

**Prim, 54  
Telf. 433 65 84  
48006 BILBAO**





Un vasco en el podium del motociclismo

# Herri Torrontegi: “Todo depende de tu equipo”

Hay cuestiones que difícilmente pueden adquirir cuerpo con calificativos. La velocidad, y el hecho de luchar por ser el más rápido en el asfalto, emociona a cualquiera, pero un sentido

extraño, la llamada de la sensatez, el miedo, frena y ciega.

Ganar un Gran Premio de motociclismo tan solo puede ser desafío al miedo, temeridad. Herri Torrontegi, hace tres meses,

vencedor de un Gran Premio en el circuito de Jerez, esquiva todo lo relacionado con sentimientos al hablar de velocidad.

---

Agustín Uriarte

---





*“En lo único que se piensa es en estar cada día más arriba, y eso depende del trabajo del equipo que te respalda”.*

es como hay que aceptarlo. Se trata de una profesión. Me lo he buscado, lo he encontrado, y tan solo el hecho de ir en la pista es lo que vale. El peligro no se ama, ni mucho menos. Tan solo se trata de un deporte, si quieres, más peligroso que otros, y creo que hay que valer para ello, ser consciente de lo que estas haciendo, saber cuáles son tus propias posibilidades, y saber que cada carrera es distinta a las demás».

Para Herri, el peligro de su profesión depende directamente de como se ha planeado una carrera, y de como se halla una pista en concreto, dependiendo siempre de las condiciones en las que se hallen el piloto y su máquina.

«Tan sólo en una carrera se pierde o se gana todo». Herri hace siempre referencia al equipo que lo acompaña. Son ellos quienes en todo momento le ponen la máquina que le acompañará en su soledad del asfalto. «Hay una serie de gente que está trabajando para tí, que está intentando hacer lo mejor posible para que tu triunfes. En lo único que se piensa es en estar cada día más arriba, y eso depende del trabajo del equipo que te respal-

**E**l empeño en dominar el miedo desde tan joven, creó en Herri cierta resistencia a tratar los temas que trascienden lo estrictamente técnico y comercial. Sin embargo, no esquivo nada. A sus veintidós años, con cara de niño que parece no haber salido en la vida de Plentzia, un pequeño pueblo marinero de la agreste costa vasca, habla de los accidentes en moto, como de un riesgo a correr, con unas posibles consecuencias mesurables y controlables, merced a la técnica, a los medios con los que se cuente, y a la preparación física y anímica.

La muerte reciente de Ivan Palazzese, y su imagen, tendido junto a una moto en llamas, en la hierba que rodea la pista de Hockenheim, produjo cierto sobresalto en la actitud

cuasi inmutable del piloto vasco. «No te puedes parar a pensar en eso, son cosas que pasan, circunstancias de la vida. Hablar de esto... te puede ocurrir con un amigo, en coche... te puede suceder fuera de las pistas, y te acuerdas más todavía».

## Trabajar en equipo

A sus veintidós años, Herri Torrontegi, se muestra frío. Los riesgos se traducen a ciencia exacta. Ignora los sentimientos, a pesar del rictus que produce el encararse a la dimensión posterior de la mente. Acepta el riesgo como algo complementario a su profesión. Pero lo acepta como algo que hay que superar. «El riesgo es continuo pero es así, y



# Guerra en el desierto mientras se negociaba

*“La implicación de la familia, y la solidaridad de los amigos le lleva a Herri Torrontegi a superar todo tipo de dificultades”.*



da. En cada vuelta a un circuito, el estado de los neumáticos, como de la moto, como el mismo mono, el casco o la preparación del piloto son fundamentales para reducir el riesgo al mínimo, para que cuando caigas no pase nada... ¿no? y todo ello depende de tu equipo».

## Resistencia y tenacidad

A Herri Torrontegi lo conocemos con un mono de colores y publicidad por piel. Es el mimetismo, fruto de la resistencia tenaz al miedo, y de la difícil búsqueda de equilibrio entre el miedo y la temeridad. Es frío como el carenado de su moto. Una moto que, junto a otras tres, orgullo de la casa, se monta y se desmonta continuamente para que en todo momento sea competitiva. Una moto sin el respaldo de la casa constructora, que ha ido tomando forma a lo largo de la temporada, para auparle a Herri al podio.

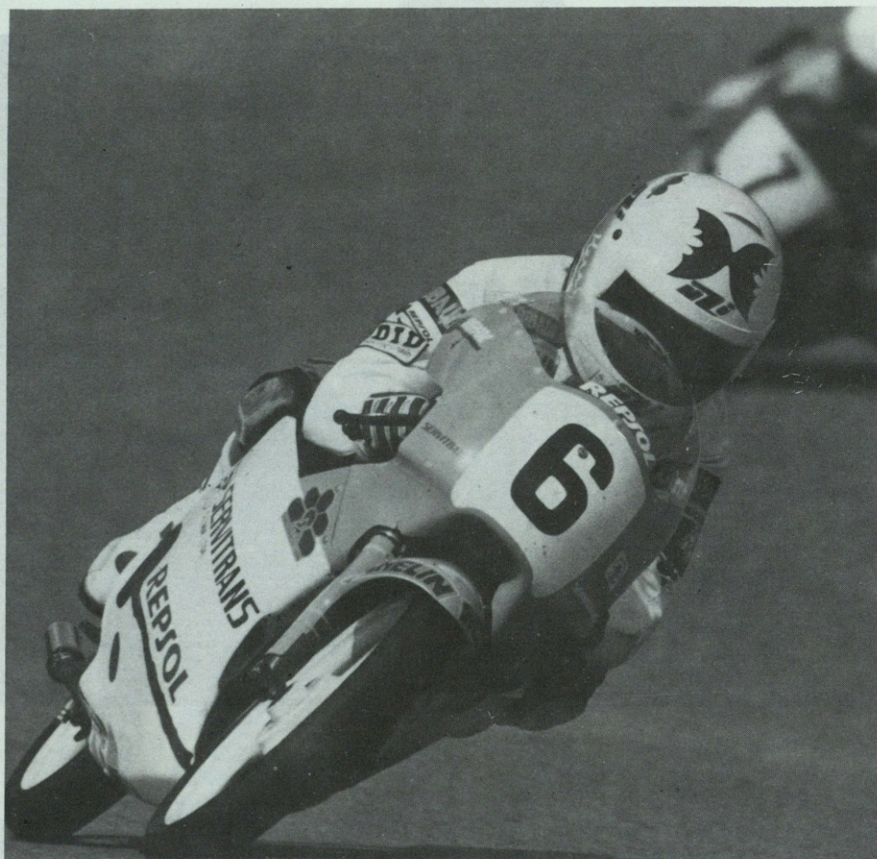
Lo de Herri es ya una empresa, y como tal lo ve el joven piloto. Nos habla del sponsor, como aquel que ha descubierto todo ello buscándolo por lugares recónditos.



Hace tiempo pasaron los días en los que había que desplazarse con una tienda de campaña, y los recursos justos. Ahora hay un autobús, cuatro motos, un taller, oficinas, toda la familia implicada, salvo su madre, que aún aparta la vista del aparato cuando ve correr al hijo por la tele. Al padre le comen-

zó a gustar. Es una fiebre que ha contagiado el hermano mayor de Herri a toda la familia. La tozudez de Alejandro llevó a Herri a montar una moto, le enseñó todos sus secretos y le infundió el ánimo que solo un muchacho calculador, aunque aún quizá un poco inseguro en su carácter, puede aprovechar para





*“El riesgo es continuo, pero es así y es como hay que aceptarlo. Se trata de una profesión”.*

forjar con su cuerpo y su mente un campeón.

La implicación de la familia, en todo momento, y la solidaridad de los amigos le lleva a Herri Torrontegi a superar todo tipo de dificultades, y a mantenerse en primera línea del

motociclismo. La economía, tanto familiar, como la de los amigos se hace notar. Pero eso no importa. Cambian la brisa y el salitre del Cantábrico, para viajar y correr con Herri, allá donde corresponda.

A Herri por su familia, y por sus amigos, y a éstos, por Herri, y por lo que ya es suyo, les atenaza a veces el miedo, pero ya no cederán un ápice en la confianza en el campeón y en la suya propia. Todos ellos han llegado a un punto irreversible, implicados en una lucha común. □

## BAR LORETXU

C/Fermín Calbetón, 26  
PARTE VIEJA  
DONOSTIA

## Restaurant ITXAROPENZA Jatetxea

Especialidad en: JAMON SERRANO (JABUGO)  
Platos típicos del país - Bocadillos fríos y calientes

Embeltrán, 16 (P. Vieja) — Teléf. 42 45 76 — SAN SEBASTIAN



# Guerra en el desierto del Sahara mientras se busca una salida negociada

Tras un período de esperanza en la negociación bilateral entre el reino de Marruecos y el Frente Polisario de una solución pacífica a la guerra del Sahara Occidental, hoy la situación no es tan optimista. Acabada la tregua del Polisario sin que Marruecos acceda a una segunda reunión, los saharauis han reiniciado la guerra de desgaste que imponen a los marroquíes contra la estrategia de los «muros». En pleno verano, con un calor tórrido en aquellas tierras, esta guerra está en un punto álgido. Por un lado, se ve cerca el final debido a los nuevos aires internacionales de paz, que tienden a encaminar de forma pacífica los conflictos regionales. El apoyo de las Naciones Unidas y de la OUA, e incluso del Parlamento Europeo, así lo indican. Pero, por otro lado, la monarquía aluita con su «agitación diplomática» intenta de dar una imagen internacional dialogante, mientras que en su tierra trata de ganar tiempo ante la situación interna de su país; sólo movilizada por el expansionismo de quedarse

con las tierras de Sahara, y no admite a los 200 prisioneros que liberó el Frente Polisario hace unos días. Y que aún permanecen en los campamentos saharauis. Esto da idea del escaso humanismo de Hassan II, que también escatima las gotas de agua que beben sus soldados en el abrasador desierto, poniéndoles al borde de la muerte.

Marta Cambras



**E**l presidente del Gobierno Felipe González, se acaba de reunir el 10 de Julio en Madrid, con Pérez de Cuellar, secretario General de la ONU, para tratar de cuestiones internacionales, entre ellas la del Sahara. Esta reunión con los antiguos colonos dió a luz unas declaraciones de Pérez de Cuellar en las que afirma que a España no le corresponde jugar un papel «decisivo» en la solución del problema del Sahara; le corresponde únicamente un papel «técnico, como lo está haciendo con la aportación de expertos». Pérez de Cuellar trabaja con la convicción de que, a pesar de que no existen negociaciones direc-



tas, entre Marruecos y el Polisario, estas se van a poder propiciar a través de reunir delegaciones de ambos países en torno a las dos Comisiones que la ONU ha creado, la militar y la administrativa. Pero —según las últimas informaciones— en la última reunión de estas comisiones que se celebró recientemente en Nueva York, nada pudo avanzarse porque los marroquíes no enviaron una delegación de alto nivel con capacidad negociadora.

Estos aspectos del conflicto del Sahara occidental, y otros; sobre las relaciones entre los países de la zona del Magreb, y de la paz y la guerra, y son el tema de esta entrevista de P. y H. con Mahamed Sidati, ministro de Asuntos Exteriores de la República Árabe Saharaui Democrática. Sidati, elegido miembro del gobierno de la RASD tras el VII Congreso del Frente Polisario que finalizó el 1 de mayo de este año, pertenece también al Buró político del Polisario y ya fué ministro secretario de la Presidencia en 1982.

«Es importante que España, —afirma Sidati— desde el comienzo, sea integrada con este proceso de la ONU y de la OUA, en relación con sus responsabilidades hacia el territorio. Como potencia colonial, España tiene una obligación histórica, política y cultural con los saharauis. Marruecos, todo el mundo lo sabe, no tiene derecho ni a la administración del territorio.

Aunque Sidati reconoce que un elemento que favorece la presencia española en el Sahara «es el conocimiento del Dossier de la ONU, cuyo punto más importante es la referencia al censo que organizó el gobierno español en 1974 y que es la fuente del referéndum», pero insiste en que sus responsabilidades van más allá.

## Responsabilidad de España ante el Sahara

«Cuando intentamos localizar las responsabilidades en toda esta tragedia que vive el pueblo saharavi, vemos que España debe, no sólo participar en el proceso de construir una solución pacífica y duradera, en el norte de África, sino también reparar injusticias. Ni

España ni la RASD tienen derecho —continúa— a olvidar los lazos que existen entre nosotros. Cuando pensamos en las Islas Canarias, que están enfrente; cuando recordamos que España utilizó este territorio casi 100 años teniendo en él una gran profundidad estratégica política y militar, pensamos que hay que restablecer puentes». Entre estos lazos citados está, y no en último lugar, el tener un idioma común, el castellano. «Hoy la única parte del mundo africano de habla hispanica es el Sahara, y no entiendo su abandono desde el punto de vista cultural», explica el Ministro Saharavi en perfecto castellano.

Los mayores intereses están en la economía. Pero los intereses también son culturales. Del viaje que un grupo de parlamentarios españoles, canarios y vascos del PSOE, PP, CAS, Grupo Mixto, PNV e IU, realizaron a los campamentos saharavis hace cuatro meses, el periódico «Sahara Libre» ha recogido sus impresiones. José Luis Nuñez, coordinador del grupo de diputados y senador de Izquierda Unida dijo que «es incomprensible encontrar en una escuela libros en castellano editados en Ginebra. España no puede renunciar a un apoyo cultural y al fomento de la lengua castellana, es una obligación ineludible y entendemos que esto se puede hacer sin ningún problema...».

Quizá el más determinante de todos sea el canario Gerardo Mesa Noda cuando concluye que aunque no es esta su primera visita a los campamentos «una vez más me siento avergonzado de ser español porque veo que España en un momento dado abandonó el Sahara después que sus dirigentes prometieron la autodeterminación y la defensa del territorio. Ahora por lo que veo parece que el Gobierno español ha empezado a dar un paso en favor de esta República con la última resolución de la ONU, espero que vaya corrigiendo aquella antigua posición... Me avergüenza ver que aquí se está enseñando y no se ven libros de España; además de no defender lo que ayer fué su colonia, igualmente no defiende la identidad de su idioma. España debe aportar más de lo que está haciendo».

—Volviendo al tema de la participación española en la solución del conflicto saharavi ¿Cuál podría ser concretamente?

—Ya no es un secreto para nadie que los demógrafos expertos en el Sahara hoy día son españoles. Cuando decimos que pedimos la retirada total de las tropas y la administración marroquí eso significa que España debe tener una presencia física y material en la organización del Referéndum porque su conocimiento del terreno y de la población son «únicos».





### —¿Cuáles son las condiciones para un Referéndum?

—Para realizar el Referéndum y garantizar la libertad de expresión necesitamos unas ciertas condiciones de seguridad. La retirada de las tropas y el desmantelamiento de la administración marroquí y también la salida de los colonos marroquíes son necesarias para negociar las condiciones de un alto el fuego. En esta coyuntura es de suma importancia el apoyo de España. No se trata de tropas, no estoy llamando a la vuelta de las tropas ni a defender el territorio, sino a la presencia física de expertos, al apoyo logístico y administrativo como fuerza de paz.

—Después de la entrevista entre Hassan II y el Polisario en enero en Marrakech las negociaciones se han paralizado. Se está en una situación de no guerra y no paz a la vez...

—Con el tiempo se ha visto que Marruecos es el responsable de romper el diálogo, no tiene voluntad de tratar con nosotros directamente los obstáculos que impiden la organización del referéndum libre y creíble. Los colonos, la administración y las tropas marroquíes y las «leyes» que deben regir el territorio durante la época.

Es verdad que hemos privilegiado la vía del diálogo. Pensamos que las condiciones estaban maduras.

Durante un mes hemos proclamado una tregua unilateral como gesto de buena voluntad para facilitar el clima de diálogo. Pero como no hemos visto reacción por parte de Marruecos hemos iniciado de nuevo nuestra guerra de desgaste. La verdad es que le hemos dado un ritmo normal, sin grandes operaciones de envergadura, pero manteniendo nuestra presión sobre el dispositivo militar marroquí. Si vemos que no hay perspectiva de paz verdadera desgraciadamente iremos a la escalada militar. Los saharauis tienen su fusil y van a resistir, están decididos a defenderse y a liberar su territorio.

Con la formación del organismo del Magreb que agrupa a cinco países árabes del norte de África (Marruecos, Argelia, Mauritania, Libia y Túnez), y excluye a la RASD es

posible preguntarse si se ha dado un paso atrás, por ejemplo, al unirse Marruecos con Argelia, el tradicional aliado de los saharauis. También se puede contemplar como un paso de aislamiento de la RASD que, evidentemente, no está presente por el veto de Marruecos y porque aún no han recuperado su territorio nacional.

En este sentido puede citarse la declaración de la delegación saharauí que viajó en abril a Nueva York para tratar de intensificar la acción de la ONU como salida pacífica negociada. «El Magreb, en el espíritu de los cinco jefes de Estado, no está dirigido contra el pueblo saharauí ni contra sus derechos nacionales», dice textualmente el comunicado, que continúa así «Lejos de ser el instrumento por el cual se quiere encadenar al pueblo saharauí, el objetivo de este Magreb tiende a reemplazar la vieja idea expansionista territorial por la integración económica. La cumbre magrebina permitió instaurar una atmósfera de confianza regional de ayudar a marroquíes y saharauis a resolver el conflicto que los oprime». Lejos de ver la opción del Magreb con una opción coyuntural que puede marginarles, los saharauis ven este reagrupamiento Regional como una medida estratégica. Así lo explica el presidente Mohamed Abdelaziz en una entrevista concedida al periódico Hindu «The Patriot», «Los países que fueron colonizados han visto sus riquezas destinadas hacia las metrópolis, sus recursos materiales a bajos precios, los términos del cambio deteriorados conduciendo a la desesperación. También, para hacer frente a esta situación insostenible, han tenido que edificar economías nacionales para dominar la regulación de dichas economías y obrar por unos caminos equilibrados. Sustituirse de los cambios desiguales provocando un desarrollo nacional sostenido repasando sobre los reagrupamientos regionales y la integración económica para el desarrollo; puesto que es en conjunto cuando podemos hacer frente a las dificultades y forjar y reforzar los mecanismos de una negociación global de la deuda. Pero, sobre todo, coordinar la acción común para unificar las voces de nuestros socios, hacer comprender que la independencia no quiere decir empobrecimiento constante del Tercer Mundo, pero

que la salvación está al precio de los sacrificios mutuos y de las concesiones recíprocas, y que las relaciones fructíferas son las que tienen provecho para cada uno». concluye Abdelaziz.

En esta línea de solidaridad entre los países africanos, Mohamed Sidati, ministro de Exteriores saharauí, nos contesta una última pregunta sobre el Magreb árabe poco antes de partir para Abis-Abeba donde participará en el Comité de dirección de la Organización para la Unidad Africana (OUA) a la que él pertenece: «Hay tentativas de crear un conjunto al que se puede dar el nombre de Magreb, pero está en gestión. De todas formas, desde su creación, la Unión del Magreb árabe quedó abierta a otros países árabes africanos como somos la República de los saharauis. Es preciso que reconozcan el derecho a la diferencia; todos los países que componen el Magreb tienen derecho a existir.

Cuando los argelinos, nuestros aliados y amigos, han aceptado la creación de este Magreb ha sido a base de un proceso de clarificación. Ellos han dicho que su apoyo al Sahara va a continuar firme y solidario que ojalá la creación del Magreb pueda facilitar la solución del conflicto entre la RASD y el reino de Marruecos. Marruecos dijo que se comprometía a arreglarlo y en este sentido se hizo el encuentro de Marrakech. Ahora esto se ha bloqueado, todo está en cuestión. No quiero disimular mi pesimismo.

La República Árabe Saharaui Democrática es un elemento natural de este conjunto y no veo cómo se puede crear un Magreb sin ella.

Había una tentativa de que paso a paso se iba a resolver el problema de Sahara, pero tras el bloqueo, ver que Marruecos quiere ganar tiempo y arreglar sólo la coyuntura, todo el Magreb está bloqueado.

No hay Magreb sin la RASD. El Magreb no puede construirse sobre los muertos del pueblo saharauí. Esto es una evidencia, pero, todos los países implicados en este proceso de construcción tienen la misma convicción: mientras no haya un progreso hacia la solución del conflicto el Magreb en sí mismo está bajo amenaza, bajo la espada de Damocles saharauiana. □



Inmaculada Martínez Urigoitia  
Javier Alonso Santos  
Asociación Pro-Derechos del País Vasco  
Euskal Herriko Giza Eskubideen Aldeko Elkarte

# Nuestras pensiones del futuro, futuro de nuestras pensiones

**D**urante la última década hemos asistido, entre otros acontecimientos críticos, al de la crisis de la Seguridad Social.

A nuestras habituales incertidumbres, intrínsecas a nuestra condición humana, pues todavía (por el momento) nunca hemos resuelto ni satisfecho plenamente nuestras necesidades y nuestras aspiraciones, se añaden ahora, y se han añadido en los últimos años, las propias de cualquier situación de crisis y, en particular, la de nuestros respectivos medios de vida, los de cada uno y los de todos en el momento del retiro, cuando la edad o la salud nos obliguen a ello.

Se nos presenta un futuro incierto para la etapa inactiva o inhábil de nuestras vidas (utilizando el término inactivo o inhábil, desde luego, en su sentido profesional).

Ocurre además la dramática paradoja de que esa crisis, y la incertidumbre que deriva de ella, coincide con el momento histórico de mayor cota de aspiraciones de protección social; justamente cuando todos coincidimos en desear una protección social más extensa y más intensa que nunca, nos vemos obligados a plantearnos si somos capaces, y cómo, de otorgárnosla.

Ya en 1948 se declaró, como ideal común universal para el desarrollo libre, digno y justo de la persona humana, el derecho de toda persona, como miembro de la sociedad:

—a la seguridad social y a obtener la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad;

—a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios;

—a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad. (Declaración Universal de Derechos Humanos, Asamblea General de las Naciones Unidas, 10 de diciembre de 1948, arts. 22 y 25).

No fue en vano esta Declaración Universal, pues precisamente a partir de la II Guerra Mundial ha sido cuando se ha producido el mayor crecimiento histórico del sector público de naturaleza protectora: el Estado de Bienestar como parte del Estado Social. Pero también hoy asistimos a la crisis de identidad del propio Estado de Bienestar.

En nuestro país, coincidiendo todo este contexto crítico con el cambio político, hemos instrumentado, sin embargo, con el consenso político de la representación parlamentaria, nuestra Constitución, cuyo art. 41 dice: «Los poderes públicos mantendrán un régimen público de Seguridad Social para todos los ciudadanos que garantice la asistencia y prestaciones sociales suficientes ante situaciones de necesidad, especialmente en caso de desempleo. La asistencia y prestaciones complementarias serán libres».

Bien es verdad que, como todos los mandatos de la Constitución, admite éste fórmulas diversas de realización, y precisamente ahí está el caballo de batalla, el terreno de la discusión. Pero tal discusión no puede esconder ni desvirtuar la esencia de este precepto constitucional, ni su conexión con el derecho humano a una protección social suficiente.

Lo cierto es que en la Constitución se plasmó un acuerdo político respecto del sistema de Seguridad Social: un acuerdo que quiso ser congruente con lo exigido por una democracia, y que se adoptó en tiempos de crisis de los que sus redactores fueron conscientes. Su contenido es así de inexcusable observancia, y engloba cuatro afirmaciones que pasan a ser los objetivos indiscutibles de la Seguridad Social:

—El mantenimiento de un régimen público de Seguridad Social.

—Su universalización o universalidad, de modo que todo ciudadano quede comprendido en él, con independencia de su aportación contributiva individual a la financiación del sistema.



—La suficiencia de la protección garantizada por dicho régimen público, que por sí mismo ha de cubrir las necesidades básicas de cualquier ciudadano.

—Su libre complementación mediante sistemas privados de adscripción voluntaria.

En contraste con estos objetivos, y sin negar el fuerte incremento de los costes de la protección social en nuestro país en los últimos 10 años y la situación de retraso comparativo con los países de nuestro entorno en los años 70, hay que afirmar que todavía hoy asistimos a un grave insuficiencia de protección en intensidad y en extensión: el ámbito de las pensiones, sin duda el más significativo y tal vez el más importante, está mayoritariamente al nivel de los mínimos uniformes, y existen cifras preocupantes de población en circunstancias de pobreza acuciante.

No se trata de negar que exista la crisis de la Seguridad Social: ante la evidencia de los números y la razonabilidad de las previsiones y de los cálculos estimativos, hay que admitir que la actual financiación del sistema de la Seguridad Social, por razones demográficas y económicas, es insuficiente para la cobertura de los gastos del sistema e implica un déficit estructural.

Pero se trata de decidir las soluciones. La necesaria brevedad de este comentario obliga a sintetizar y a simplificar: no se interprete, pues, lo simple como frívolo o como estúpido.

Las últimas reformas legislativas, desde 1985, parecen encaminadas a la introducción del sistema de los tres niveles de protección: mínimo no contributivo o asistencial, profesional obligatorio y complementario libre. Consecuentemente aparece cierta área de privatización del aseguramiento, eso sí, complementaria del área pública, cuya medida está por decidir. Con ello se persiguen, por otra parte, finalidades económicas de más amplio alcance, mediante el estímulo del ahorro privado y la canalización de fondos para la mejora general del sistema financiero del país.

Pues bien, frente a ello, y como Asociación Pro-Derechos Humanos, queremos recordar que los derechos humanos a la Seguridad Social, al nivel de vida adecuado, al bienestar y a los servicios sociales necesarios fueron proclamados ya en 1948 con alcance universal, y refrendados por nuestra Constitución como principios indiscutibles de nuestro orden social.

No cabe rechazar la existencia de actuaciones privadas en el terreno de la protección social, puesto que, en definitiva, la mayor y mejor oferta de fórmulas de protección es demostrativa de progreso y de libertad, al permitir el ejercicio de más opciones en los ámbitos de nuestras vidas y de nuestras aspiraciones. Sin embargo, queremos manifestar que:

- 1.— El concepto de libertad, necesaria para la existencia digna, comprende el de seguridad y ausencia de incertidumbre.
- 2.— La seguridad, en cuanto derecho y aspiración profundamente sentida por todos, requiere ser satisfecha de modo organizado, colectivo y obligatorio, de forma que la persona, cada persona, no se vea obligada a la preocupación y al esfuerzo competitivo de procurársela por sí misma, en circunstancias arriesgadas, aleatorias e inciertas.
- 3.— Sólo esa seguridad, premisa del bienestar, puede permitir la aplicación de los esfuerzos y de las iniciativas personales hacia campos más enriquecedores de la colectividad humana y, a su vez, la distribución más justa y más equitativa de los recursos para la atención de las necesidades de los componentes de esa colectividad.
- 4.— Desde estos puntos de vista, el régimen público de Seguridad Social debe garantizar, por sí solo, los niveles de suficiencia y adecuación de los medios de vida de todos.
- 5.—Sólo una política presupuestaria orientada hacia esa tendencia e inspirada por criterios solidarios y redistributivos, tanto en cuanto a la obtención como a la aplicación de sus fondos y recursos —con fuentes de financiación, por tanto, alternativas a las actuales— podrá garantizar la cobertura suficiente, adecuada y segura de las necesidades de las personas.

En este aspecto hay que resaltar que la financiación de la Seguridad Social es esencialmente una cuestión de política presupuestaria: una elección de objetivos preferentes, en comparación con otros gastos del Estado relacionados con intereses menos vitales del cuerpo social. Elección en que hemos mantenido un importante diferencial negativo con los otros países comunitarios en cuanto al porcentaje del PIB dedicado al gasto social, que al comienzo de esta década alcanzaba casi los diez puntos respecto del promedio de tales países.

6.—El sistema de la Seguridad Social necesita estabilidad. El ámbito de la protección social no resiste las variaciones sustanciales que pudiera producir la alternancia gobernante propia de todo sistema de partidos. Frente a ello, es clara la necesidad de permanencia de las líneas maestras del modelo de Seguridad Social que se articule en desarrollo fiel de los preceptos constitucionales. Es exigible, así, el esfuerzo de búsqueda de un consenso en torno a los contenidos, en todos sus aspectos, de la protección a otorgar. Consenso que, ante las previsibles dificultades para ser logrado, ha de tener presente lo que, según los estudios de opinión, desea la mayoría social: que los presupuestos del Estado garanticen un nivel adecuado de pensiones, con preferencia a otros objetivos presupuestarios e incluso a otros servicios sociales.

La coincidencia de voluntades en todo lo anterior significaría despejar las preocupaciones e incertidumbres actuales de la mayoría de los ciudadanos, y recuperar buenas dosis de confianza y esperanza en nuestra capacidad creativa y constructiva para el diseño de soluciones que sean válidas para los problemas de todos. □



I.J.L.H.

# Jubilarse mañana: tan difícil como encontrar trabajo hoy

**E**l derecho a un nivel de ingresos suficientes y digno para cuando al mercado de trabajo no le resultemos «rentables» y, sobre todo, para cuando podamos prescindir de la venta de nuestra fuerza de trabajo sin jugarnos la supervivencia, ha sido una de las reivindicaciones históricas del Movimiento Obrero y en la que subyace —como en todas las demás— el objetivo estratégico de reapropiarse la plusvalía generada por el trabajo.

El denominado «estado del bienestar» es el resultado —todavía muy imperfecto y hoy en peligro de extinción— de una larga y penosa lucha del pueblo trabajador que, al constatar como su seguridad económica y promoción sociocultural está constantemente amenazada por su absoluta dependencia del capital, intenta que sus necesidades básicas se cubran por el colectivo social, solidariamente; es decir, que la riqueza entre todos y todas producida cubra también aquellas situaciones en que, por no poder trabajar, no se tendría derecho a ingreso alguno.

Las fuertes luchas obreras y el desarrollo de la «era industrial», han producido un resultado que al/la langile de principios de siglo le habría parecido utópico: que cada vez más sectores de la población pudieran tener acceso a servicios y protección social y cierta seguridad económica en todas las circunstancias de la vida (paro, jubilación, invalidez, asistencia sanitaria, acceso a la educación, lugares de esparcimiento y recreo públicos,...).

Sin embargo, desde 1979 (Pactos de la Moncloa), al personal se nos ha ido «educando» en la «necesidad objetiva de reformar el sistema público de seguridad social». Con la crisis económica desatada a inicios de la década de los 70, el capital desata también un ataque sin precedentes a los derechos socio-laborales del pueblo trabajador vasco y del resto de pueblos, tanto en el salario directo (pérdida de poder adquisitivo, condiciones de trabajo...) como en lo que podemos denominar «salario social» (prestaciones de invalidez, jubilación o vejez, viudedad, desempleo...). Las organizaciones obreras reformistas (PSOE, PC, EE,... UGT, CCOO, ELA,...) no sólo no adoptaron una estrategia de enfrentamiento frente a estas agresiones estructurales, sino que han mantenido una activa colaboración con el capital en el estancamiento y retroceso del avance obrero y popular (comprobado en los propios Pactos de la Moncloa y los siguientes y los que parece que nos esperan, aunque sean a dos bandas, a tres bandas,...: siempre consiguen la misma carambola).

«La jubilación» (vejez, retiro,...) es uno de esos derechos y objetivos por los que el pueblo trabajador se ha batido a lo largo de la historia de la lucha de clases y que vemos hoy cómo no sólo se estanca su desarrollo, sino que retrocede, tanto en sus aspectos cuantitativos (cada vez el sistema público paga menos) como cualitativos (paso de un sistema público y solidario hacia modalidades privadas e individuales, como los Fondos de Pensiones).

## La jubilación

La jubilación es, en definitiva, una prestación para toda persona a la que el mercado de trabajo le niega posibilidad de utilizar su fuerza de trabajo en razón de la edad, por salir más rentable y productivo su sustitución por otra persona joven (lo que no quiere decir que al/la joven se le facilite puesto de trabajo permanente, pues el capital intentará «socializar» ese puesto de trabajo con sucesivos/as jóvenes) o, simplemente, por hacer desaparecer el mismo puesto de trabajo.

El acceso a esta prestación, en el Estado español, se ha visto progresivamente endurecida. La Ley 26/85 (popularmente ley «de recorte de pensiones»), ampliando el requisito de cotización mínimo de 10 a 15 años, imposibilita de hecho que muchas personas puedan jubilarse. El «efecto expulsión» que tal medida provoca es preocupante bajo la excusa de combatir el fraude, la denominada «compra de pensiones», lo que realmente se persigue es que una gran parte de la población no pueda acceder nunca a la prestación por jubilación (o, sí por beneficiencia del capital accede, lo haga en su cuantía mínima) como consecuencia de una condición más precaria e irregular en la contratación laboral (eventualidad, contratos temporales,...) Todo ello incrementa los niveles de pobreza que luego justifican una política asistencial de mera supervivencia (pensiones universales irrisorias del Gobierno Vascongado y Central).



Además de la creciente dificultad ya de entrada para acceder a la pensión, el cálculo de ésta pensión provoca una notable desproporción entre los últimos ingresos percibidos durante la vida activa y la pensión a percibir una vez se «deje» de trabajar, dado que antes se calculaba sobre lo cotizado en los dos últimos mejores años y ahora sobre los ocho, si bien aplicando unos índices correctores. Como la mayoría del personal (más del 80% de trabajadores/as por cuenta ajena no llegamos a los 2.000.000, pts./año 1988) no nos «forramos» trabajando, es ese 80% el que principalmente va a enjugar el «excesivo gasto» de la Seguridad Social.

Tal como está el acceso a una pensión de jubilación, podemos hacer este breve y escueto e incompleto esquema de las situaciones en que nos podemos encontrar, en función de los requisitos necesarios (otra cosa distinta es la cuantía) para las personas que actualmente piensan y/o sueñan con la jubilación:

- a) Personal por cuenta ajena (no autónomo) que a 01-06-67 estuvo cotizando, con mínimo de 15 años de cotización real en toda su vida (se incluyen los períodos de desempleo) y de los cuales al menos dos estén dentro de los últimos ocho años antes de la fecha de posible jubilación, ya que pueden «optar» por jubilación a partir de la edad de 60 años, si bien viendo disminuir su pensión en un 8% por cada año de adelanto sobre los 65.
- b) Personal por cuenta ajena que al 01-06-67 no estaba cotizando y personal en autónomos (también otros colectivos menores, como agrarios/as y empleadas de hogar), con sus 15 años cotizados y dos dentro de los últimos ocho antes de cumplir los 65 años, siempre.
- c) Resto del personal que no reúna los susodichos requisitos mínimos de cotización: que no esperen/esperemos nada de la seguridad social, sino sólo de pensiones asistenciales, de beneficiencia, ayuda a la pobreza,... y demás caridades, y a partir de los 65 años de edad.

Es decir, el personal que ahora tenga más de unos 45 años lo tiene crudito (salvo puesto de trabajo más o menos fijo), pero es de imaginar que con un poco de suerte se podrá jubilar, incluso a los 60 años —si cotizó algo antes de 01-06-67—. Pero el personal de 40 tacos para abajo... nos va a hacer falta dios y ayuda para poder acumular 15 años de cotizaciones y conseguir, además, que dos de esos 15 años estén dentro de los últimos ocho antes de que cumplamos nuestros 65 taquitos, lo que quiere decir que vamos derechos y derechas al pozo de las pensiones de caridades ¡¡y que aumenten y no desaparezcan!!

Pero ¡oh magia de las magias!, ¡no preocuparnos!: para todos y todas, mayores y menores, ricos y pobres, paradas y ocupados,... a partir de ya mismo, en otoño de 1989, la UGT y CCOO, al lero de las necesidades de los parías de la tierra —previa la correspondiente afiliación, por supuesto—, nos ofrecen la alternativa real, duradera, eficaz y de clase, consistente en ir ahorrando cómodamente unos dinerillos mensuales (cinco mil del ala o así) y durante el abrir y cerrar de ojos de sólo 20 ó 25 añitos; ahorritos intocables durante esos años, pero que se nos devolverán en forma de hermosas y gordas pensiones cuando soplemos la última vela de los 65 tacos.

El único problema que ven (UGT, País, 25-06-89), es «... que va a ser difícil, en una época dominada por el afán especulador, convencer a los trabajadores de éste sistema de ahorro, pero confía en que los tiempos cambien y entre en las costumbres españolas, como ha ocurrido en otros países de la CEE». ¡¡Es que piensan en todo, oye!! Sólo hay que salvar el obstáculo de pedir una paga extra a papá, mamá, tíos y demás parientes que trabajen y, sobre todo, cambiar esa mentalidad —nacida de la práctica, sin duda alguna— especulativa que invade al personal currante o «paracurrante», ese afán de invertir en acciones, de comprar y luego forrarse al vender el piso cada año, ese afán por el oro y las joyas y los cuadros caros, ese afán por prestar y luego exigir su religiosa devolución con los intereses y los intereses de los intereses (y sino, embargo y a chirona ¿!),... ¡¡¡Cuanto mejor depositar para que la banca, que no es tan especulativa como nosotros y nosotras, que sabe lo que se hace en la CEE, pueda tener fondos suficientes para crear puestos de trabajo, prestar sin intereses e incluso a fondo perdido a los países que lo necesitan, bloquear comercial y financieramente a quienes especulan con las guerras, transferir al estado los pocos beneficios que su santa actividad pudiera generar,...!!

Los Planes y Fondos de Pensiones, desde una perspectiva obrera y popular, no los podemos considerar ni como complemento positivo al sistema público de pensiones ni menos como un avance en el proceso reivindicativo de la lucha de clases, sino como una mera medida económica estructural que beneficia al gran capital financiero y se constituyen en otro obstáculo estructural más para la clase obrera, al impedir la extensión y profundización del actual sistema público y convertirse en obstáculo añadido a cualquier modificación del mismo para el proceso de modificación del marco jurídico-político.

Su importancia para el capital radica en, primero, haber logrado la detención del incremento del gasto público destinado a la clase obrera y capas populares al haber detenido el acceso a pensiones y el crecimiento de las mismas (impiden la reapropiación solidaria de plusvalía) y, después, intentar atraer unos nuevos ahorros hacia el mercado financiero. Estos ahorros les suponen una verdadera inyección de nuevos recursos financieros a controlar y de unas características «envidiables», pues son baratos (pagan un 8%, cuando la rentabilidad para ellos de, por ejemplo, las inversiones inmobiliarias alcanzan hasta el 15%) y, sobre todo, porque la capitalización del ahorro que los Planes y Fondos van acumulando son una formidable frente de recursos financieros que, por estar destinada a cubrir unos objetivos a muy largo plazo (desde que se pone la primera peseta hasta que te jubiles ni lo puedes tocar ni te da una perra gorda), dotan a los mercados de capitales de una estabilidad desconocida, que ningún otro instrumento financiero puede dar.

Para que nos hagamos una idea, exponemos un cuadro de algunos países de Europa donde ya son realidad asentada, indicando el volumen de recursos manejados por los F.P. (% sobre PNB) y la importancia inversora articulada a través de ellos (% sobre mercado de acciones en bolsa y % sobre inversión inmobiliaria):



Estado	%PNB	%Bolsa	%INV. Inmobiliaria
Holanda	80	18	17,1
Suiza	80	28	28,3
Reino Unido	40	77	19,—
R.F. Alemana	14	36	21,5
Bélgica	10	77	8,—

Sólo algunos mercados (Francia, Alemania,...) son capaces de generar acciones ordinarias en cantidad superior a la posibilidad de demanda de los F.P. En Holanda, si los F.P. invirtiesen el 50% de sus activos en acciones ordinarias, poseerían más de las disponibles y serían «propietarios» de compañías como PHILIPS, UNILEVER,... (datos de «Documento de Trabajo n° 2 de La Caixa, de 1984, y de «Situación», 1986/2, del entonces soltero Banco Bilbao).

Y ésto es sólo un pequeño trozo del gran pastel que supone el peso de la seguridad social en el conjunto de la economía (un 15% del PIB en 1985). El gran capital financiero quiere sacar tajada de unas instituciones que mueven tal volumen y que encuentra una fiel cooperación en gobiernos centrales y autonómicos y sindicatos mayoritarios, que promueven y facilitan su traslado progresivo hacia la iniciativa privada (ver Italia, donde ya tienen que empezar a pagar las consultas al médico y gastos de farmacia; ver Gran Bretaña, donde a la Teacher se le caen las pestañas de tanto privatizar). Claro, nos planteamos una cuestión: ¿será que el gran capital quien socorrerá a 3 millones de parados y paradas y a una población cada vez más despojada de medios por la polarización hacia los menos y más ricos de la renta generada por todas y todos?

El gran objetivo de una seguridad social pública y solidaria, para la clase obrera, consiste en que a través de ella se logre que la mayor parte posible de la riqueza generada vuelva y repercuta sobre las personas.

En una época de crisis como la actual, lo que nos cuesta muy caro a todos y todas no es el sostenimiento de la protección que de la Seguridad Social, sino la existencia de una cada vez mayor elevada tasa de personas que no trabajan y la existencia de una cada vez menor porción de la población que se beneficia abundantemente de la riqueza que genera el pueblo trabajador. Que no nos confundan: no es que haya cada vez menos riqueza a repartir, sino que de la creciente riqueza se benefician unos pocos. Y en una época de crisis como la actual, lo que realmente «procede» es desarrollar una verdadera redistribución de la renta, que favorece el poder adquisitivo y el empleo. La Seguridad Social es uno de los instrumentos más eficaces de política económica en períodos de crisis, una política de pensiones y prestaciones de desempleo sostiene el nivel de ingresos de la colectividad, que sostiene la demanda y la producción y la contención del paro en períodos de expansión, a través de las cuotas e impuestos, entra dinero en las arcas del estado, detrayéndolo del circuito económico, conteniendo la inflación y sus repercusiones y crea reservas suficientes para los períodos de crisis (mientras estemos en un sistema político-económico como el actual, que no se puede librar ni de coña de periódicas y peculiares «recesiones»). Y simultáneamente, quien más debe de aportar a las arcas del estado es el que más tiene, evidentemente, y si hay que «racionalizar» el gasto público que lo sea en aquéllos «gastos» que se utilizan precisamente para que quien más tiene siga acumulando más (militares, policías, faraónicos proyectos de infraestructuras de transporte,...).

Hay un refrán obrero y popular que dice: «Enfrentarse a la realidad es enfrentarse al capital». La sabiduría popular es siempre radical y por éso los políticos dominantes y sindicatos mayoritarios ni son sabios, ni populares. La burguesía en la «revolución francesa» (aprovechando que estamos de aniversario), cuando marchaba al asalto de la nobleza, se abanderó con el principio de la ley del valor-trabajo, la apropiación de la plusvaía producida para beneficio del personal ocioso, para sacar a la luz el papel parasitario (parásito = aplicase al animal o vegetal que se nutre con las sustancias de otro al que vive asido) de la nobleza y el clero; una vez «en el machito», la ley del valor-trabajo la sustituyen por la teoría del valor-utilidad y que viene a decir que «todo es para el mejor, en el mejor de los mundos» (el burgués, por supuesto). Listos ellos que borraron de los libros y ocultan lo de los parásitos, que sino el pueblo trabajador ya habría encontrado pesticida eficaz y no contaminante.

La Seguridad Social, para la clase obrera, quiere ser una auténtica socialización del riesgo (desempleo, invalidez, jubilación,...), lo que implica la necesidad de generar una corriente de renta desde las personas más favorecidas hacia las menos favorecidas económicamente. El sistema actual de las prestaciones ha sido modelado para que contribuya —casi en exclusividad— al relevo y/o expulsión de la fuerza de trabajo, con el fin de incrementar la productividad y rentabilidad. Además, los ingresos que soportan la parte esencial de las prestaciones provienen del pueblo trabajador, bien sea como productores (cotizaciones e IRPF) o como consumidores (IVA). Por ejemplo, un estudio de Hacienda en vascongadas indica que el 80% de lo recaudado por IRPF proviene de rentas de trabajo por cuenta ajena inferiores a 2.000.000 ptas.

La filosofía mantenida por el estado central y secundada fiel y eficazmente por las autonómicas es la de no comprometer la «eficacia económica» por la búsqueda de la igualdad social, no comprometer el desarrollo de la inversión por un sistema impositivo verdaderamente progresivo. Incluso realizan transferencias constantes del sector público (subvenciones, exenciones, privatizaciones...) al privado para que éste mantenga y acreciente su productividad, y por ende, la remuneración del capital. Las multinacionales y la banca, principalmente, han obtenido ingentes beneficios precisamente en períodos caracterizados por la elevación del paro y elevada presión fiscal sobre los salarios. Las pequeñas empresas y empresarios autónomos se han visto, igualmente, introducidos en la permanente inestabilidad causada por la acaparación del beneficio y condiciones de monopolio mercantil y financiero a favor de «los grandes señores de la economía». □



## “Agarralo como puedas”

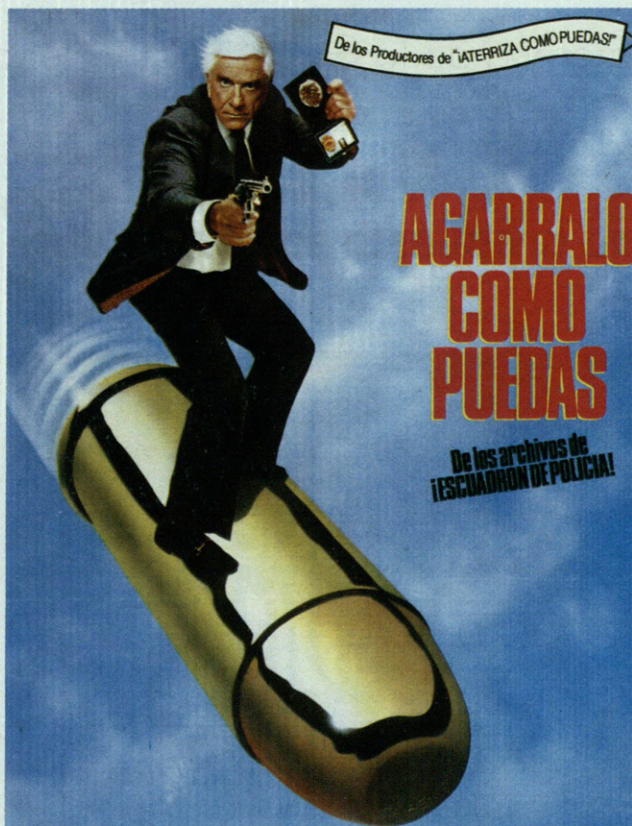
«Aterrizo como puedas» constituyó en el momento de su estreno una agradable sorpresa. Parodia eficaz de «Aeropuerto» y sus secuelas, cumplió también como carta de presentación de su trío director, los hermanos David y Jerry Zucker y Jim Abraham, en un terreno como el de la comedia que se encontraba entonces y ahora, en franco retroceso frente a épocas anteriores.

Su segunda película «Top secret», parodia del cine de espías, sirvió para enfriar los entusiasmos que había suscitado la primera y empezó a colocar a sus responsables en su justo lugar. Aparecía ahora «Aterrizo...» más como un golpe de suerte, un rapto de inspiración, que el principio de una prometedora carrera cinematográfica. Así llegamos a «Agarralo como puedas», lo que era un aviso en «Top secret», ahora esta se ha encargado de ratificar, la

agradable sorpresa no era sino un espejismo.

Agarralo... al igual que las otras dos, se ha construido sobre las bases de la parodia, en este caso del cine policíaco, recurso narrativo del que también se nutren las películas de Mel Brooks, del que los Zucker y Jim Abraham se han convertido en tristes remedos. Con tan precario bagaje, los resultados no podían ser más pobres. La historia se articula en torno a un humor construido a base de trazos gruesos, chapucero a tope, carente de la más elemental inventiva. Lo que produce unos efectos cómicos tan discutibles, como dudosa eficacia. Todo ello nos lleva hacia momentos de humor tan degradado, que convierten a «Agarralo...» en la más insulsa nadería. □

Txomin Ansola



USA, 1988. T.O.: «The naked gun: from the files of police squad». D.: David Zucker. G.: David Zucker, Jerry Zucker, Pat Proft y Jim Abraham. M.: Iria Newborn. I.: Leslie Nielsen, George Kennedy, Ricardo Montalban, Priscilla Presley.

## Decadencia final de un mito

### “007: Licencia para matar”

Desde su origen literario en «Casino Royale» (1955) o su debut cinematográfico con «Agente 007 contra el Dr. No» (1962), James Bond, el personaje que creará el escritor inglés Ian Fleming, conoció una creciente popularidad, lo que le convirtió durante bastantes años en uno de los mitos seriados con mayor repercusión cinematográfica. La decadencia en que había entrado el personaje en sus últimas entregas, encuentra en «007: Licencia para matar», su punto de interés más bajo.

El sexo, la violencia y el humor, fórmula sobre la que se construyó el personaje de James Bond, en una acertada y hábil combina-

ción, a la que se añadió un componente anticomunista, ha venido sufriendo tal deterioro que en «007: Licencia para matar» se evidencian de nuevo los signos claros del envejecimiento y agotamiento por el que esta pasando la serie. Lo que ha dado lugar a que nos encontremos con una película vieja, roma, con el agravante de ser un producto que tiene la fecha caducada para su consumo, a pesar de su reciente producción.

No solo no aporta nada nuevo, es que además sino fuera porque sabemos que es una nueva historia de James Bond, esta pasaría, sin la menor duda, por ser una vulgar película policíaca, sobre el tráfico de drogas (lo que en reali-

dad es). La venganza personal de Bond, que es el motor que pone en marcha el relato, es tan elemental como previsible, lo que provoca cierta vergüenza ajena.

Si Bond, carece de la fuerza de otras ocasiones, es una caricatura de sí mismo, casi un pelele, sin el menor atractivo. Los malos de la función no le andan a la zaga, aparecen reducidos a meros figurantes sin la menor personalidad. Son tan elementales que carecen de la suficiente malicia como para dejar huella en el espectador. Se remarca su violencia, aunque más como rasgo primario, que como elemento dramático. Ni las chicas Bond, ni los artilugios que le facilita el hábil «Q» Bond, aportan más

interés que el estar allí porque forman parte del argumento, siendo su pertinencia narrativa nula.

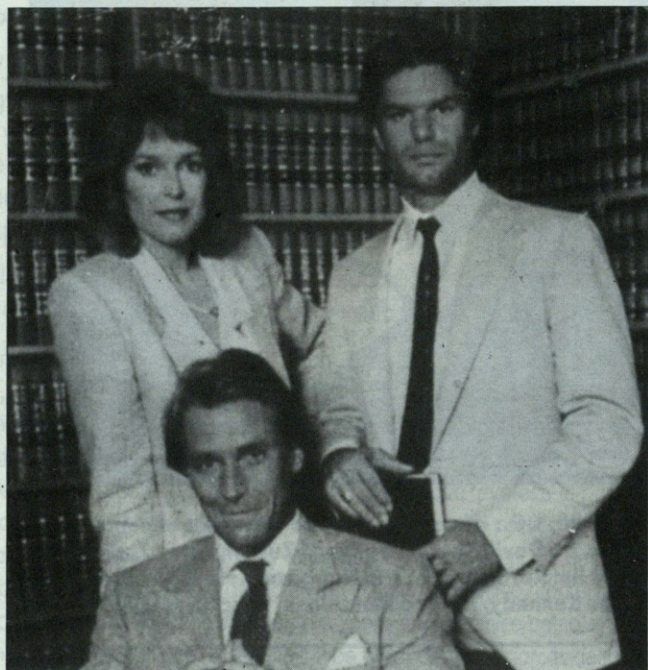
El desinterés manifiesto por construir una ficción en torno al tráfico de drogas, que incorpore los elementos narrativos necesarios para hacer verosímil lo que cuenta, provoca que ni siquiera consiga cumplir las expectativas que cabría esperar de su enunciación.

La propia estructura del relato, que funciona más por acumulación que por la lógica progresión narrativa, se resiente de tal forma, que el necesario climax dramático no se consigue alcanzar en ningún momento. □



## Filmoteca de la Generalitat Valenciana

## Una propuesta editorial sobre libros de cine



Protagonistas de «La Ley de los Angeles».

## Txomin Ansoa

Es un lugar común, convertido casi en tópico, qué al hablar o escribir sobre el panorama editorial de los libros de cine publicados en el Estado español, el rasgo que mejor define esta situación sea la de un raquitismo crónico, convertido con el paso del tiempo en un mal endémico. La poca o nula respuesta que el lector habría venido dispensando a los escasos libros que se han ido publicando, sería la causa esgrimida por las diferentes editoriales para su retraimiento de un mercado que no ven nada claro, y sobre el que en consecuencia han incidido muy poco. En esta situación es cuando aparece una pro-

puesta tan interesante y estimulante como es el plan de publicaciones que ha emprendido la Filmoteca de la Generalitat Valenciana.

Durante la década de los setenta, editoriales como Anagrama, Fundamentos y sobre todo la valenciana Fernando Torres Editor, tuvieron un papel destacado —dentro de los límites que hemos señalado anteriormente— editando con regularidad una serie de textos, aunque las más de las veces fueran sólo traducciones. La llegada de los ochenta supuso un cambio radical, ya que lo poco que se editaba se redujo al mínimo. Tanto Anagrama como Fundamentos dejaron de publicar nuevos títulos y Fernando Torres Editor, acabó desapareciendo. Sólo una editorial, Edicions JC, centrada exclusivamente en el cine, ha veni-

do publicando desde el año 1979 de forma regular una serie de estudios sobre directores de cine extranjeros, fundamentalmente, aunque los textos fueran casi todos de autores españoles. Durante los dos últimos años, la edición de libros de cine parece de nuevo experimentar un aumento, aunque todavía sea limitado. La aparición de algunas iniciativas como las de Cátedra —con su colección Signo e Imagen—, Plot, Fabregat, la Filmoteca Española, entre otras, así lo apuntan.

La Filmoteca de la Generalitat Valenciana, a través de su editorial Ediciones de la Filmoteca, ha estructurado su trabajo en torno a cuatro colecciones: «Textos», «Documentos», «Catàlegs» y «Cuadernos», a los que hay que sumar la publicación trimestral «Archivos de la Filmoteca», revista de estudios históricos sobre la imagen, de la que ya ha aparecido el número uno. Configura todo ello un proyecto editorial, que si nos atenemos a lo publicado hasta la fecha puede llegar, a constituir una de las prácticas literarias más productivas que sobre la imagen se hallan editado en el Estado español.

## Textos

«Los años que conmovieron al cinema», que lleva un subtítulo bastante elocuente como es «Las rupturas del 68», constituye el primer título publicado de la colección «Textos». Supone un acercamiento a uno de los segmentos temporales de la producción cinematográfica mundial que más interés ha despertado durante los últimos años, por el impulso renovador tanto de sus propuestas políticas como cinematográficas. El libro se estructura en dos partes,

una primera en la que se analiza desde diferentes perspectivas y autores, cual fue el papel que desempeñó el cine en esos momentos y que es lo que queda después de tal efervescencia creativa. La segunda parte, esta dedicada a hacer ese mismo recorrido pero por los textos que se generaron en las diferentes prácticas cinematográficas. Se cierra el libro con una filmografía de los directores más citados en el mismo.

La historiografía sobre el cine del Estado español presenta bastantes lagunas y olvidos, algunos ciertamente imperdonables. A restituir y rescatar del olvido a Juan Piqueras, uno de los puntales básicos de la crítica cinematográfica española, asesinado al comienzo de la guerra civil por los fascistas, es a lo que está dedicado el libro «Juan Piqueras. el «Delluc Español» (2 volúmenes), de Juan Manuel Llopis. Las obras «En pos del cinema» y «Del cine como arma de clase. Antología de «Nuestro Cinema» 1932-1935», de Carlos y David Pérez Merinero, constituyen el primer acercamiento a la figura y obra, del que fuera fundador de la revista «Nuestro Cinema». Este ha encontrado en el ejemplar y paciente trabajo en que se ha convertido el texto de Llopis, el tratamiento preciso para desvelarnos su personalidad y fecunda trayectoria. En la que no faltó su compromiso político y que además como bien señala Ricardo Muñoz Suay en el prólogo fue un auténtico agitador de la crítica cinematográfica.

En «El cas Cífesa: Vint anys de cinema espanyol: 1932-1951» de Félix Fanés, se recupera y se realiza un recorrido exhaustivo por la productora más característica de la primera etapa del cine franquista, aunque su actividad se iniciara



Doctor deseo:

“Tan cerca del cielo”

durante los años de la segunda república. Con esta obra que ahora se nos presenta en su forma original —existe una versión abreviada en castellano con el título «Cifesa, la antorcha de los éxitos» publicada en 1982— su autor obtuvo el doctorado en 1980. El riguroso estudio que Félix Fanés hace del modelo de producción cinematográfica de Cifesa, pone al descubierto que nos encontramos ante un caso nada frecuente en la industria del cine en el Estado español. Industria que ha preferido vivir del dinero fácil de las subvenciones estatales, en vez de afrontar prácticas industriales dignas, aunque fallidas, cómo supuso el modelo emprendido por Cifesa.

El serial televisivo en sus diferentes variantes, tanto en cuanto a sus modelos narrativos como al lugar de procedencia, es el objeto de los diferentes trabajos que componen «El relato electrónico», cuya edición ha corrido a cargo de Encarna Jiménez Losantos y Vicente Sánchez-Biosca. La importancia de un estudio de estas características que desmenuza la materialidad de las ficciones televisivas: —que a menudo se nos intentan vender como productos ideológicos inocuos, puros divertimentos televisivos, en lecturas pretendidamente modernas, pero que en el fondo enmascaran planteamientos de análisis idealistas— esta fuera de dudas, y más en momentos tan especiales como este, ya que la próxima llegada de las televisiones privadas, va a suponer un incremento notable de estos relatos electrónicos.

## Documentos

La colección «Documentos» se inicia con «El cine soviético de to-

dos los tiempos 1924-1986». Obra colectiva, fue publicada originalmente por la Fundación Municipal de Cultura de Oviedo, como soporte a una amplia retrospectiva del cine soviético que abarcó desde su etapa más brillante —situada en plena eclosión de la vanguardia de los años veinte— hasta la etapa actual —caracterizada por la perestroika o apertura cultural. Recoge en su primera parte escritos de los más cualificados representantes de la vanguardia soviética, Eisenstein, Vertov, Kulechov y Pudovkin. La segunda esta dedicada a un estudio crítico de lo que ha representado el cine soviético a lo largo de su historia. El libro cumple con creces su intención de ser una útil introducción al cine soviético, desbrozando el camino hacia nuevas lecturas. La abundante documentación gráfica que acompaña a los textos, es otro de sus alicientes, ya que no es una práctica habitual, dotando a la obra de un valor añadido más.

Concluimos este recorrido por las publicaciones de la Filmoteca de la Generalitat Valenciana con la revista trimestral «Archivos de la Filmoteca». En su editorial de presentación hablan de que sus páginas se orientan «hacia la investigación histórica sobre la imagen, habría que añadir «animada», básicamente la que se elabora en el cinema y la televisión, desde la pluralidad de opciones teóricas». Estamos, tras la desaparición de la revista de cine «Contracampo», ante uno de los intentos de plataforma crítica y de análisis que más expectativas genera de los últimos tiempos, por lo válido e interesante que puede resultar, en un terreno —ocupado habitualmente por la cinefília más casposa— donde no sobran los títulos que reclamen con tanta fuerza nuestro interés y atención. □

# AZKUE 89



TELEBERRI,  
OLERKI  
ETA  
IKERLAN  
SARIKETA

Gran Vía, 23 - 48001 BILBO

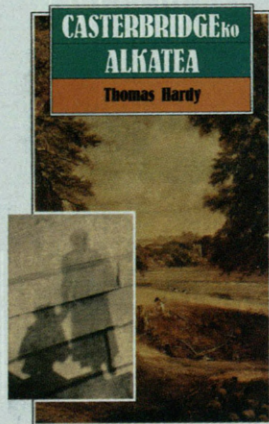
Tlnoa.: 416 70 00

Informazioa, gure sukurtsaletariko edozeinetan



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BILBAO  
BILBO AURREZKI KUTXA





Thomas Hardy  
Elkar

Bere Irakurmendi sailean Elkar argitaletxeak kaleratu berri ditu bi liburu, Thomas Hardy-ren «Casterbridgeko alkatea» eta Dick Francis-en «Izugarrizko apostuak», lehena sail gorrian, hots, Euskaltegiatiko 7. urratsetik edo BBB eta LHrako programazioa-

## Casterbridgeko alkatea

ren 6. mailatik aurrera irakurtzeko, eta bigarren sail horian, Euskaltegiatiko 5. urratsetik edo BBB eta LHrako programazioaren 4. mailatik aurrera daudenek irakur dezaten alegia.

«Casterbridgeko alkatea» nobela erromantikoa dugu, nahiko melodramatikoa ere, egia esan. Xoxik ez eta emaztea zein alaba saltzea erabaki zuen gizonaren istoria ageri da bertan. Hogeita bat urte alkol tnta bat dastatu gabe egotea hitz eman zion Jainkoari hurrengo goizean, errua egin eta gero esan nahi da. Baita hitza bete! Ondorengo urteetan Casterbridgeko gizonik aberatsena izatera iritsiko zen. Lehengo lepotik burua, ordea, bizitzak estuasunaren aurrean jarri bezain pronto barnean zeraman bekaizkeria kanpora atera zuen.

Gauza da halako batetan, gure alkatea harro harro zebilen artean, emaztea, neska pertxenta batek laguntzen ziola, herrian agertu zitzaio- la. Geroztik ez zen gure gizonaren bizitza berdina izango. «Casterbridgeko alkatea» liaki liurietak euskaratu du, liaki Mendigurenen koordinaziopean.

Dick Francis-en «High Stakes», ber- ritz, liaki Mendigurenen euskaratzea eta egokitze lana medio datorkigu «Izugarrizko apostuak» titulupean. Zaldi lasterketak eta horien inguruan egiten diren tratu eta apostuak dauzka gaitzat. Narradorea zaldi mordoska baten jabea da. Zaldiz deus ez daki, ordea. Jostailuak eginez irabazten du bizitza, etekin ederrak lortuz gainera. Aberatsa dela esatea

dago. Beraz, bere zaldiak entrantazile baten eskutian utzi eta lasai bi- zi da gizona harek dituenak eta ge- hiago lapurtzen dizkiola konturatzen den arte. □

### Pilar Iparragirre

\* Euskal Herrian Euskaraz erakundeak martxan jarri berri du SALAKETA-TELEFONOA gure hizkuntza nazionalak jasaten duen eraso, bazterkeria eta zokoratze guztiak agerian uzteko asmoz. Deia 943/ 27.81.72 zenbakira egin behar da, tokian-tokio eraso guzti ho- riek jakinerazteko.

\* Bestalde, EHE-ko bazki- de egin nahi duen gutiak ho- nako helbide hauetara jo be- harko luke: Donostiako Iz- tueta kaleko 3 — Zera, dota Bilboko tenderia kaleko 9 — Zera.

## El aprendizaje de la decepción

Félix de Azúa  
Pamiela  
1.200 ptas.

Toda persona llega a la decep- ción, una vez dejada atrás esa etapa de la vida en la que cada cual desa- rrolla en su plenitud su esperanza e ilusión en pro de un mundo mejor. Después, se aprende la decepción y, a partir de los treinta, se ejerce la misma. El dilema está en cómo se ejerce la decepción: «con la nobleza o con deshonestidad, bien o mal, pero todos los adultos están decep- cionados, si no, no tendría mérito hacer las cosas, lo que tiene mérito es ha- cerlas a pesar de estar decepciona- do».

Esta es una de las ideas base de «El aprendizaje de la decepción», la obra que Félix de Azúa acaba de pu- blicar en la colección Biblioteca de Estudios Contemporáneos de la edi- torial Pamiela. En esta ocasión, el fi- lósofo y escritor barcelonés nos ofre- ce una recopilación de artículos, pu- blicados en diversos medios, y me- morias de conferencias, ofrecidas aquí y allá, elaborados durante los últimos diez años. Recalca que no son ensayos de estética —recorde- mos que Félix de Azúa ejerció la la- bor docente en la Universidad del

País Vasco y que, hoy por hoy, es profesor de estética en la Escuela de Arquitectura de Barcelona —sino re- flexiones sobre lo que se denomina arte o literatura, insistiendo en que las páginas de «El aprendizaje de la decepción» deben leerse como si de una conversación se tratara, como algo inane, informal, un pasatiempo.

Reconocemos que la lectura de es- te libro nos ha proporcionado más de un momento de regocijo —algunos pasajes nos hicieron estallar en car- cajadas—, pero su contenido va más allá de lo que podríamos calificar mero divertimento. Lo que se pone en cuestión es lo que el poder y sus múl- tiples instrumentos nos han hecho creer que es, aunque no sea, y el coste individual y hasta colectivo que tal acción ha tenido y tiene. Porque es conveniente remontarse a otras épocas, echar una ojeada a lo suce- dido en los siglos XVIII y XIX, para comprender lo que ocurre en este nuestro siglo. Holderlin y Hegel tui-eron una decepción similar al compro- bar que no era fácil lograr una socie- dad más justa y hacer la Revolución, pero mientras al poeta tal hecho le

BIBLIOTECA DE ESTUDIOS CONTEMPORÁNEOS-1



condujo a la locura, a Hegel le impul- só a aplaudir el poder absoluto ejer- cido por Napoleón. El mito de la An- dalucía romántica, el escritor como hombre insoportable —o el análisis de la obra de Kafka y Dostoiew- sky—, Rilke, Van Gogh, Cézanne y otros animales, etc. son otras mues- tras de esa adaptación o desadaptación, del esfuerzo «por comprender la decepción, la condena, por inte- grar en la comprensión lo menos comprensible: la muerte, el fracaso» o la negativa a aceptar esa realidad tan desagradable.

A modo de conclusión, Félix de Azúa incluye una conferencia ofreci- da en 1988 en el Centro Cultural Vi- lla de Madrid, conferencia en la que realiza una reflexión sobre sí mismo, el escritor y su obra, y las ocultas in- tenciones que cada cual tuvo al escri- bir esto o aquello.

«Un especialista eslovaco acaba de publicar un importante estudio so- bre Kafka, aún no traducido, donde demuestra sin sombra de duda que Kafka jamás trabajó en una oficina, que era un trepador ambicioso, que se presentó a todos los concursos de cuentos de las Cajas de Ahorro che- colosvacas, y que la orden testamen- taria de quemar sus inéditos se cir- cunscribía, en realidad, a un paquete de facturas e impagados que se ha- bían acumulado por deudas de juego y apuestas hipicas. Bien, pero ¿cam- biar por ello nuestro juicio sobre la obra de Kafka? La verdad es que ahora, pero sólo ahora, me doy per- fecta cuenta de que sí, de que lo cambia por completo. No sus pala- bras; no lo que suele denominarse «el texto» pero sí la intención de ese tex- to. Y este es el problema». □



## Doctor deseo: "Tan cerca del cielo"

Apoyada contra la pared, camuflada entre los graffitis anónimos que la adornan; mirando, ¿esperando? ¿odiando? Quién sabe, no hay tiempo, la noche ya está encima. Esta Alicia callejera te invita a atravesar el espejo de neón. Al otro lado Doctor Deseo te ofrece las dos caras de la calle en diez canciones. ¿A quién miras? ¿frustraciones, fantasías, deseos... «Tan Cerca del Cielo».

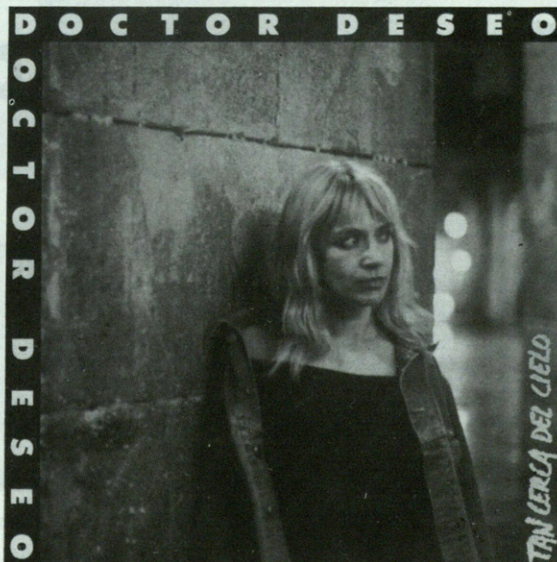
Doctor Deseo inicia su particular recorrido por la cara oculta de las grandes urbes, por el Bilbao «nublado» nuestro de cada día con un mimado segundo L.P. El tema «Tan Cerca del Cielo» se encarga de dar título y abrir el álbum: «Es el gris, quien da tono a mi sonrisa. Fiel compañero de tardes a la deriva, mañanas sin rumbo, noches sin viento...». Textos llenos de melancólica realidad, pero siempre con un transfondo de mala ostia.

Lo primero que llama la atención de este último trabajo es la solidez

que desprende el grupo, estabilidad que se ve compensada por el nuevo cariz que dan a su música y a los textos. Por un lado tenemos la crudeza de unas baladas desnudas, sin empalagosos tecnicismos, donde destaca sobre todo «Nunca la Podré olvidar» (Balada para una puta): «Te conocí en aquel viejo cabaret. Pagué tantas veces por subir la escalera que lleva a tu habitación...». Fantasías etílicas destiladas con elegancia, una voz, una guitarra, y el recurso siempre recomendable del sonido de un saxo nocturno dan el toque ideal para esta composición.

Por otro lado, nos encontramos con temas llenos de guiños hacia el rock, el grupo ha puesto más énfasis en matizar los sonidos con más caña, cosa que quedo de forma bastante más velada en su anterior trabajo.

El inicio de la cara B es una verdadera descarga, sin duda de lo mejor del L.P. Los dos primeros temas que inician esta cara son una buena muestra del nuevo cariz que ha toma-



do Doctor Deseo, «Has Debido Llorar» y «En el Punto de Mira», son algo más que dos canciones, temas cargados de desesperación y mala ostia, tan distintos y tan iguales a la vez, una combinación no muy fácil de conseguir pero que logra mostrar

de lo que se es capaz de crear cuando hay ideas, ganas, y medios.

Doctor Deseo ha jugado fuerte; el segundo L.P. ya está en la calle, el resultado final no puede ser más satisfactorio. □

**Grabado en los estudios: IZ**  
**Editado por Hilargi (Discos suicidas) 1989.**  
**Contratación: Tlf. 94/416.16.83.**

## "De como contarónme aventuras y desventuras"

Tras previa cita, fijada de lado a lado de la barra, me encuentro con dos miembros de Doctor Deseo: Josi (bajo y voces) y Francis (voz y guitarra). La música se encuentra a todo volumen, así que nos refugiarnos al amparo de unas escaleras.

Doctor Deseo no es un grupo de masas, tampoco lo buscan, su música está ahí; tras cuatro años de búsqueda parece que por fin han encontrado un estilo donde desenvolverse:

**FRANCIS.**— Hubo un momento en que necesitábamos expresar más energía, y sobre todo una mala leche que llevábamos dentro que en el primer disco no quedó plasmado. En este segundo creo que hemos conseguido llevar la mala leche que lleva Doctor Deseo. A parte de quedar un disco con más matices, más color y más arreglos, pero sobre todo más fuerza...».

Esa fuerza tiene como reflejo la portada en fuertes colores ocres:

**JOSI.**— «En esta segunda portada creo que está más conseguido el mensaje. El impacto que pueda crear la portada está más acorde con el impacto que causa el disco, porque de alguna manera refleja, combina los elementos más característicos de nosotros y las letras de Francis».

Evidentemente, Doctor Deseo no es precisamente el grupo que se estanca, en los cuatro años que lleváis dándole a la música, a habido cambios en la formación. ¿De qué fuentes mama D.D.?

**FRANCIS.**— «Tenemos gustos muy variados, desde el Punk inglés hasta la época de Dylan, también la época «Underground» de Lou Reed y Patty Smith. Pero sobre todo la época de los cantautores donde hay gente siempre presente como Xabier Lete, Mikel Laboa, quien todavía es hoy capaz de ponerme la «piel de gallina» o Pablo Guerrero.

**JOSI.**— En el primer L.P. las influencias no eran muy claras. El segundo es más compacto ya que buscamos una linealidad».

Cuando se quieren dejar bien plasmadas las ideas sobre el vinilo, hacen falta buenos estudios y técnicos, es la segunda vez que pasáis por unos estudios. ¿Cómo ha sido esta vez la grabación?

**JOSI.**— Esta segunda experiencia ha sido mucho mejor, estábamos más relajados y la relación con el técnico, Kaki Arkarazo ha sido fenomenal ya que nos entendía mucho mejor. Además a habido momentos muy bonitos, sobre todo por parte de los colaboradores: Paco Díaz, Karlos Giménez, etc...».

La «Jaia» continua en las calles de Santutxu, así que tampoco es plan de estar aquí toda la noche. Para terminar ¿Cómo os ha ido la promoción del disco?

**JOSI.**— «Hemos actuado en Basauri, Gasteiz, Iruñea y Donostia a modo de presentación, a parte de las ruedas de prensa y todo eso. La presentación en Bilbo será un poco más tarde, nos la estamos currando.

**FRANCIS.**— «Los conciertos han sido en locales pequeños porque te encuentras más agusto; tampoco somos un grupo que lleve «masas», pero eso sí, tenemos que agradecer a esa pequeña peña de gente que nos sigue a todos los conciertos».

Apago el loro, la noche es larga y la jaia continua: recorro la senda de las txoznas... y es que «Tan Cerca del Cielo» se cumplen los deseos del doctor. □

Koldo Landaluze



# Coge el cerebro de la mesita

Jon I. Odriozola

**T**odo el mundo se las pira de vacaciones menos tú y yo (y éste), Jawer, qué injusticia, snif, en fin. Achicharrados en la pieza, qué felonía.

Me pondré moreno asomado a la ventana pero dejaré el cerebro en la mesita no sea que se insole. Por cierto, ¿sabían que al cadáver del presidente Kennedy lo dieron sepultura con el cerebro extraído y que en él se alojaron cuatro balas —y no tres como decía la Comisión Warren— una de las cuales era de distinto calibre y por tanto no salida del fusil telescópico de Oswald?

— «¿A qué viene eso ahora?, dijo el dragón.

— Viene, dije.

— «Estás loco, guapito».

— Ptss.

En otro tiempo teníamos vacaciones pagadas o semi a modo de congresos, conferencias y charlas en que se requería nuestra presencia y nuestros conocimientos. Poco socráticos, sabíamos que sabíamos. Hablábamos lo mismo de esto y de aquello, pero, sobre todo, de dialéctica y no de obstetricia mayéutica y estábamos con Hegel en que la libertad consistía en conocer la necesidad y dar la satisfacción, qué bien. Hoy, apalancados, fosilizados, ruelas de museo, mamuts del cuarto glaciario, nadie nos llama: no sabemos nada de posmodernidad ni de pensamiento débil ni de anarcocapitalismo ni de Vattimo ni Fiñelkraut ni nada. Desbordados por la penúltima novedad que pasa por «nueva» envejecimos en un día como veinte años ideológicos. Todavía empleábamos conceptos como infra y superestructura, alienación, plusvalía, valor, burguesía, proletariado, revolución y otras románticas alhajas de anticuario. «No te hagas el mártir, momia sin embalsamar, no busques mi compasión», dijo Jawer tomándose un vermut sulfúrico y poniéndose unas gafas ahumadas de los años sesenta que al parecer hacen furor en los ochenta (prepunkies horrorizados nuestros papás). «Me gustaría hacer surf en Mun-



daka», dijo. Imposible, no tenemos tabla, pensé. Se lo dije. Y él, parapático, dijo: «Sí que tenemos: Para ti la tabla de multiplicar y para mí la tabla de logaritmos neperianos. Creo que servirá».

Pudimos haber ido a los sanfermines pero Jawerbocky no quiso. Alegó falta de eutrapelia en los mozos, visitantes y demás tribus infrahumanas. «Todo lo ponen perdido, chico, el suelo lleno de vidrios rotos, te puedes cortar y a ver, las esquinas huelen a orines («sangre y orina»), hay borrachos por doquier, duermen en cualquier parte, el ruido de las charangas es horrísono y no falta el capítulo político, un asco». Le dije que si quería hacer méritos para que lo publicaran en el diario «El Paisito» o si realmente estaba viejo para brinco y mustang y otras alacridades otrora risueñas y festivas y eso lo reconocía y lo ponía malo. Me dejó sin habla y me dió prosopospasmo: ese no era el estilo de Jawerbocky.

— «Hablo en broma. Sólo hago eco, lerdo», dijo.

— (yo preso de dismimia y falto de voz: uh, uh, ñac).

— «Te daré un aculalión».

Salí al balcón y silbé al monte Serantes que bajo sus faldas no llevaba bragas (que de claro, señor juez). Yo estaba con un traje de baño de nylon antiguo, muy antiguo, y me tiraba de cabeza a una palangana con agua. Me puse a leer cuentos de E.T.A. —de Ernesto Teodoro Amadeo, vuelvo a aclarar señor juez, no me joda— Hoffman que mezclé con tres de Poe y cuatro de Bierce y uno inédito de Jawerbocky. En esto llega Jawer y me dice «vámonos». Y yo adónde y con qué y cómo.

— «A veces olvidas (recoge tu cerebro de la mesilla) que los dragones, además de enorme cola, tenemos alas. Monta encima mío y vólemos. Pero antes despidete de tus lectorcitos que no te entienden ni jota (ya estará Sole mirando a ver qué es eso de «aculalión») hasta septiembre si es que antes no nos hemos dado un ostión».

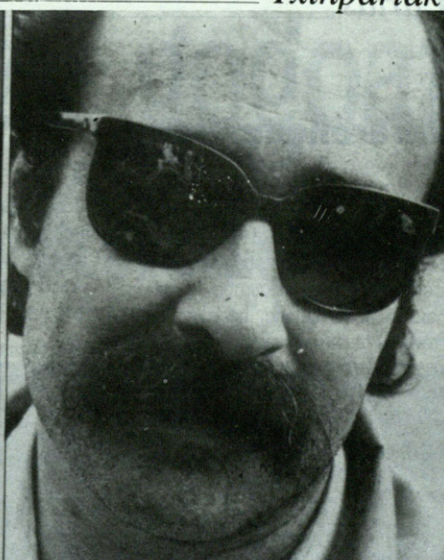
— Mosuak. □



# La micción de Perico

DUPONT

**D**ebo confesar que seguir los comentarios de Pedro González y el inefable Emilio Tamargo en el Tour de Francia es un filón inagotable para quien esto escribe y para cualquiera que tenga sentido del humor. Desde los tiempos de Tontolín, digo Antolín García como comentarista de Bodegas Dyc, digo la Vuelta y el De Pablos leyendo la guía Michelin tirándose el moco lírico sobre los esforzados de la ruta y las tierras de España, la cosa cambió y para mejor. Meterse con Tamargo es fácil y no lo vamos a hacer: le queremos entrañablemente. Pongo la tele y digo se calle todo dios que empieza la etapa y comienza el espectáculo. En eso aparece Delgado en la pantalla escapado (con Mottet y Millar) y Tamargo me arrea el primer golpe de humor: vean las gafas aerodinámicas de Perico, ¿las ven?, pues no pesan nada, son de un material es-



pecial de no sé qué que, oye, como si no las llevaras y, claro, así Perico anda más ligero. González apostilla: sí, es que la ciencia es la oxtia (o algo así). En otro plano se ve al segoviano (que nos cae muy bien, sépase) en propia postura de micción, o sea meando. González: vean a Perico haciendo sus necesidades fisiológicas, je je je, qué estampa más simpática, ciclismo señores. Tamargo no tiene piedad de mí y hace que me retuerza de risa en la moqueta diciendo: sí, je je je, lo menos ha expulsado 200 gramos de orina con lo que elimina peso y, claro, así va más rápido con la evacuación. No dijo que Perico era un hábil estratega en el arte mingitorio pero ahí le anduvo. Pedí tregua pero no me

oyeron. Imploré clemencia pero no la tuvieron. Estaba a punto de morir de risa cuando va Tamargo y dice algo así: mira-mira, ahora Perico se ha quitado un brazo, una pierna, una nalga y las dos orejas y, claro, así menos resistencia al viento y el tío va como moto, qué táctica, estupendo. González llama al orden: bueno-bueno, que no se quite tantas cosas no vaya a ser que je je je... Pero lo importante era que Delgado recuperara tiempo perdido («regalado» dicen). González pone la nota culta y yo ya me despedí del mundo definitivamente: como dijo un filósofo francés de por aquí J.P. Sartre, Delgado va a la busca del tiempo perdido (?). Genial, que no se vayan, plis.□

## Risas y veras



**L**os jueves sobre las doce y media de la noche la cadena SER emite un programa titulado «La verbena de la Moncloa». Va de risas y para ello se imitan las voces de la casta política del país: González, Guerra, Suárez, Sahagún, Oreja, Fraga y esta gente. Imitan muy bien y con gracia y se supone que con humor. Yo ya no tengo edad para reírme de estas txorradas para pequeños burgueses y yuppies pero tampoco para encabronarme. Sé que hay gente que se ríe y tal con el programa, ja ja ja, uy lo que ha dicho, qué bien lo hacen. Pues vale, pues bueno, pues me alegro. Humor corrosivo y de ácido crítico no

hay (oh, qué desagradable) y sí, más bien, un intento de «humanizar» a estos personajes con claves populacheras, requiebros de doble sentido y «humus» escatológico a tutiplén. Por supuesto que no es cosa de ponerse a llorar (¡hasta ahí podíamos llegar!), pero yo sólo digo esto: nosotros nos reímos, pero ellos se ríen de nuestra risa y ríen más. Otra cosa es que nos pongamos serios (no sombríos, ojo): entonces ya no se ríe ni dios.□

DUPONT



## Referéndum farsa

Compañeros de P. y H.:

Hace 11 años desde la izquierda consecuente rechazábamos una Constitución que instauraba la monarquía parlamentaria, heredera de Franco y hecha a la medida del gran capital. En algunos barrios madrileños —como el nuestro, Vallecas— se organizaron Comités Pro-Boicot para extender ese rechazo. Pues bien, uno de los motivos que llevaron a diferentes grupos y personas a actuar conjuntamente contra aquella farsa del referéndum constitucional era que en ella no se recogían las legítimas aspiraciones de los pueblos vasco, catalán y gallego. Aquella era, pues, nuestra mejor forma de ser solidarios con estas nacionalidades oprimidas y su derecho a la autodeterminación.

Desde entonces han pasado muchas cosas, en Euskadi y en el resto del Estado. Desde allí soléis decirnos que la democracia no ha llegado a Euskadi, y publicaciones como la vuestra y Egin nos hablan de detenciones, torturas, asesinatos, cárceles de exterminio... que demuestran esa falta absoluta de libertades reales. Pero, vosotros tampoco desconocéis que en el resto del Estado las cosas tampoco han cambiado demasiado. En nuestro mismo barrio sabemos bastante de las detenciones y torturas a militantes revolucionarios. Incluso algunos de nuestros vecinos, presos políticos, comparten las mismas

cárceles de exterminio con presos vascos, catalanes o gallegos, como Olegario Sánchez, actualmente en Daroca y con más de 12 años de encierro a sus espaldas.

Efectivamente, nuestra lucha avanza con Euskadi, pero no creemos que ésta pase por las urnas mientras haya presos políticos, torturas, exiliados y perseguidos y asesinatos legales e ilegales...

Lo decíamos entonces y lo mantenemos con más fuerza ahora: sin democracia y libertades reales los votos legitiman la opresión, la represión, la explotación... Hoy como ayer, rechazar, boicotear todas las mascaradas electorales de esta democracia-sucia es apoyar a los pueblos oprimidos como el vasco.

Saludos revolucionarios. □

Carmen Beltran  
Vallecas

Escribo esta carta con pesar. El pesar de evidenciar la manipulación informativa en los medios de comunicación de Herri Batasuna respecto al independentismo catalán, así como su autocensura al negarse a publicar las cartas de réplica.

HB cometió el error de pactar su campaña electoral en Catalunya con un grupúsculo sectario y liquidacionista escindido, y marginado al Movimiento Catalán de Liberación Nacional. La experiencia histórica nos demuestra que nadie está vacunado contra las equivocaciones y supongo que a estas alturas HB ya se ha dado cuenta de su error dado lo desastroso de su campaña en Catalunya, pese a que el número de votos obtenido es bastante digno.

Lo que es más triste es el mal negocio que ha hecho Herri Batasuna al tener que pagar el servicio con artículos en PUNTO y HORA consistentes

en mentiras burdas sobre la candidatura Catalunya Lliure y sobre la organización Terra Lliure. Tales artículos pueden que se los crea alguien en Euskadi, pero en Catalunya no cuelan. Por lo tanto, para qué sirven?

El ejemplo más reciente está en el último número de PUNTO y HORA (550), donde se dice que la campaña de Catalunya Lliure fue chovinista y de descalificación hacia Herri Batasuna, cuando lo cierto es que se caracterizó por todo lo contrario.

Me gustaría saber qué ganais desinformando a la opinión pública vasca. Realmente habéis un hecho un mal negocio. □

Ramon Santamaria i Coderch

## Nota de la redacción

... y la Prensa ultraconservadora.

A pesar de la carga sectaria que desprende la carta del Sr. Santamaria, atribuyendo a posiciones informativas de Punto y Hora extrañas supeditaciones políticas, cuando nuestra publicación se limitó a recoger, precisamente, la opinión de un sector del independentismo catalán y declaraciones de Terra Lliure, lo más desconcertante es el hecho de que la prensa ultraconservadora, con viejas raíces en el franquismo y que jamás recoge la información de nuestras páginas, se haya apresurado, ahora, a publicar esta misma carta procedente de Barcelona. Es ya muy antigua la estrategia de los Chaqueteros del Poder que pretenden manipular a

la opinión pública presentándose como los neutrales y los profesionales, a base de utilizar a tope su prepotencia económica.

Ese «aperturismo» de El Correo Español podría escandalizarse también de las opiniones y de la hemeroteca «democrática» que desde nuestras humildes páginas podríamos ofrecer a nuestros lectores sobre vinculaciones políticas, antiguas y actuales, de la casi totalidad del contenido informativo de ese periódico. □



OKENDO KALEA, 4 - 48 88 88

AITZONDA - 40004

## Monográfico en Agosto

El próximo mes de agosto PUNTO Y HORA tendrá carácter monográfico, afrontando la temática histórica, lingüística, política, económica y deportiva de Iparralde. Estará en los kioscos el día 10. A partir de esa fecha, nuestra primera cita puntual con los lectores será el 7 de setiembre.



# Plan on bat baduzu gogoan kontutan izan Kutxa.



Zure neurriko Plana aurki dezazun, zein edo zeintzu diren zuri hobekien datozkizunak aukeratu besterik ez duzu.

Etorkizunean, gauzak zuk aurrikusi bezala gerta daitezen.

Zuk nahi duzun bezala.

## **PENTSIO-PLANA**

Errentagarria, zergaringarria eta zure neurrikoa. Etorkizuna duen dirua.

## **AURREZKI-PLAN ASEGURATUA**

Oso interesgarria eta zergaringarria. Seguru hazten den dirua.

## **AURREZKI-PLANA**

Interes handia aurrezki txikiarentzat. Piskanaka gehiagotzen den dirua da.



# Seguros de Nuestro País

## Seguros de Nuestra Gente



En **Seguros Lagun Aro** hemos otorgado gran confianza a nuestro País, y nos la ha devuelto con creces. Por eso, seguimos desarrollando nuestro potencial asegurador, a fin de ofrecer el mejor servicio a los clientes de toda Euzkalerria.

En **Lagun Aro** disponemos de una gran variedad de pólizas, con amplias coberturas, ofreciendo en cada momento la máxima seguridad a nuestra gente.

**Lagun Aro** se proyecta hacia Europa, a través de su pertenencia a la Asociación de Cooperativas de Seguros, que agrupa a entidades que aseguran al 20% de las familias europeas.



**LAGUN ARO**  
SEGUROS ASEGURUAK

**Grupo Caja Laboral Popular**